

4 / 25 - 774 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

28 AVRIL 1989

BUDGET

du Ministère de la Région bruxelloise
pour l'année budgétaire 1989

INDEX

	Pages
Projet de loi	4

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	14
Section 09. — Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989	14
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	16
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	16
Section 31. — Administration et institutions régionales	18
Section 32. — Affaires générales	22
Section 33. — Aménagement du territoire	26
Section 34. — Expansion économique régionale	30
Section 35. — Emploi	34
Section 36. — Logement	36
Section 38. — Hygiène et Santé publique	40
Section 40. — Politique de l'eau	42
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	44
Section 42. — Politique extérieure de la Région ..	46
Section 43. — Informatique et statistiques régionales	48
Section 44. — Travaux publics	48
Section 45. — Communications	50
Section 46. — Politique scientifique	50

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 32. — Affaires générales	52
Section 33. — Aménagement du territoire	52
Section 36. — Logement	58
Section 38. — Hygiène et santé publique	60
Section 40. — Politique de l'eau	60
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	

4 / 25 - 774 / 1 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

28 APRIL 1989

BEGROTING

van het Ministerie van het Brusselse
Gewest voor het begrotingsjaar 1989

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	4

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	15
Sectie 09. — Uitgaven van de nieuwe Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989 .	15
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	17
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) .	17
Sectie 31. — Gewestelijke Administratie en Instellingen	19
Sectie 32. — Algemene Zaken	23
Sectie 33. — Ruimtelijke Ordening	27
Sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie .	31
Sectie 35. — Tewerkstelling	35
Sectie 36. — Huisvesting	37
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	41
Sectie 40. — Waterbeleid	43
Sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	45
Sectie 42. — Buitenlandse politiek van het Gewest.	47
Sectie 43. — Informatica en regionale statistieken.	49
Sectie 44. — Openbare Werken	49
Sectie 45. — Verkeerswezen	51
Sectie 46. — Wetenschapsbeleid	51

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 32. — Algemene Zaken	53
Sectie 33. — Ruimtelijke Ordening	53
Sectie 36. — Huisvesting	59
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	61
Sectie 40. — Waterbeleid	61
	63

Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	62
Section 44. — Travaux publics	64
Section 45. — Communications	64

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	66
Section 09. — Dépenses de cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989	66
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	66
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	68
Section 31. — Administration et institutions régionales	68
Section 32. — Affaires générales	68
Section 33. — Aménagement du territoire	70
Section 34. — Expansion économique régionale	72
Section 35. — Emploi	74
Section 36. — Logement	74
Section 38. — Hygiène et Santé publique	76
Section 40. — Politique de l'eau	78
Section 43. — Informatique et statistiques régionales	80
Section 44. — Travaux publics	82
Section 45. — Communications	82

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	84
Partie II. — Dépenses de capital	94

Titre VII. — Organismes d'intérêt public :

Centre d'informatique pour la Région bruxelloise .	103
Institut bruxellois de gestion de l'environnement .	105

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Anciennes compétences

Titre I. — Dépenses courantes :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	108
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	111
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	115
Section 31. — Administration et institutions régionales	118
Section 32. — Affaires générales	123
Section 33. — Aménagement du territoire	126
Section 34. — Expansion économique régionale	130
Section 35. — Emploi	135
Section 36. — Logement	137
Section 38. — Hygiène et Santé publique	141
Section 40. — Politique de l'eau	142
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	145
Section 42. — Politique extérieure de la Région ..	147
Section 43. — Informatique et statistiques régionales	148

Sectie 41. — Jacht, visvangst en bossen	63
Sectie 44. — Openbare werken	65
Sectie 45. — Verkeerswezen	65

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	67
Sectie 09. — Uitgaven van de nieuwe Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989 .	67
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	67
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) .	69
Sectie 31. — Gewestelijke Administratie en Instellingen	69
Sectie 32. — Algemene Zaken	69
Sectie 33. — Ruimtelijke ordening	71
Sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie .	73
Sectie 35. — Tewerkstelling	75
Sectie 36. — Huisvesting	75
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	77
Sectie 40. — Waterbeleid	79
Sectie 43. — Informatica en regionale statistieken.	81
Sectie 44. — Openbare Werken	83
Sectie 45. — Verkeerswezen	83

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	84
Deel II. — Kapitaaluitgaven	94

Titel VII. — Instellingen van openbaar nut :

Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest	103
Brussels Instituut voor Milieubeheer	105

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Oude bevoegdheden

Titel I. — Lopende uitgaven :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	108
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	111
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) .	115
Sectie 31. — Gewestelijke Administratie en Instellingen	118
Sectie 32. — Algemene Zaken	123
Sectie 33. — Ruimtelijke ordening	126
Sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie .	130
Sectie 35. — Tewerkstelling	135
Sectie 36. — Huisvesting	137
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	141
Sectie 40. — Waterbeleid	142
Sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	145
Sectie 42. — Buitenlandse politiek van het Gewest	147
Sectie 43. — Informatica en regionale statistieken .	148

Titre II. — Dépenses de capital :

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 32. — Affaires générales	150
Section 33. — Aménagement du territoire	151
Section 36. — Logement	163
Section 38. — Hygiène et Santé publique	165
Section 40. — Politique de l'eau	166
Section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	169

Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	172
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)	173
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)	173
Section 31. — Administration et institutions régionales	174
Section 32. — Affaires générales	174
Section 33. — Aménagement du territoire	176
Section 34. — Expansion économique régionale ...	179
Section 35. — Emploi	181
Section 36. — Logement	181
Section 38. — Hygiène et Santé publique	183
Section 40. — Politique de l'eau	185
Section 43. — Informatique	187

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	189
Partie II. — Dépenses de capital	201

B. — Nouvelles compétences

Titre I. — Dépenses courantes	213
Titre II. — Dépenses de capital	224
Titre IV. — Section particulière	232

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 32. — Algemene Zaken	150
Sectie 33. — Ruimtelijke Ordening	151
Sectie 36. — Huisvesting	163
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	165
Sectie 40. — Waterbeleid	166
Sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	169

Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	172
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	173
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) .	173
Sectie 31. — Gewestelijke Administratie en Instellingen	174
Sectie 32. — Algemene Zaken	174
Sectie 33. — Ruimtelijke Ordening	176
Sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie .	179
Sectie 35. — Tewerkstelling	181
Sectie 36. — Huisvesting	181
Sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	183
Sectie 40. — Waterbeleid	185
Sectie 43. — Informatica	187

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	189
Deel II. — Kapitaaluitgaven	201

B. — Nieuwe bevoegdheden

Titel I. — Lopende uitgaven	213
Titel II. — Kapitaaluitgaven	224
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	232

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Région bruxelloise est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I) et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du budget du Ministère de la Région bruxelloise afférentes à l'année budgétaire 1989 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	22 237,1	48	5,7	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	4 602,2	5 491,2	3 215,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	26 839,3	5 539,2	3 221,3	Totalen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van het Brussels Gewest is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I) en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1

Voor de uitgaven van de begroting van het Ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes.

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Ministère de la Région bruxelloise, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre I du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre les crédits des sections 01 à 46.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 4

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement ou entre crédits non dissociés, des sections 01 à 46.

TITRE IV

Section particulière

Art. 5

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van het Brusselse Gewest, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 100 000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 3

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan, indien daaraan noodzaak bestaat, binnen het kader van de totale kredieten voorzien in Titel I van de Tabel in bijlage gevoegd bij onderhavige wet, overdrachten doorvoeren tussen de kredieten van de secties 01 tot 46.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 4

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan, indien daaraan noodzaak bestaat, binnen het kader van de totale kredieten voorzien in Titel II van de tabel in bijlage gevoegd bij onderhavige wet, overdrachten doorvoeren tussen de ordonnancingskredieten of tussen de niet-gesplitste kredieten, van de secties 01 tot 46.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 5

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet,

sont évaluées à 13 636,9 millions de francs pour les recettes et à 15 161,6 millions de francs pour les dépenses.

Art. 6

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre chargé des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

Art. 7

§ 1^{er}. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01 A, section 34, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1989 à concurrence de 2 052 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques », dont 741 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 1 311 000 000 de francs pour les dépenses de capital, à concurrence de 1 270 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes » dont 970 000 000 de francs pour les dépenses courantes et 300 000 000 de francs pour les dépenses de capital et à concurrence de 200 000 000 de francs pour le secteur « Travaux publics » en dépenses de capital.

§ 2. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 66.10 A, section 34, Fonds des prototypes, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1989 à concurrence de 340 000 000 de francs.

§ 3. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.04A, section 40, Fonds de lutte contre les nuisances, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1989 à concurrence de 700 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre du chef de cet article est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes dans les formes de la réglementation en vigueur.

Art. 8

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale peut disposer en ce qui concerne l'article 60.01A, Partie I, du Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles,

worden geraamd op 13 636,9 miljoen frank voor de ontvangsten en 15 161,6 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 6

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister gelast met de Financien wordt beschikt, zijn door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 7

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01 A, sectie 34, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1989 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 2 052 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken », waarvan 741 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 1 311 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven, tot beloop van 1 270 000 000 frank voor de sector « Middenstand », waarvan 970 000 000 frank voor de lopende uitgaven en 300 000 000 frank voor de kapitaaluitgaven en tot beloop van 200 000 000 frank voor de sector « Openbare werken » voor de kapitaaluitgaven.

§ 2. Met betrekking tot het artikel 66.10A, sectie 34, Fonds voor de prototypen, van Titel IV, van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1989 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 340 000 000 frank.

§ 3. Met betrekking tot het artikel 60.04 A, sectie 40, Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder, van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden voor het jaar 1989 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend van 700 000 000 frank.

Elke verbintenis aan te gaan uit hoofde van dit artikel wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

Art. 8

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan, inzake artikel 60.01A, Deel I voor titel IV, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrok-

dans le cadre de la politique économique régionale, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Art. 9

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter en 1989 sur un volume de charges financières ne dépassant pas 450 millions de francs, dont 150 millions de francs pour les intérêts et 300 millions de francs pour les amortissements.

Ces charges seront imputées à l'article 60.01A, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, secteur « Affaires économiques », du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 10

§ 1. L'Exécutif peut autoriser la Trésorerie à consentir des avances lorsque le compte du fonds, qui fait l'objet de l'article 60.03.02 A, section 32, Partie I, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi se trouvera en position débitrice. Ces avances sont limitées au solde disponible au compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.03.A, section 32, Partie II, du même Titre.

§ 2. L'Exécutif peut autoriser la Trésorerie à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02, section 32, Partie I, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouvera en position débitrice.

Art. 11

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application, dans la Région de Bruxelles-Capitale, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région de Bruxelles-Capitale, de la même loi modifiée du 29 mars 1962, à charge de l'article 66.03.A du Titre IV, section particulière, Partie I.

ken tot al wat dienen kan in het raam van het regionaal economisch expansiebeleid, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Art. 9

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is gemachtigd de verbintenis aan te gaan, bij de vervaldatum, aan het Gemeentekrediet van België de interest en de aflossing te betalen, met een termijn van maximum 20 jaar, op de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

In 1989 zullen deze vastleggingen kunnen strekken op een financieel lastenvolume dat de 450 miljoen frank niet overschrijdt, waarvan 150 miljoen frank voor de interesten en 300 miljoen voor de aflossingen.

Deze lasten worden geïmputeerd op artikel 60.01 A, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector « Economische Zaken », van Titel IV van de tabel gevoegd bij de onderhavige wet.

Art. 10

§ 1. De Executieve kan de Thesaurie machtigen voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.03.02 A, sectie 32, Deel I, van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zal bevinden. Die voorschotten worden beperkt tot het beschikbaar saldo van de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.03.A, sectie 32, Deel II, van dezelfde Titel.

§ 2. De Executieve kan de Thesaurie machtigen voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 60.02, sectie 32, Deel I, van Titel IV van de bij deze gevoegde tabel zich in debettoestand zal bevinden.

Art. 11

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing, in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing, in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A, van Titel IV, afzonderlijke sectie, Deel I.

Art. 12

A charge des crédits de l'article 60.04.A de la section 40 de la Partie II du Titre IV dont dispose le Ministre ou le Secrétaire d'Etat compétent, et à sa demande, l'Exécutif acquiert les terrains nécessaires à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout. Ces terrains seront mis à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale ou de tout autre organisme que l'Exécutif désigne.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat compétent peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux et la réalisation de ceux-ci, en vue de l'épuration des eaux d'égout et des études relatives à la politique de l'eau.

Art. 13

En dérogation à l'article 3, premier alinéa, de la loi du 28 juin 1963, le fonds 60.02.01.A, section 33, Partie II, du Titre IV, alimenté principalement par des crédits budgétaires, peut percevoir des recettes provenant du remboursement par les organismes concernés des avances récupérables, visées par l'article 7, §3, de l'arrêté royal du 28 mars 1977 organique de la rénovation d'îlots dans la Région bruxelloise et par l'article 7, 2°, de l'arrêté royal du 8 février 1980 organique de la rénovation d'immeubles isolés des communes et des C.P.A.S., du remboursement de subventions ainsi que toute recette liée à la politique de rénovation urbaine, de reconstruction, des espaces verts et des terrains industriels et artisanaux. Les recettes précitées peuvent être également affectées, sur décision de l'Exécutif, à la réalisation de la politique de rénovation urbaine, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.

Art. 14

Sont créés, au Titre IV, partie I, du tableau annexé à la présente loi, les fonds suivants :

— Section 32, article 60.08.A : « Fonds spécial d'aide aux communes en difficulté ».

Ce fonds sera alimenté par une dotation du budget régional ainsi que, éventuellement, par des ressources en provenance des communes;

— Section 35, article 60.06.A : « Fonds budgétaire régional de promotion de l'emploi ».

Ce fonds est créé, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, pour les opérations relatives au

Art. 12

Ten laste van de kredieten van artikel 60.04.A van afdeling 40 van Deel II van Titel IV, waarover de bevoegde Minister of Staatssecretaris beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Executieve de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van de ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren. Die terreinen zullen ter beschikking van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden gesteld of van elk andere instelling aangeduid door de Executieve.

Met het oog op de rioolwaterzuivering en de studies inzake het waterbeleid kan de bevoegde Minister of Staatssecretaris de volledige financiering van de ontwerpstudies van werken verzekeren alsook de uitvoering van deze werken, ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds.

Art. 13

In afwijking van artikel 3, eerste lid, van de wet van 28 juni 1963 kan het fonds 60.02.01.A, sectie 33, Deel II, van Titel IV, voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten, ontvangsten invorderen voortkomend uit de terugbetaling door de betrokken instellingen van de terugvorderbare voorschotten beoogd door artikel 7, §3, van het koninklijk besluit van 28 maart 1977 houdende organisatie van de woonkernvernieuwing in het Brusselse Gewest en door artikel 7, 2°, van het koninklijk besluit van 8 februari 1980 houdende organisatie van de vernieuwing van afzonderlijke onroerende goederen van de gemeenten en van de OCMW's, uit de terugbetaling van toelagen alsook alle ontvangsten verbonden aan het beleid inzake stadskernvernieuwing, wederopbouw, groene ruimten en industriële en artisanale terreinen. De voornoemde ontvangsten mogen tegelijk worden toegekend op beslissing van de Executieve voor de verwezenlijking van het beleid inzake stadskernvernieuwing, groene ruimten en industriële en artisanale terreinen.

Art. 14

Er worden in Titel IV, deel I, van de bij deze wet gevoegde tabel de volgende fondsen opgericht :

— Sectie 32, artikel 60.08.A : « Bijzonder hulpfondsen ten bate van de Brusselse gemeenten in moeilijkheden ».

Dit fonds zal worden gespijsd door een dotatie van de gewestelijke begroting alsook eventueel door geldmiddelen voortkomend van de gemeenten;

— Sectie 35, artikel 60.06.A : « Gewestelijk begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid ».

Dit fonds wordt opgericht, voor wat betreft het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, voor de verrichtin-

Fonds budgétaire interdépartemental, créé par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 (*Moniteur belge* du 26 mars 1982).

Il est destiné à encourager la création d'emplois dans le secteur non-commercial par une intervention dans le financement de ces emplois.

— Section 35, article 66.01.B : « Fonds destiné au financement des programmes de remise au travail de chômeurs (moyens supplémentaires) ».

Créé pour l'exécution des dispositions de l'article 35 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

— Section 44, article 66.01.A : « Fonds destiné à couvrir les dépenses relatives à l'entretien des voiries de la Région ».

Art. 15

Par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, des transferts d'ordonnancements peuvent être effectués entre fonds de la Partie I du Titre IV et entre fonds de la Partie II du Titre IV, en vue du regroupement des moyens financiers.

TITRE VII

Organismes d'intérêt public de la catégorie A

Art. 16

Est approuvé, le budget du Centre d'informatique de la Région bruxelloise pour l'année 1989 annexé à la présente loi :

Ce budget s'élève pour les recettes à 45 000 000 de francs et pour les dépenses à 45 000 000 de francs.

Art. 17

Est approuvé, le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 1989 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 100 000 000 de francs et pour les dépenses à 100 000 000 de francs.

gen met betrekking tot het Interdepartementaal begrotingsfonds, opgericht bij het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982).

Het is bestemd voor de aanmoediging tot het creëren van banen in de niet-commerciële sector door tussenkomst in de financiering van deze banen.

— Sectie 35, artikel 66.01.B : « Fonds bestemd voor de financiering van de programma's voor hertewerking van werklozen (bijkomende middelen) ».

Opgericht voor de uitvoering van de bepalingen van artikel 35 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

— Sectie 44, artikel 66.01.A : « Fonds bestemd voor de dekking van de uitgaven inzake het onderhouden van het wegnnet ».

Art. 15

Bij besluit van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kunnen ordonnanceringsoverdrachten verricht worden tussen fondsen van Deel I van Titel IV en tussen fondsen van Deel II van Titel IV, met het oog op de hergroepering van de financiële middelen.

TITEL VII

Instellingen van openbaar nut van categorie A

Art. 16

Wordt goedgekeurd, de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1989 van het Centrum voor informatica voor het Brusselse Gewest.

Deze begroting beloopt 45 000 000 frank voor de ontvangsten en 45 000 000 frank voor de uitgaven.

Art. 17

Wordt goedgekeurd, de bij deze gevoegde begroting voor het jaar 1989 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Deze begroting beloopt 100 000 000 frank voor de ontvangsten en 100 000 000 frank voor de uitgaven.

Autres engagements couverts par le budget de la Région de Bruxelles-Capitale

Art. 18

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat compétent peut autoriser la Société nationale du Logement ou la Société du Logement de la Région bruxelloise à souscrire des engagements pour un montant de 1 000 000 000 de francs.

Art. 19

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat compétent peut autoriser la Société coopérative « Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique » — Entité bruxelloise — à souscrire, sous la garantie de la Région, un emprunt d'un montant effectif de 700 000 000 de francs.

Art. 20

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1989 sur un volume de prêts ne dépassant pas 200 000 000 de francs pour les travaux publics.

Art. 21

§ 1. En application de l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le produit de la vente des coupes de bois, réalisé en Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans la forêt domaniale de Soignes, est affecté au fonds 66.05.B, section 41, Partie II, de la section particulière du budget 1989.

A charge du fonds 66.05.B, peuvent être imputées toutes dépenses nécessaires à assurer la conservation du patrimoine forestier.

§ 2. En application de l'article 3, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, et de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969, le produit de la vente

Andere verbintenissen toegelaten door de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest

Art. 18

De bevoegde Minister of Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij in staat te stellen verbintenissen te onderschrijven voor een bedrag van 1 000 000 000 frank.

Art. 19

De bevoegde Minister of Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd de coöperatieve vennootschap « Wonningsfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België » — Brusselse Entiteit, in staat te stellen, onder Gewestwaarborg, een lening aan te gaan voor een effectief bedrag van 700 000 000 frank.

Art. 20

De bevoegde Minister of Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokalen besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1989 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 200 000 000 frank voor de sector openbare werken.

Art. 21

§ 1. Bij toepassing van artikel 3, tweede lid van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, wordt de opbrengst van de verkoop van hakhout binnen het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid in het domein van Zoniënwoud, bestemd voor het fonds 66.05.B, sectie 41, Deel II, van de afzonderlijke sectie van de begroting 1989.

Ten laste van het fonds 66.05.B kunnen alle uitgaven worden gebracht die noodzakelijk zijn voor het behoud van het bosbezit.

§ 2. Bij toepassing van artikel 3, tweede lid van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, alsmede artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, wordt de op-

des biens immeubles acquis par des crédits à vocation régionale bruxelloise est affecté au fonds 63.01.A, section 34, Partie II, de la section particulière.

Art. 22

Tout engagement à prendre sur les autorisations d'engagement de la présente loi est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Autres dispositions spéciales

Art. 23

Les soldes des première, deuxième et troisième missions du Fonds de rénovation industrielle, tels qu'ils sont définis à l'article 56, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions sont, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, transmis directement à la Société régionale d'investissement de Bruxelles, en vue de la création d'un Fonds de rénovation industrielle bruxellois.

Art. 24

Les moyens prévus à l'article 35, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et dans l'arrêté royal du 6 février 1989 fixant le montant de l'intervention financière visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, sont transférés, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, soit directement à l'Office régional bruxellois de l'Emploi, soit au fonds de la section particulière, créé à cet effet (Titre IV, P.I., Section 35, art. 66.01.B).

brengst van de verkoop van onroerende goederen verkregen door kredieten met regionale bestemming voor het fonds 63.01.A, sectie 34, Deel II, van de afzonderlijke sectie.

Art. 22

Elke verbintenis aan te gaan op de vastleggings-machtigingen van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand werden geviséerd, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviséerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren aan de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 23

De saldi voor de eerste, tweede en derde opdracht van het Fonds voor Industriële Vernieuwing zoals bedoeld in artikel 56, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten worden, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, rechtstreeks overgedragen naar de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel, om een Brussels Fonds voor Industriële Vernieuwing op te richten.

Art. 24

De middelen voorzien in artikel 35, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en in het koninklijk besluit van 6 februari 1989 tot vaststelling van het bedrag van de financiële tussenkomst bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2^o, tweede lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, hetzij rechtstreeks overgedragen naar de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening, hetzij naar het te dien einde opgerichte fonds in de afzonderlijke sectie (Titel IV, D.I., Sectie 35, art. 66.01.B).

Art. 25

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé, le cas échéant, à contracter des emprunts, à concurrence d'un montant maximum de 1,3 milliard de francs, en vue de couvrir ses besoins de trésorerie.

Dispositions transitoires

Art. 26

§ 1. A titre transitoire, jusqu'à l'installation des organes de la Région de Bruxelles-Capitale, les pouvoirs dévolus à l'Exécutif par les articles 3 à 25 de la présente loi sont exercés par le Roi conformément à la loi coordonnée du 20 juillet 1979 créant les Institutions communautaires et régionales provisoires.

§ 2. De même, jusqu'à la date déterminée au § 1^{er} ci-dessous, il faut se référer, pour l'exécution des dispositions des articles 3 à 25 de la présente loi, aux dispositions de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

Ph. MOUREAUX

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

J.-L. THYS

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

J. VALKENIERS

Art. 25

De Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt ertoe gemachtigd, in voorkomend geval, leningen aan te gaan, ten belope van een maximaal bedrag van 1,3 miljard frank, met het oog op de dekking van haar thesauriebehoeften.

Overgangsbepalingen

Art. 26

§ 1. Ten overgangsmaatregel worden, tot de installatie van de organen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de door de artikelen 3 tot 25 van deze wet aan de Executieve toegewezen machten uitgeoefend door de Koning overeenkomstig de gecoördineerde wet van 20 juli 1979 tot oprichting van voorlopige Gemeenschaps- en Gewestinstellingen.

§ 2. Eensgelijks, tot de in § 1 hierboven vastgestelde datum, dient er verwezen, voor de uitvoering van de bepalingen van de artikelen 3 tot 25 van deze wet, naar de bepalingen van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

Gegeven te Brussel, 28 april 1989.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van het Brusselse Gewest,

Ph. MOUREAUX

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

J.-L. THYS

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

J. VALKENIERS

13

TABLEAU DE LA LOI

—

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 01			
	Dépenses de Cabinet du Ministère de la Région bruxelloise			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01 (09)	Traitement et frais de représentation du Ministre			
11.02 (12)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet			
	Totaux pour le § 1			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06 (33)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments			
12.07 (36)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux) et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)			
12.19 (72)	Frais de fonctionnement du Cabinet			
	Totaux pour le § 2			
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise ..			
	Section 09			
	Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
01.01 (38)	Dépenses de toute nature relatives à l'installation et au fonctionnement des futurs Cabinets			
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 09. — Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 01	
		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (09)
	42,8	Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (12)
	43,8	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	3,4	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (33)
	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). (<i>pro memorie</i>).	12.07 (36)
	17,7	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (72)
	21,1	Totalen voor § 2.	
	64,9	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest.	
		Sectie 09	
		Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
	145,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de oprichting en de werking van de toekomstige Kabinetten.	01.01 (38)
	145,0	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 09. — Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	Section 11		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)		
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01 (85)	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat		
11.02 (88)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		
	Totaux pour le § 1		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06 (12)	Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		
12.07 (15)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)		
12.19 (51)	Frais de fonctionnement du Cabinet		
	Totaux pour le § 2		
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français) ..		
	Section 12		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)		
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01 (15)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 11	
		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,7	Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (85)
	35,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (88)
	36,7	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	2,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (12)
	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (15)
	8,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (51)
	10,9	Totalen voor § 2.	
	47,6	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans).	
		Sectie 12	
		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands)	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,7	Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (15)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
11.02 (18)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet		
	Totaux pour le § 1		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06 (39)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		
12.07 (42)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)		
12.19 (78)	Frais de fonctionnement du Cabinet		
	Totaux pour le § 2		
	Totaux pour le chapitre I et pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).		
	Section 31		
	Administration et institutions régionales		
	CHAPITRE 01. — DIVERS		
	Non réparti économiquement :		
01.02 (53)	Dépenses relatives aux nouvelles matières transférées		
01.09 (74)	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des nouvelles institutions bruxelloises		
	Totaux pour le chapitre 01		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	36,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	37,7	Totalen voor § 1.	(18)
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	2,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (39)
	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07 (42)
	9,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (78)
	11,3	Totalen voor § 2.	
	49,0	Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands).	
		Sectie 31	
		Gewestelijke Administratie en Instellingen	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN	
	89,9	Niet economisch verdeeld : Uitgaven met betrekking tot overgedragen bevoegdheden	01.02 (53)
	100,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de werking van de nieuwe Brusselse instellingen.	01.09 (74)
	189,9	Totalen voor hoofdstuk 01.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03 (49)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, des allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès) ainsi que les rémunérations ou salaires du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service		
11.05 (55)	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les membres du personnel du Département en activité de service, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'art. 63.02.C du Titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Totaux pour le § 1		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01 (52)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		
12.02 (55)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration		
12.03 (58)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon		
12.04 (61)	Locations d'installations mécanographiques		
12.05 (64)	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)		
12.06 (67)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
	260,0	Bezoldigingen van het actief en in disponibiteit verkerend personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen — met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden) alsmede de bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.	11.03 (49)
	0,8	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder art. 63.02.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen).	11.05 (55)
	260,8	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	18,0	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestatie van derden.	12.01 (52)
	20,0	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven — en onderhoudsuitgaven. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven.	12.02 (55)
	5,3	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool.	12.03 (58)
	14,8	Huur van mechanografische installaties	12.04 (61)
	1,5	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (64)
	15,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen, met inbegrip van de terugbetalingen van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (67)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
12.07 (70)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)			
12.19 (09)	Autres frais de fonctionnement relatifs à l'administration (<i>pour mémoire</i>) ..			
	Totaux pour le § 2			
	Totaux pour le chapitre I			
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
33.01 (47)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la respon- sabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés			
	Totaux pour le chapitre III			
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
41.01 (22)	Transferts de revenus au fonds et institutions sans caractère d'entreprise : Subvention à la Société de Développement régional de Bruxelles			
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 31			
	Section 32			
	Affaires générales			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
01.01 (77)	Non réparti économiquement : Dépenses de toute nature en matière de sécurité			
	Totaux pour le chapitre 01			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
	2,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (70)
	—	Andere werkingskosten van de Administratie (<i>pro memorie</i>).	12.19 (09)
	77,9	Totalen voor § 2.	
	338,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			33.01 (47)
	1,0	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	
	1,0	Totalen voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	41.01 (22)
	90,0	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	
	90,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	619,6	Totalen voor sectie 31.	
		Sectie 32	
		Algemene Zaken	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	01.01 (77)
	60,0	Allerhande uitgaven inzake veiligheid	
	60,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten	
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de revenus aux province, communes et organismes assimilés :			
41.01 (49)	Transfert au fonds d'aide aux communes bruxelloises en difficulté			
43.01 (67)	Subsides aux communes pour exécution d'audits énergétiques			
43.02 (70)	Crédit spécial destiné à rencontrer les charges spécifiques des communes bruxelloises (Ce crédit est versé aux Fonds 60.06.A, section 32, partie I du Titre IV).			
43.03 (73)	Crédit spécial destiné à accorder aux communes bruxelloises qui ont accès au Fonds d'Aide, institué par l'arrêté royal n° 208, une ristourne en intérêts de 2 % (pour mémoire) (Ce crédit est versé au Fonds 60.07.A, section 32, partie I du Titre IV).			
43.04 (09)	Fonds des communes			
43.20 (27)	Remboursement à l'Agglomération de Bruxelles des charges d'intérêts des emprunts contractés par celle-ci pour l'acquisition, la rénovation et l'aménagement des immeubles transférés aux communes de Saint-Josse- ten-Noode et de Forest (art. 3 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987)			
43.21 (30)	Crédit spécial prévu pour les besoins de l'Agglomération			
43.66 (68)	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1979 auprès d'un consortium de banques en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise (pour mémoire)			
43.67 (71)	Crédit à verser dans le Fonds destiné à permettre à la Région de contribuer au paiement en tout ou en partie des intérêts de l'emprunt d'assainissement en faveur des pouvoirs subordonnés à la Région bruxelloise (loi du 5 juillet 1983) (Ce crédit est versé au Fonds 60.05.A, section 32, partie I du Titre IV).			
43.68 (74)	Crédit à verser dans le Fonds destiné à permettre à la Région de contribuer au paiement en tout ou en partie des intérêts de l'emprunt de trésorerie en faveur des pouvoirs subordonnés à la Région (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982) (Ce crédit est versé au Fonds 60.03.A, section 32, partie I du Titre IV).			
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 32 — Affaires générales			

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
	1 402,0	Overdracht naar het Hulpfonds ten bate van de Brusselse Gemeenten in moeilijkheden.	41.01 (49)
	0,4	Subsidies aan de gemeenten voor de uitvoering van energetische audits	43.01 (67)
	588,5	Bijzonder krediet bestemd voor de financiering van bijzondere lasten van de Brusselse gemeenten. (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.06.A, sectie 32, deel I van Titel IV).	43.02 (70)
		Bijzonder krediet bestemd om een ristorno van 2 % in intrest toe te kennen aan de Brusselse gemeenten die toegang krijgen tot het Hulpfonds opgericht bij het koninklijk besluit n° 208 (<i>pro memorie</i>). (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.07.A, sectie 32, deel I van Titel IV).	43.03 (73)
	4 882,1	Gemeentefonds	43.04 (09)
	27,1	Terugbetaling aan de Agglomeratie Brussel van de interestlasten der lenin- gen door haar aangegaan voor de aankoop, de renovatie en de aanleg van gebouwen overgedragen aan de gemeenten van Sint-Joost-ten-Node en van Vorst (art. 3 van het koninklijk besluit van 6 november 1987).	43.20 (27)
	313,6	Bijzonder krediet ten behoeve van de Agglomeratie	43.21 (30)
	—	Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brusselse Gewest van een lening 1979 aangegaan bij een bankconsortium met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie (<i>pro memorie</i>).	43.66 (68)
	1 089,3	Krediet te storten op het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen deel te nemen, geheel of gedeeltelijk, in de betaling van de interesten van de saneringslening ten gunste van de ondergeschikte aan het Brusselse Gewest (wet van 5 juli 1983). (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.05.A, sectie 32, deel I van Titel IV).	43.67 (71)
	214,7	Krediet te storten op het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen deel te nemen, geheel of gedeeltelijk, in de betaling van de interesten van de thesaurielening ten gunste van de ondergeschikte besturen aan het Gewest (koninklijk besluit n° 43 van 20 juli 1982). (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.03.02.A, sectie 32, deel I van Titel IV).	43.68 (74)
	8 517,7	Totalen voor hoofdstuk IV	
	8 577,7	Totalen voor sectie 32 — Algemene Zaken	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	Section 33		
	Aménagement du territoire		
	CHAPITRE 01. — DIVERS		
01.01 (40)	33. Dépenses de toute nature relatives aux affaires culturelles communes.		
	Totaux pour le chapitre 01		
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.28 (90)	Frais de participation et organisation de concours, conférences et expositions. — Confection et diffusion de documents de propagande. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature		
12.30 (96)	Frais de fonctionnement des commissions consultatives par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions, groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers, relatifs à l'urba- nisme, l'aménagement du territoire et la rénovation urbaine (en ce compris les itinéraires cyclables, les trottoirs et les espaces verts), en ce compris les prestations des délégués de l'Exécutif aux commissions de concertation .		
12.31 (02)	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du département		
12.32 (05)	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, du secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine et de transport. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur. — Frais d'études pour l'implantation des bâtiments régionaux		
	(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets).		
	Totaux pour le § 2		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
8,8	Sectie 33 Ruimtelijke ordening HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN 33. Allerhande uitgaven inzake gemeenschappelijke culturele zaken	01.01 (40)
8,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
13,0	HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Kosten wegens deelneming aan en voor het houden van wedstrijden, voordrachten en tentoonstellingen. — Opmaken en verspreiden van propagandaschriften. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28 (90)
3,0	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, en van de commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden, betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening en de stadskernvernieuwing (met inbegrip van de fietspaden, de voetpaden en de groene ruimten) met inbegrip van de prestaties van de afgevaardigden van de Executieve bij de commissies van overleg.	12.30 (96)
5,0	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteiten van het departement.	12.31 (02)
70,0	Studiekosten betreffende de ordening van de streek, van het Gewest, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen en vervoer. — Kosten van publikaties van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en het Gewest. — Studiekosten betreffende de inrichting van de regionale gebouwen. (Voorschotten mogen worden toegekend aan de ontwerpers).	12.32 (05)
91,0	Totalen voor § 2	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur		
14.02 (30)	Dépenses d'entretien normal (éclairage, force motrice, travaux d'entretien ordinaire, chauffage, outils, matières de consommation, y compris les plantations d'entretien) de parcs et squares sur le domaine régional, en ce compris l'acquisition d'équipements semi-durables permettant la plantation et l'entretien des plantations dans les squares et piétonniers publics. — Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine régional — dans le cadre des espaces verts (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation). — Dépenses de toute nature en vue d'assurer la garde, la sécurité et la promotion des parcs publics et squares sur le domaine régional.		
	Totaux pour le § 4		
	Totaux pour le chapitre I		
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Transferts de revenus aux ménages :		
33.03 (10)	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de toute nature relatives à la formation		
33.05 (16)	01. Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité des pouvoirs publics :		
	a) à l'égard d'actes commis par leurs organes et leurs préposés (<i>pour mémoire</i>)		
	b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont ils sont propriétaires (<i>pour mémoire</i>)		
	02. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge des pouvoirs publics par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 (<i>pour mémoire</i>)		
	Totaux pour le chapitre III		
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :		
41.01 (76)	Crédits destinés à couvrir les frais de fonctionnement de l'Organisme bruxellois compétent en matière de rénovation urbaine (en ce compris personnel, loyer, charges locatives) (<i>pour mémoire</i>)		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken Lopende uitgaven (verlichting, drijfkraft, gewone onderhoudsuitgaven, verwarming, werktuigen, verbruiksgoederen met inbegrip van beplantingen voor onderhoud) voor het onderhoud van parken en pleinen op het gewestelijk domein, met inbegrip van de aanschaffing van halfduurzame uitrusting voor de beplanting en het onderhoud der beplantingen in de pleinen en openbare voetgangersarealen. Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het gewestelijk domein — in het raam van de groene ruimten (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen). — Uitgaven van alle aard met het oog op het toezicht, de beveiliging en de bevordering van de openbare parken en plantsoenen op het gewestelijk domein.	14.02 (30)
50,7	Totalen voor § 4.	
50,7	Totalen voor hoofdstuk I.	
141,7	HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Inkomensoverdrachten aan gezinnen : Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw met inbegrip van uitgaven van alle aard inzake de vorming. 01. Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Overheid van zijn verantwoordelijkheid : a) ten aanzien van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden (<i>pro memorie</i>). b) voor de schade ontstaan tengevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan zij eigenaar is (<i>pro memorie</i>). 02. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod door de Overheid verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 (<i>pro memorie</i>).	33.03 (10)
—		33.05 (16)
—		
13,2	Totalen voor hoofdstuk III.	
	HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter : Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van de Brusselse instelling inzake stadskernvernieuwing (met inbegrip van personeel, huur, huurlasten) (<i>pro memorie</i>).	41.01 (76)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
43.01 (94)	Transferts de revenus aux province, communes et organismes assimilés :			
	Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention de la Région dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)			
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues).			
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire			
	Section 34			
	Expansion économique régionale			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (34)	Dépenses de toute nature relative à l'expansion économique régionale			
01.02 (37)	Frais de fonctionnement du Conseil économique et social régional bruxellois			
	Totaux pour le chapitre 01			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.09 (60)	Dépenses nécessitées par la promotion économique du tourisme en Région bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)			
12.23 (05)	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés, dans la Région de Bruxelles-Capitale			
12.28 (20)	Frais de participation à des expositions diverses dans les pays et à l'étranger. — Frais de représentations, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Interventions de la Région dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature			
12.32 (32)	Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers			
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	43.01 (94)
	168,0	Subsidies aan de openbare besturen als Gewesttussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	
	168,0	Totalen voor hoofdstuk IV	
	331,7	Totalen voor sectie 33. — Ruimtelijke ordening.	
		Sectie 34	
		Gewestelijke Economische Expansie	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	50,0	Allerhande inzake gewestelijke economische expansie	01.01 (34)
	1,0	Werkingskosten van de Brusselse Gewestelijke economische en sociale Raad	01.02 (37)
	51,0	Totalen voor hoofdstuk 01	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	—	Uitgaven genoodzaakt door de economische bevordering van het toerisme in het Brusselse Gewest (<i>pro memorie</i>).	12.09 (60)
	5,0	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.	12.23 (05)
	9,0	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Gewesttussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelijke plechtigheden. — Films, propagandamateriaal. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.28 (20)
	1,0	Kosten voor expertises, het beheer, het onderzoek van dossiers uitgevoerd door derden.	12.32 (32)
	15,0	Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
32.02 (25)	Subventions au Bureau d'Expansion économique du Tourisme (<i>pour mémoire</i>)		
32.03 (28)	Subventions à l'ASBL « Inter-Regio »		
32.08 (43)	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) et subventions aux organismes qui participent à la propagande et à la promotion d'activités qui favorisent l'expansion écono- mique (<i>pour mémoire</i>)		
	Totaux pour le chapitre III		
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :		
41.01 (07)	01. Dotation à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture		
41.04 (15)	Subvention à la Société régionale d'Investissement (<i>pour mémoire</i>)		
41.05 (18)	Subvention au Conseil économique régional du Brabant		
41.06 (21)	Subvention à la Société de Développement régional de Bruxelles		
41.07 (24)	Crédits à verser au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régio- nale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et subventions facultatives (secteur Affaires économiques)		
41.08 (27)	Crédits à verser au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régio- nale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de sub- ventions à fonds perdu et subventions facultatives (secteur Classes moyen- nes)		
	Totaux pour le chapitre IV		
	Totaux pour la section 34.— Expansion économique régionale		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	—	Subsidies aan het Bureau voor de Economische Expansie van het Toerisme (<i>pro memorie</i>).	32.02 (25)
	0,1	Subsidies aan de v.z.w. « Inter-Regio »	32.03 (28)
	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders, de honoraria, de werkings- en programmakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen en subsidies aan instellingen die bijdragen tot het aanmoedigen of de propaganda van activiteiten die de economische expan- sie bevorderen (<i>pro memorie</i>).	32.08 (43)
	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
	84,0	01. Dotatie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.	41.01 (07)
	—	Subsidie aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij (<i>pro memorie</i>)	41.04 (15)
	10,0	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad van Brabant	41.05 (18)
	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel	41.06 (21)
	250,0	Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie voor de financiering van studiebeurzen, interesttoelagen, koste- loze en facultatieve toelagen (sector Economische Zaken).	41.07 (24)
	300,0	Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie voor de financiering van studiebeurzen, interesttoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen (sector Middenstand).	41.08 (27)
	644,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	710,1	Totalen voor sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 35			
	Emploi			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (04)	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement du programme de remise au travail			
	Totaux pour le chapitre 01			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.21 (59)	Frais d'études et d'expérimentations en matière d'emploi. — Frais de publica- tions de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes			
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I			
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Transferts de revenus aux ménages :			
33.06 (73)	Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information, d'animation et d'activités en vue de la promotion de l'emploi et de la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent)			
33.07 (76)	Subside aux institutions de placement gratuit agréées (<i>pour mémoire</i>)			
	Totaux pour le chapitre III			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 35	
		Tewerkstelling	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	1 448,5	Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van het programma van hertewerkstelling.	01.01 (04)
	1 448,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	7,5	Kosten voor de studies en experimenten inzake tewerkstelling. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken.	12.21 (59)
	7,5	Totalen voor § 2 en hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
	2,2	Studiekosten, alsmede kosten voor expertises, publikaties, inlichtingen, animatie en andere activiteiten met het oog op de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en allerlei uitgaven voor de lokalen waarin deze activiteiten worden uitgeoefend).	33.06 (73)
	—	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor de kosteloze arbeidsbemiddeling (<i>pro memorie</i>).	33.07 (76)
	2,2	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Articles	LIBELLES	(En millions de francs)	
		Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale :		
42.01 (43)	01. Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi (à l'Office régional de l'Emploi après la scission de l'ONEm)		
(44)	02. Subvention pour l'informatisation à l'Office national de l'Emploi (à l'Office régional bruxellois de l'emploi après la scission de l'ONEm)		
(45)	03. Subvention à l'Office régional bruxellois de l'Emploi		
	Totaux pour le chapitre IV		
	Totaux pour la section 35. — Emploi		
	Section 36		
	Logement		
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
(12.32) (86)	Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de logement et spécialement en matière de logement social		
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I		
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
33.60 (68)	Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement du logement social ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande		
	Totaux pour le chapitre III		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid :	
	25,0	01. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid (aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening na afscheiding van de RVA).	42.01 (43)
	25,0	02. Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de informatisie (aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening na afscheiding van de RVA).	(44)
	236,4	03. Toelage verleend aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening.	(45)
	286,4	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	1 744,6	Totalen voor Sectie 35. — Tewerkstelling.	
		Sectie 36	
		Huisvesting	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	20,0	Studiekosten voor expertises, deskundig onderzoek, publikaties, informatie en animatie inzake huisvesting en in het bijzonder inzake sociale huisvesting.	(12.32) (86)
	20,0	Totalen voor § 2 en hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
	0,5	Toelagen aan organismen en groeperingen die zich bezighouden met het aanmoedigen of verbeteren van sociale huisvesting of die ertoe bijdragen door studie of propaganda.	33.60 (68)
	0,5	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise			
41.61	Transfert au « Fonds du Logement — Région bruxelloise » en vue d'allouer :			
(47)	01. Des subsides aux sociétés nationales. Différence d'intérêt et primes de remboursement (charges du passé)			
(48)	02. Des primes pour l'assainissement des logements insalubres, fonction- nellement inadaptés (<i>pour mémoire</i>)			
(49)	03. Des allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partielle- ment le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installations dans un nouveau logement			
41.61	41. Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région conformément aux arrêtés			
(87)	en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique - Entité bruxelloise			
41.61	42. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs ainsi que			
(88)	les sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes			
41.61	43. Remboursements aux sociétés de construction agréées par la Société			
(89)	nationale du Logement ou la S.L.R.B., des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses			
41.62	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les			
(49)	sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accor- dées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.			
41.67	Subvention à la Société de Logement de la Région bruxelloise pour lui			
(64)	permettre de couvrir ses frais de fonctionnement			
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 36. — Logement			

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
		Overdracht aan het « Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » met het oog op het verlenen :	41.61
	536,5	01. Van subsidies aan de nationale maatschappijen. Verschil in interest en terugbetalingspremies (lasten van het verleden).	(47)
	—	02. Van premies voor de gezondmaking van ongezonde woningen, functioneel niet aangepast (<i>pro memorie</i>).	(48)
	70,0	03. Van verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.	(49)
	251,0	41. Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Wonings- fonds van de Bond der Grote Gezinnen van België - Brusselse entiteit worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van het Gewest valt.	41.61 (87)
	0,1	42. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.	41.61 (88)
	50,0	43. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisves- ting of de B.G.H. aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminde- ringen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.	41.61 (89)
	1,2	Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door het Gewest voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.	41.62 (49)
	40,0	Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij om haar in de mogelijkheid te stellen haar werkingskosten te dekken.	41.67 (64)
	948,8	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	969,3	Totalen voor sectie 36. — Huisvesting.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 38			
	Hygiène et santé publique			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (45)	Dépenses de toute nature relatives à l'environnement			
	Totaux chapitre 01			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.51 (12)	09. Etudes, enquêtes et autres dépenses de même nature relatives aux déchets solides, à la lutte contre la pollution atmosphérique, à la lutte contre le bruit, à la pollution du sol et à l'environnement			
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I			
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :			
41.01 (17)	Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement			
	Transferts de revenus aux province, communes et organismes assimilés :			
43.20 (92)	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (applica- tion de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues).			
	Totaux pour le chapitre IV			
	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 38	
		Hygiëne en volksgezondheid	
		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	75,0	Allerhande uitgaven inzake milieubeheer.	01.01 (45)
	75,0	Totalen hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten	
	72,0	09. Studies, onderzoeken en andere uitgaven van dezelfde aard betreffende de afvalstoffen, de bestrijding van de luchtverontreiniging, de bestrijding van geluidshinder, de bodemverontreiniging en het leefmilieu.	12.51 (12)
	72,0	Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	95,0	Toelage aan het Brussels Instituut voor het milieubeheer	41.01 (17)
		Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
	140,0	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	43.20 (92)
	235,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	382,0	Totalen voor sectie 38. — Hygiëne en volksgezondheid.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 40			
	Politique de l'eau			
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.28 (85)	Dépenses relatives aux études hydrauliques des cours d'eau non navigables découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion d'ouvrages de régulation du régime des eaux			
12.53 (64)	01. Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, en ce compris les captages des eaux souterraines			
(65)	02. Dépenses généralement quelconques concernant les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration			
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I			
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Autres subventions aux entreprises :			
31.30 (68)	Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés auprès des organismes de finan- cement agréés			
	(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)			
	Totaux pour le chapitre III			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 40	
		Waterbeleid	
		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten	
	48,0	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer van kunstwerken voor de waterbeheersing.	12.28 (85)
	5,0	01. Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, met inbegrip van de grondwaterwinningen.	12.53 (64)
	8,0	02. Om het even welke uitgaven betreffende het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de autodepuratie.	(65)
	61,0	Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Overige subsidies aan bedrijven :	
	1,8	Toelagen aan industriële ondernemingen als tussenkomst in de lasten der interesten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	31.30 (68)
	1,8	Totalen voor hoofdstuk III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transfert de revenus aux province, communes et organismes assimilés :		
43.30 (80)	01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'interven- tion dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)		
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues).		
(81)	02. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'interven- tion dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)		
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)		
	Totaux pour le chapitre IV		
	Totaux pour la section 40. — Politique de l'eau		
	Section 41		
	Chasse, Pêche et Forêts		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.32 (27)	Frais d'études, de publication, d'information et d'animation en matière d'en- vironnement. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière		
12.40 (51)	Participation à des foires, concours et expositions		
12.60 (14)	Dépenses de toute nature en rapport avec : — l'entretien et la conservation des forêts domaniales; — des travaux d'améliorations cynégétiques, ornithologiques et piscicoles; — la conservation des lieux d'hibernage et de repos des oiseaux		

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde instellingen : 01. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het Koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het gemeentekrediet van België, van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren). 02. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen voor sectie 40. — Waterbeleid.	43.30 (80) (81)
	12,0		
	27,1		
	39,1		
	101,9		
		Sectie 41 Jacht, Visvangst en Bossen HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Kosten voor studies, publikaties, informatie en animatie inzake leefmilieu. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw. Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. Uitgaven van elke aard in verband met : — het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen; — de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht, vogelbescherming en visvangst; — het behoud van winterings- en rustgebieden van vogels.	12.32 (27) 12.40 (51) 12.60 (14)
	36,0		
	1,0		
	14,0		

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
12.62 (20)	Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier			
	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I			
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Autres subventions aux entreprises :			
32.60 (97)	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général			
	Transfert de revenus aux ménages :			
33.60 (09)	Intervention de la Région dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux			
	Totaux pour le chapitre III			
	Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts			
	Section 42			
	Politique extérieure de la Région			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (56)	Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image nationale et internationale			
01.02 (59)	Dépenses de toute nature en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région			
01.03 (62)	Dépenses de toute nature en vue de couvrir les frais engagés par l'Office belge du commerce extérieur au profit de la Région, en ce prévu le Fonds du Commerce Extérieur			
	Totaux pour le chapitre 01 et pour la section 42. — Politique extérieure de la Région			

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	0,6	Huur van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbehoud en de bescherming van het wild.	12.62 (20)
	51,6	Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Andere subsidies aan bedrijven :	
	0,3	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels en voor verenigingen zich bezighoudend met het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen.	32.60 (97)
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
	0,1	Tussenkost van het Gewest voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels.	33.60 (09)
	0,4	Totalen voor hoofdstuk III.	
	52,0	Totalen voor sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.	
		Sectie 42	
		Buitenlandse Politiek van het Gewest	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	4,0	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn nationaal en internationaal imago.	01.01 (56)
	35,0	Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest.	01.02 (59)
	56,5	Allerhande uitgaven ter dekking van de kosten aangegaan door de Belgische Dienst van buitenlandse handel ten voordele van het Gewest, met inbegrip van het Fonds voor Buitenlandse handel.	01.03 (62)
	95,5	Totalen voor hoofdstuk 01 en voor sectie 42. — Buitenlandse Politiek van het Gewest.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	Section 43		
	Informatique et statistiques régionales		
	CHAPITRE 01 — DIVERS		
	Non réparti économiquement :		
01.01 (83)	Dépenses de toute nature en vue de développer les statistiques, les banques de données régionales et sectorielles, et la création d'un centre de documentation régional		
01.02 (86)	Dépenses de toute nature résultant de frais d'administration et du fonctionnement du matériel informatique et de promotion de l'informatique communale, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte		
01.03 (89)	Dépenses de toute nature résultant de dépenses de fonctionnement du Centre d'études régionales bruxelloises (<i>pour mémoire</i>)		
01.03 (35)	43. Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de l'ASBL DIRE (des avances mensuelles peuvent être consenties)	48,0	5,7
	Totaux pour le chapitre 01	48,0	5,7
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :		
41.01 (55)	Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre d'informatique de la Région bruxelloise (en ce compris personnel, loyer et charges locatives)		
	Totaux pour le chapitre IV		
	Totaux pour la section 43. — Informatique et statistiques régionales	48,0	5,7
	Section 44		
	Travaux publics		
	CHAPITRE 01 — DIVERS		
	Non réparti économiquement :		
01.02 (16)	Dépenses de toute nature relatives aux salaires et charges sociales du personnel des travaux publics régionalisés		
01.03 (19)	Dépenses de toute nature relatives à l'achat de biens non durables et de services et frais divers généralement quelconques		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 43	
		Informatica en regionale statistieken	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	10,5	Uitgaven van alle aard met het oog op de ontwikkeling van de statistiek, de regionale en sectoriële gegevensbanken, de oprichting van een regionaal centrum van documentatie.	01.01 (83)
	22,0	Uitgaven van alle aard voortkomend uit de bestuurs- en werkingskosten van alle informaticamateriaal en de bevordering van de gemeente-informatica met inbegrip van communicatie-, transmissie- en tekstverwerkingsmateriaal.	01.02 (86)
	—	Uitgaven van alle aard voortkomend uit de werkingskosten van het Centrum voor Brusselse regionale studies (<i>pro memorie</i>).	01.03 (89)
		43. Allerhande uitgaven met betrekking tot de werking van de VZW « ZEG » (maandelijkse voorschotten mogen toegekend worden).	01.03 (35)
	32,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	30,0	Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Centrum voor informatica van het Brusselse Gewest (met inbegrip van het personeel, huur en huurlasten).	41.01 (55)
	30,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	62,5	Totalen voor sectie 43. — Informatica en regionale statistieken.	
		Sectie 44	
		Openbare Werken	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	196,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de werken en sociale lasten van het personeel van de geregionaliseerde Openbare Werken.	01.02 (16)
	40,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten, en om het even welke algemene kosten.	01.03 (19)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
01.04 (22)	Dépenses de toute nature relatives aux Routes, voies hydrauliques et leurs abords en ce compris les espaces verts			
01.05 (25)	Subventions de toute nature en relation avec la mission des Travaux publics régionaux			
01.06 (28)	Dépenses de toute nature relative à la reprise des missions dévolues au Fonds des Routes			
	Totaux pour le chapitre 01			
	Totaux pour la section 44. — Travaux publics			
	Section 45			
	Communications			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (40)	Dépenses de toute nature relatives à la promotion des transports urbains ..			
	Totaux pour le chapitre 01			
	CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISE			
22.01 (35)	Subventions à la STIB			
	Totaux pour le chapitre II			
	Totaux pour la section 45. — Communications			
	Section 46			
	Politique scientifique			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (68)	Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique			
	Total chapitre 01			
	Total section 46. — Politique scientifique			
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES	48,0	5,7	

(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	60,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot de wegen, de hydraulische wegen en hun omgeving, met inbegrip van de groene ruimten.	01.04 (22)
	2,2	Allerhande toelagen met betrekking tot de opdracht van de Gewestelijke Openbare Werken.	01.05 (25)
	850,3	Allerhande uitgaven met betrekking tot het overnemen van de opdrachten toegewezen aan het Wegenfonds.	01.06 (28)
	1 148,5	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	1 148,5	Totalen voor sectie 44. — Openbare Werken.	
		Sectie 45	
		Verkeerswezen	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	388,7	Allerhande uitgaven inzake bevordering van het stedelijk vervoer.	01.01 (40)
	388,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
	6 577,8	Toelagen aan de MIVB.	22.01 (35)
	6 577,8	Totalen voor hoofdstuk II.	
	6 966,5	Totalen voor sectie 45. — Verkeerswezen.	
		Sectie 46	
		Wetenschapsbeleid	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	168,7	Allerhande uitgaven inzake wetenschapsbeleid.	01.01 (68)
	168,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
	168,7	Totalen voor sectie 46. — Wetenschapsbeleid.	
	22 237,1	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	PARTIE I		
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement		
	Section 32		
	Affaires générales		
	CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés :		
63.01 (37)	Subsides aux communes pour des travaux en vue de réaliser des économies d'énergie.		
63.02 (40)	Subventions destinées à améliorer le fonctionnement des services de la propreté publique et de la protection contre l'incendie de l'Agglomération bruxelloise (<i>pour mémoire</i>).		
	Totaux pour le chapitre VI et pour la section 32 — Affaires générales		
	Section 33		
	Aménagement du territoire		
	CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Transferts de capitaux aux entreprises		
51.02 (56)	Travaux de plantations, plantations d'expérimentation et aménagement d'es- paces verts sur les biens privés pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité, conformément à l'article 2, points 6 et 7, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 et de l'arrêté royal du 9 octobre 1985 :	21,0	13,0
51.05 (65)	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés (<i>pour mémoire</i>).	—	—
	Totaux pour le chapitre V	21,0	13,0

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		DEEL I Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma Sectie 32 Algemene Zaken HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen : 0,2 Subsidies aan de gemeenten voor werken met het oog op energiebesparingen. 63.01 (37) — Toelagen bestemd voor de verbetering van de werking van de diensten van openbare reiniging en van brandbeveiliging van de Brusselse Agglomeratie (<i>pro memorie</i>). 63.02 (40) 0,2 Totalen voor hoofdstuk VI en voor sectie 32 — Algemene Zaken.	
		Sectie 33 Ruimtelijke ordening HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Vermogensoverdrachten aan bedrijven Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden, overeenkomstig artikel 2, punten 6 en 7, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 en van het koninklijk besluit van 9 oktober 1985 : 51.02 (56) Toelagen aan de ondergeschikte openbare administraties voor stadskernver- nieuwing op private eigendommen (<i>pro memorie</i>) : 51.05 (65) Totalen voor hoofdstuk V.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
	CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entre- prise :		
61.06 (61)	Crédit à verser à l'article 60.02.01.A du Titre IV, partie II, en vue de financer le fonds spécial destiné à réaliser la politique de la rénovation urbaine, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux (<i>pour mémoire</i>).		
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés :		
63.02 (70)	Subsides aux administrations publiques subordonnées. 03. Edifices religieux :	4,0	5,0
63.03 (70)	Subventions aux communes pour la restauration des voies piétonnières gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillessement des infrastructures communales justifie un renouvellement pour des travaux d'aménagement des zones affectées pour des travaux :	100,0	60,0
63.06 (79)	Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages (<i>pour mémoire</i>).		
63.08 (85)	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et sol- des) pour l'exécution des travaux par les administrations publiques subor- données qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 :	4,0	13,0
63.09 (88)	Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subor- donnés pour l'acquisition, la reconstruction, l'aménagement et l'équipe- ment de biens immobiliers (notamment espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Travaux de reconstruction dans une opération de réhabilitation de quartier, travaux de plantation, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, es- thétiques ou de salubrité. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés et des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire.	—	350,0
(89)	01. Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement :	45,0	27,0

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfska- rakter. Krediet te storten op artikel 60.02.01.A, van Titel IV, deel II, met het oog op de financiering van het speciale fonds bestemd voor de verwezenlijking van het beleid inzake de stadskernvernieuwing, de groene ruimten, de indus- triële en artisanale terreinen (<i>pro memorie</i>). Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen : Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen. 03. Godsdienstige gebouwen. Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt voor ver- beteringswerken aan rijpaden met inbegrip van de wederaanleg van gebieden aangetast door werken : Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortre- gens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten (<i>pro memorie</i>). Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldi) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 : Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de wederopbouw, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (onder meer van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Werken voor wederopbouw in een verrichting voor wijkvernieuwing, beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden. — Subsidies aan de on- dergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskernvernieu- wingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instel- lingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen en openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening. 01. Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg :	61.06 (61) 63.02 (70) 63.03 (70) 63.06 (79) 63.08 (85) 63.09 (88) (89)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(90)	02. Subsidés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, la reconstruction, l'aménagement et l'équipement de biens immobiliers (notamment espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement) :	290,0	170,0
(91)	03. Subsidés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine :	750,0	140,0
(92)	04. Subsidés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés et des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire.	50,0	50,0
(93)	05. Subsidés aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour des travaux d'éclairage :	10,0	8,0
63.10 (91)	Subsidés à la Ville de Bruxelles en vue de couvrir 10 % du montant total des travaux de restauration de la Maison des Ducs de Brabant (<i>pour mémoire</i>).	—	—
63.11 (94)	Subsidés aux pouvoirs subordonnés pour rénovation des façades et des bâtiments communaux :	100,0	40,0
63.13 (03)	Subventions destinées aux pouvoirs locaux en vue de couvrir la politique des monuments et sites.	100,0	40,0
63.22 (30)	Subsidés aux pouvoirs subordonnés pour des raisons d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux.	4,0	2,0
Totaux pour le chapitre VI.		1 457,0	905,0
CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Achat de terrains et de bâtiments dans la Région :			
71.01 (39)	Acquisition d'immeubles en vue de la rénovation urbaine, en ce compris l'aménagement d'espaces verts publics (<i>pour mémoire</i>).	—	—
(40)	01. Acquisition d'immeubles bâtis dans le cadre de la politique d'espaces verts, en ce compris la démolition et la reconstruction (en ce compris les études d'exécution).	10,0	4,0
(41)	02. Acquisition d'immeubles non bâtis en vue de la création d'espaces verts publics (en ce compris les études d'exécution).	42,0	32,0
73.11 (87)	Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire (<i>pour mémoire</i>).	—	—
(88)	01. Aménagement des immeubles publics (en ce compris les études d'exécution) :	40,0	49,5

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		02. Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de wederopbouw, de aanleg en de uitgaven van onroerende goederen (onder meer van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg :	(90)
		03. Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskernvernieuwing.	(91)
		04. Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen en openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening :	(92)
		05. Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor verlichtingswerken.	(93)
		Subsidies aan de Stad van Brussel voor het dekken van 10 % van het totaal bedrag der restauratiewerken aan het Huis van de Hertogen van Brabant (<i>pro memorie</i>).	63.10 (91)
		Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor vernieuwingswerken aan de gevels en voor de gemeentegebouwen :	63.11 (94)
		Toelagen bestemd voor de ondergeschikte besturen met het oog op de dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen.	63.13 (03)
		Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor verbeteringswerken aan rijpaden, met inbegrip van de wederaanleg van gebieden aangetast door werken.	63.22 (30)
		Totalen voor hoofdstuk VI.	
		HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van gronden en gebouwen in het Gewest :	
		Aankoop van onroerende goederen met het oog op de stadskernvernieuwing, inbegrepen de aanleg van openbare ruimten (<i>pro memorie</i>).	71.01 (39)
		01. Aankopen van onroerende goederen gebouwd in het kader van het beleid inzake groene ruimten, met inbegrip van afbraak en wederopbouw (met inbegrip van de uitvoeringsstudies).	(40)
		02. Aankopen van onroerende goederen niet gebouwd voor de aanleg van openbare groene ruimten (met inbegrip van de uitvoeringsstudies).	(41)
		Aanleggen van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening (<i>pro memorie</i>).	73.11 (87)
		01. Aanleg van openbare gebouwen (met inbegrip van uitvoeringsstudies) :	(88)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
(89)	02. Aménagement d'immeubles non bâtis en vue de la création d'espaces verts publics (en ce compris les études d'exécution) :	171,0	234,5	
73.12 (90)	Aménagement de trottoirs et de pistes cyclables dans la Région, y compris le réaménagement des zones affectées par les travaux :	—	1,0	
	Totaux pour le chapitre VII.	263,0	321,0	
	Totaux pour la section 33 — Aménagement du territoire.	1 741,0	1 239,0	
	Section 36			
	Logement			
	CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Transferts de capitaux aux entreprises			
51.06 (52)	Exécution de l'article 99 du Code du Logement dont question à la loi du 25 mars 1981 complétant par des dispositions particulières à la Région bruxelloise le Code du Logement établi par l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux :	100,0	68,5	
	Totaux pour le chapitre V	100,0	68,5	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :			
61.91 (09)	Allocation au « Fonds du Logement, Région bruxelloise », en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à la démolition, à l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles insalubres (<i>pour mémoire</i>) .			
61.92 (12)	Subvention à la Société nationale du Logement ou à la SLRB en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle »			
61.93 (15)	Subside à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour la rénovation d'ensembles d'immeubles sociaux insalubres (<i>pour mémoire</i>)			
	Totaux pour le chapitre VI			
	Totaux pour la section 36. — Logement	100,0	68,5	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		02. Aanleg van onroerende goederen niet gebouwd voor de oprichting van openbare groene ruimten (met inbegrip van uitvoeringsstudies) :	(89)
		Aanleg van stoepen en rijpaden in het Gewest, met inbegrip van de weder-aanleg van gebieden aangetast door werken :	73.12 (90)
		Totalen voor hoofdstuk VII.	
		Totalen voor sectie 33 — Ruimtelijke ordening.	
		Sectie 36	
		Huisvesting	
		HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE ANDERE SECTOREN	
		Vermogensoverdrachten aan bedrijven	
		Uitvoering van artikel 99 van de Huisvestingscode waarvan sprake in de wet van 25 maart 1981 houdende aanvulling met bijzondere bepalingen voor het Brusselse Gewest van Huisvestingscode vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken :	51.06 (52)
		Totalen voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfska-rakter :	
	—	Toelage aan het « Fonds voor de Huisvesting, Brusselse Gewest », met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de afbraak, de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (<i>pro memorie</i>).	61.91 (09)
	1,5	Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting of aan de BGH met het oog op het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « La Marolle ».	61.92 (12)
	—	Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Natio-nale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de renovatie van ongezonde sociale gebouwencomplexen (<i>pro memorie</i>).	61.93 (15)
	1,5	Totalen voor hoofdstuk VI.	
	1,5	Totalen voor sectie 36. — Huisvesting.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 38			
	Hygiène et Santé publique			
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :			
61.87 (51)	Transferts au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances			
63.83 (57)	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires, intéressant l'hygiène et la santé publique ...	20,0	20,0	
	Totaux pour le chapitre VI et la section 38. — Hygiène et Santé publique	20,0	20,0	
	Section 40			
	Politique de l'Eau			
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
	Transferts de capitaux aux entreprises :			
51.80 (91)	Subsides à la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour étude et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distribution d'eau, de stations d'épuration d'eau potable et d'installations de dessalement ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public :	90,0	50,0	
51.88 (18)	Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur des sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution :	30,5	9,4	
	Totaux pour le chapitre V	120,5	59,4	

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 38 Hygiëne en Volksgezondheid HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter : 50,0 Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder. 61.87 (51) Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid. 63.83 (57) Totalen voor hoofdstuk VI en sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.	
	50,0		
		Sectie 40 Waterbeleid HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Vermogensoverdrachten aan bedrijven : Subsidies aan de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltingsinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties tengevolge van de uitvoering van openbare werken door het Wegenfonds en sommige publiek-rechtelijke rechtspersonen : 51.80 (91) Tussenkost in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij de artikelen 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging : 51.88 (18) Totalen voor hoofdstuk V.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés :		
63.84 (17)	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administra- tions subordonnées et aux organismes ou sociétés d'épuration des eaux usées (<i>pour mémoire</i>)	—	—
63.85 (20)	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement et dépenses découlant de l'applica- tion des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables (<i>pour mémoire</i>)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI		
	Totaux pour la section 40. — Politique de l'Eau	120,5	59,4
	Section 41		
	Chasse, Pêche et Forêts		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés : .		
63.60 (69)	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution des travaux forestiers	2,0	2,0
	Totaux pour le chapitre VI	2,0	2,0
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Achat de terrains et bâtiments :		
71.60 (44)	Acquisitions : forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de de la Région	90,0	70,0
73.60 (62)	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	7,0	14,7
	Totaux pour le chapitre VII	97,0	84,7
	Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	99,0	86,7

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Credits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan de provincie, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen : Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van onder- geschikte besturen en aan de organismen of maatschappijen voor zuivering van afvalwater (<i>pro memorie</i>). Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (<i>pro memorie</i>). Totalen voor hoofdstuk VI. Totalen voor sectie 40. — Waterbeleid.	63.84 (17) 63.85 (20)
		Sectie 41 Jacht, Visvangst en Bossen HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen : Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken. Totalen voor hoofdstuk VI.	63.60 (69)
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE) Aankoop van grond en gebouwen : Verwervingen : domeinbossen en -gronden, onroerende goederen ter vergro- ting van het privaat Gewestdomein. Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting. Totalen voor hoofdstuk VII. Totalen voor sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.	71.60 (44) 73.60 (62)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 44			
	Travaux publics			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (94)	Dotation accordée à la SA du Canal et des installations maritimes de Bruxelles en vue de couvrir des investissements dans la Région de Bruxelles-Capitale	208,0	208,0	
01.02 (97)	Dépenses de toute nature relatives aux travaux décomptes concessionnaires, expropriation, révision et toutes sujétions généralement quelconques	859,7	385,0	
01.03 (03)	Dépenses de toute nature relatives aux équipements électriques et électromécaniques	322,0	77,0	
01.04 (09)	Dépenses de toute nature relatives aux investissements dans les espaces verts	52,0	20,0	
01.05 (09)	Dépenses de toute nature relatives aux investissements pour les voies hydrauliques, à l'exclusion de ceux à charge de la SA du Canal	50,0	30,0	
01.06 (12)	Dépenses de toute nature relatives aux investissements en faveur des Bâtiments régionaux	150,0	60,0	
	Totaux pour le chapitre 01	1 641,7	780,0	
	Totaux pour la section 44. — Travaux publics	1 641,7	780,0	
	Section 45			
	Communications			
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATION			
	Octrois de crédits et participations aux entreprises :			
81.28 (49)	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains	1 724,0	947,0	
	Totaux pour le chapitre VIII et pour la section 45 — Communications	1 724,0	947,0	
	TOTAUX POUR LA PARTIE I — CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	5 446,2	3 200,6	

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 44 Openbare Werken HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN Niet-economisch verdeeld : Dotatie toegekend aan de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en aan de haveninstallaties van Brussel voor de dekking van de investeringen in het Brusselse Gewest. Allerhande uitgaven met betrekking tot concessiehoudersafrekeningen van werken, onteigeningen, herzieningen en van om het even welke onderwerpen. Allerhande uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrustingen. Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen voor de groene ruimten. Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen voor de Waterwegen, met uitsluiting van deze ten laste van de N.V. Zeekanaal. Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen ten laste van de Gewestelijke gebouwen. Totalen voor hoofdstuk 01. Totalen voor sectie 44. — Openbare Werken.	01.01 (94) 01.02 (97) 01.03 (03) 01.04 (09) 01.05 (09) 01.06 (12)
	—	Sectie 45 Verkeerswegen HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven : Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het stedelijk vervoer. Totalen voor hoofdstuk VIII en voor sectie 45. — Verkeerswegen.	81.28 (49)
	51,7	TOTALEN VOOR DEEL I — KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	PARTIE II		
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement		
	Section 01		
	Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Achat de biens meubles durables :		
74.01 (75)	Dépenses patrimoniales du Cabinet		
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.		
	Section 09		
	Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
74.01 (97)	Dépenses de toute nature en vue de l'installation des futurs Cabinets		
	Totaux pour le chapitre VII et la section 09. — Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989		
	Section 11		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Achat de biens meubles durables :		
74.01 (54)	Dépenses patrimoniales du Cabinet		
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français)		

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		DEEL II	
		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		Sectie 01	
		Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (75)
	1,0	Totalen voor hoofdstuk VII en voor de sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest.	
		Sectie 09	
		Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	5,0	Allerhande uitgaven inzake oprichting van de toekomstige Kabinetten	74.01 (97)
	5,0	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 09. — Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989.	
		Sectie 11	
		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans)	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
	1,0	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (54)
	1,0	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans).	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	Section 12		
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Achat de biens meubles durables :		
74.01 (81)	Dépenses patrimoniales du Cabinet		
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais)		
	Section 31		
	Administration et institutions régionales		
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
	Achat de biens meubles durables :		
74.01 (12)	Dépenses patrimoniales du Ministère de la Région bruxelloise		
	Totaux pour le chapitre VII et pour la section 31. — Administration et institutions régionales		
	Section 32		
	Affaires générales		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés :		
63.04 (46)	Dotation complémentaire au Fonds des communes		
63.05 (49)	Crédit à verser au Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes bruxelloises (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982) (<i>pour mémoire</i>)		
63.06 (52)	Crédit à verser au Fonds destiné à permettre à la Région de contribuer au remboursement de l'emprunt d'assainissement en faveur des pouvoirs subor- donnés de la Région bruxelloise (loi du 5 juillet 1983) (<i>pour mémoire</i>).		

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 12	
		Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands)	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
	0,7	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (81)
	0,7	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands).	
		Sectie 31	
		Gewestelijke administratie en instellingen	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen :	
	31,2	Vermogensuitgaven van het Ministerie van het Brusselse Gewest	74.01 (12)
	31,2	Totalen voor hoofdstuk VII en voor sectie 31. — Gewestelijke admini- stratie en instellingen.	
		Sectie 32	
		Algemene zaken	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
	721,1	Aanvullende dotatie voor het Gemeentefonds	63.04 (46)
	—	Krediet te storten aan het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de Brusselse gemeenten tegemoet te komen (koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1983) (<i>pro memorie</i>).	63.05 (49)
	—	Krediet te storten aan het Fonds dat het Gewest moet mogelijk maken bij te dragen in de terugbetaling van de saneringslening ten voordele van de Brusselse ondergeschikte besturen (wet van 5 juli 1983) (<i>pro memorie</i>).	63.06 (52)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
63.20 (94)	Remboursement à l'agglomération de Bruxelles des charges d'amortissements des emprunts contractés par celle-ci pour l'acquisition, la rénovation et l'aménagement des immeubles transférés aux communes de Saint-Josse-ten-Noode et de Forest (article 3 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987).		
63.66 (38)	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1979 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise (<i>pour mémoire</i>)		
	Totaux pour le chapitre VI et pour la section 32. — Affaires générales		
	Section 33		
	Aménagement du territoire		
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Transferts de capitaux aux ménages :		
52.02 (65)	Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades		
52.03 (68)	Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir		
52.04 (71)	Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et sites	45,0	15,0
	Totaux pour le chapitre V	45,0	15,0
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :		
61.63 (38)	Transfert au Fonds destiné à encourager la rénovation de biens privés		

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	19,9	Terugbetaling aan de agglomeratie Brussel van de aflossingslasten der leningen door haar aangegaan voor de aankoop, de renovatie en de aanleg van gebouwen overgedragen aan de gemeenten van Sint-Joost-ten-Node en van Vorst (artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 november 1987).	63.20 (94)
	—	Krediet voor de betaling van de delging ten laste van het Brusselse Gewest van een lening in 1979 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse agglomeratie (<i>pro memorie</i>).	63.66 (38)
	741,0	Totalen voor hoofdstuk VI en voor sectie 32. — Algemene zaken.	
		Sectie 33	
		Ruimtelijke ordening	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN DE ANDERE SECTOREN	
		Vermogensoverdrachten aan gezinnen :	
	50,0	Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels	52.02 (65)
	10,0	Premies voor particuliere personen voor de herstelling van de stoepen	52.03 (68)
		Toelagen aan particulieren voor de dekking van het beleid inzake monuminten en landschappen	52.04 (71)
	60,0	Totalen voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	325,0	Overdracht naar het Fonds bestemd voor de aanmoediging van de renovatie van private goederen.	61.63 (38)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
63.01 (64)	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés : Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues). Totaux pour le chapitre VI			
	CHAPITRE VIII — OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
81.01 (32)	Octrois de crédits et participations aux entreprises : Subsides pour la rénovation des sites industriels			
81.02 (35)	Octrois de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de l'organe bruxellois chargé de la rénovation (en ce compris les fonctions déléguées en rapport avec les pouvoirs subordonnés — les fonctions déléguées en rapport avec le secteur public et privé). Totaux pour le chapitre VIII			
	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.	45,0	15,0	
	Section 34			
	Expansion économique régionale			
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
61.05 (85)	Transfert de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise : Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès ...			
61.06 (88)	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables			

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
	53,0	Subsidies aan de gewestelijke en openbare besturen als tussenkomst in de delgingslasten van de door de besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	63.01 (64)
	378,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
		Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven :	
	30,0	Subsidies voor de renovatie van industriële complexen.	81.01 (32)
	200,0	Kredietverlening met het oog op de dekking van de investeringen inzake stadskernvernieuwing van de Brusselse instelling belast met de renovatie (met inbegrip van gedelegeerde functies in verband met de ondergeschikte besturen — gedelegeerde functies in verband met de openbare en de private sector).	81.02 (35)
	230,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	668,0	Totalen voor sectie 33. — Ruimtelijke Ordening	
		Sectie 34	
		Gewestelijke Economische Expansie	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	200,0	Krediet te storten aan het fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen.	61.05 (85)
	400,0	Krediet te storten aan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugvorderbare voorschotten.	61.06 (88)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
61.07 (91)	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement en capital, de primes de participation et d'avances récupérables		
	Totaux pour le chapitre VI		
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
	Octrois de crédits et participations aux entreprises :		
81.01 (59)	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale		
	(Ce crédit est versé au Fonds des prototypes, art. 66.10.A, section 34, partie II du Titre IV.)		
	Totaux pour le chapitre VIII		
	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.		
	Section 35		
	Emploi		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise		
61.01	Subvention à l'Office régional bruxellois de l'Emploi		
	Totaux pour la section 35. — Emploi		
	Section 36		
	Logement		
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transfert de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :		
61.01 (30)	Crédit à verser à l'article 60.35.A de la Section particulière, partie II, Fonds destiné à la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux et à la réalisation d'logements sociaux		

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
	100,0	Krediet te storten aan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugvorderbare voorschotten.	61.07 (91)
	700,0	Totalen voor hoofdstuk VI	
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :	
	100,0	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek en voor de ontwikkeling van werken inzake toegepast regionaal onderzoek . (Dit krediet wordt gestort op het Prototypesfonds, art. 66.10.A, sectie 34, deel II van titel IV.)	81.01 (59)
	100,0	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	800,0	Totalen voor sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie.	
		Sectie 35	
		Tewerkstelling	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	5,0	Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.	
		Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening.	61.01
	5,0	Totalen voor sectie 35. — Tewerkstelling.	
		Sectie 36	
		Huisvesting	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	700,0	Krediet te storten op artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie, deel II, fonds bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van sociale woningen en om de sociale woningbouw te verwezenlijken.	61.01 (30)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten	
61.62 (19)	Transferts au « Fonds du Logement — Région bruxelloise » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.			
61.63 (22)	Transfert au Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat			
61.90 (07)	Allocations au « Fonds national du Logement — Région bruxelloise » en vue de permettre à la Société nationale du Logement :			
	01. De rembourser leurs emprunts à terme fixe, arrivés à échéance (<i>pour mémoire</i>)			
(08)	02. De couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ses prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elle a à supporter elle-même (<i>pour mémoire</i>)			
	Totaux pour le chapitre VI et pour la section 36. — Logement.			
	Section 38			
	Hygiène et Santé publique			
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :			
61.01 (84)	Subvention à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement			
61.85 (45)	Crédit à verser à l'article 60.03.A de la Section particulière, partie II, Fonds destiné à permettre l'octroi de subventions, avances en capital éventuellement récupérables, et la prise en charge par la Région, de dépenses générales de toute nature afin d'améliorer les conditions d'hygiène et d'abattage d'animaux			
	Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés :			
63.20 (62)	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)			

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
	3,0	Overdracht aan het « Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze hebben betaald aan de bouwers en kopers van volkswoningen.	61.62 (19)
	350,0	Overdracht naar het Fonds bestemd voor de aanmoediging van eigendomsverwerving en de sanering van woningen.	61.63 (22)
		Toelagen aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » teneinde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen :	61.90
	—	01. Hun leningen op vaste termijn op de vervaldatum terug te betalen (<i>pro memorie</i>).	(07)
	—	02. Het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan haar leners, op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd is en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen heeft (<i>pro memorie</i>).	(08)
	1 053,0	Totalen voor hoofdstuk VI en voor sectie 36. — Huisvesting.	
		Sectie 38	
		Hygiëne en Volksgezondheid	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERPEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	5,0	Toelage aan het Brusselse Instituut voor het milieubeheer.	61.01 (84)
	50,0	Krediet te storten op artikel 60.03.A van de Afzonderlijke Sectie, deel II, Fonds bestemd om de toekenning mogelijk te maken van toelagen, kapitaalvoorschotten, eventueel terugvorderbaar, en het ten laste nemen, door het Gewest, van algemene uitgaven van alle aard voor de verbetering van de voorwaarden inzake hygiëne en dierenslaching.	61.85 (45)
		Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
	43,0	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).	63.20 (62)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)		
	Totaux pour le chapitre VI et pour la section 38. — Hygiène et Santé publique		
	Section 40		
	Politique de l'eau		
	CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Transferts de capitaux aux entreprises :		
51.30 (38)	Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées. (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues)		
	Totaux pour le chapitre V		
	CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :		
61.86 (05)	Transferts au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (y compris la protection de l'eau)		
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :		
63.30 (50)	01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues)		

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	
	98,0	Totalen voor hoofdstuk VI en voor sectie 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.	
		Sectie 40	
		Waterbeleid	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
		Vermogensoverdrachten aan bedrijven :	
		Toelagen aan industriële ondernemingen als tussenkomst in de aflossingslasten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen. (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).	51.30 (38)
	1,0		
	1,0	Totalen voor hoofdstuk V.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
		Overdrachten aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (met inbegrip van de bescherming van het water).	61.86 (05)
	565,0		
		Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
		01. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldag te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren)	63.30 (50)
	5,4		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
63.30 (51)	02. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues)			
	Totaux pour le chapitre VI			
	Totaux pour la section 40. — Politique de l'eau			
	Section 43			
	Informatique et statistiques régionales			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (67)	Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets d'informatique d'intérêt régional et communal, en ce compris le matériel de communication et de transmission de textes			
01.02 (70)	Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets d'équipement d'informatique des pouvoirs subordonnés			
	Totaux pour le chapitre 01			
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise :			
61.01 (25)	Crédit destiné à couvrir les investissements du Centre d'informatique de la Région bruxelloise			
	Totaux pour le chapitre VI			
	Totaux pour la section 43. — Informatique et statistiques régionales			

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	TEKSTEN	Artikelen
		02. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldag te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren).	63.30 (51)
	14,6		
	585,0	Totalen voor hoofdstuk VI	
	586,0	Totalen voor sectie 40. — Waterbeleid.	
		Sectie 43	
		Informatica en regionale statistieken	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	9,7	Vermogensuitgaven met het oog op de bevordering van informatieprojecten van regionaal en gemeentelijk belang, met inbegrip van het communicatie-, transmissie- en tekstverwerkingsmateriaal.	01.01 (67)
	90,0	Vermogensuitgaven met het oog op de bevordering van informaticauitrustingsprojecten van de ondergeschikte besturen.	01.02 (70)
	99,7	Totalen voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter :	
	15,0	Krediet bestemd voor de dekking van de investeringen van het Centrum voor Informatica van het Brusselse Gewest.	61.01 (25)
	15,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	
	114,7	Totalen voor sectie 43. — Informatica en regionale statistieken.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordon- nancement — <i>Ordonnance- ringskredieten</i>	
	Section 44			
	Travaux publics			
	CHAPITRE 01. — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.10 (24)	Dépenses de toute nature liées à des investissements patrimoniaux			
	Totaux pour le chapitre 01			
	CHAPITRE VIII. — OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS			
81.04 (63)	Avance récupérable à la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles dans la Région de Bruxelles-Capitale			
	Totaux pour le chapitre VIII			
	Totaux pour la section 44. — Travaux publics			
	Section 45			
	Communications			
	CHAPITRE V. — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
51.12 (22)	Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par la STIB			
	Totaux pour le chapitre V et pour la section 45. — Communications			
	TOTAUX POUR LA PARTIE II. — CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	45,0	15,0	
	TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL	5 491,2	3 215,6	
	TOTAUX GENERAUX (TITRES I + II)	5 539,2	3 221,3	

(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	TEKSTEN	Artikelen
		Sectie 44	
		Openbare Werken	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld :	
	5,0	Allerhande uitgaven met betrekking tot patrimoniale investeringen.	01.10 (24)
	5,0	Totalen voor hoofdstuk 01.	
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
	95,9	Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninstallaties van Brussel in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.	81.04 (63)
	95,9	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
	100,9	Totalen voor sectie 44. — Openbare Werken.	
		Sectie 45	
		Verkeerswezen	
		HOOFDSTUK V — OVERDRACHT	
	345,0	Tussenkost in de aflossingslasten van de door de MIVB aangegane leningen.	51.12 (22)
	345,0	Totalen voor hoofdstuk V en voor sectie 45. — Verkeerswezen.	
	4 550,5	TOTALEN VOOR DEEL II. — KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA.	
	4 602,2	TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.	
	26 839,3	ALGEMENE TOTALEN (TITELS I + II).	

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	Art.	Littera	Wijze van beschikking
			PARTIE I Opérations courantes Section 31 Administration et institutions régionales							
			CHAPITRE II FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES							
63	01 (71)	A	Fonds alimenté par le remboursement des rémunérations des agents du Ministère de la Région bruxelloise détachés dans des cabinets ministériels d'Exécutifs communautaires ou des deux autres Régions. — Paiement des rémunérations du personnel temporaire, contractuel ou de chômeurs mis au travail recrutés par la Région en remplacement du personnel détaché dans les cabinets susvisés	4,1	3,7	—	7,8	63	01 (71)	A
63	02 (74)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service	—	—	—	—	63	02 (74)	C
			Totaux pour le chapitre II	4,1	3,7	—	7,8			
			DEEL I Lopende verrichtingen Sectie 31 Gewestelijke administratie en instellingen							
			HOOFDSTUK II WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN							
			Fonds gestijfd door de terugbetaling van wedden van agenten van het Ministerie van het Brusselse Gewest gedetacheerd bij kabinetten van Executieven van de Gemeenschappen of van de twee andere Gewesten. — Betaling van de wedden van het tijdelijk, contractueel personeel of van tewerkgestelde werklozen aangeworven door het Gewest in de plaats van het in de voornoemde kabinetten gedetacheerd personeel.							
			Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst.							
			Totaal voor hoofdstuk II.							

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
66	01 (01)	A	CHAPITRE III								
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES								
			Fonds alimenté par le paiement d'indemnités en faveur de la Région et pour des dommages causés par des tiers, en matières diverses. — Autres recettes occasionnelles et dépenses de même nature	12,0	5,6	0,4	17,2		66	01 (01)	A
			Totaux pour le chapitre III	12,0	5,6	0,4	17,2				
60	02 (74)	A	Section 32	16,1	9,3	0,4	25,0				
			Totaux pour la section 31. — Administration et institutions régionales								
			Affaires générales								
			CHAPITRE I								
60	02 (74)	A	FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES								
			Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'Agglomération bruxelloise (loi du 8 janvier 1981)	101,1	1 028,0	939,6	189,5		60	02 (74)	A
			02. Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes urgents de						60	03 (79)	A

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	05 (83)	A	trésorerie des communes bruxelloises. Paiement des charges d'intérêts d'emprunt (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982)	- 254,3	675,5	421	0,2		60	05 (83)	A
			Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer certains besoins financiers des pouvoirs subordonnés bruxellois (loi du 5 juillet 1983)	994,0	2 178,6	3 171,8	0,8				
60	06 (86)	A	Fonds destiné à couvrir les charges financières de l'emprunt de 8,2 milliards de francs destiné à résoudre les problèmes de trésore- rie des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise (loi du 13 août 1984) ..	198,6	588,5	787,1	—		60	06 (86)	A
60	07 (89)	A	Fonds destiné à accorder une ristourne de 2 % en intérêt aux communes bruxelloises qui ont accès au fonds n° 208 (<i>pour mémoire</i>)	272,3	—	181,2	91,1		60	07 (89)	A
60	08 (92)	A	Fonds spécial d'aide aux communes bruxel- loises en difficulté	—	1 402,0	—	1 402,0		60	08 (92)	A
Totaux pour le chapitre I et pour la section 32. — Affaires générales				1 311,7	5 872,6	5 500,7	1 683,6		Totaux voor hoofdstuk I en voor sectie 32. — Algemene Zaken.		

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section 33 Aménagement du territoire CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66	03 (61)	A	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 (<i>pour mémoire</i>)	2,3	—	—	2,3		66	03 (61)	A
Totaux pour le chapitre III et pour la section 33. — Aménagement du territoire				2,3	—	—	2,3	Totalen voor hoofdstuk III en voor sectie 33. — Ruimtelijke Ordening.			

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
			Section 35					Sectie 35			
			Emploi					Tewerkstelling			
			CHAPITRE I					HOOFDSTUK I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					FONDS VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
60	06 (70)	A	Fonds budgétaire régional de promotion de l'emploi	—	65,9	65,9	—	Gewestelijk begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.	60	06 (70)	A
			Totaux pour le chapitre I	—	65,9	65,9	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
			CHAPITRE III					HOOFDSTUK III			
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					FONDS GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
66	01 (12)	A	Fonds destiné au financement des programmes de remise au travail des chômeurs (moyens supplémentaires)	—	884,5	884,5	—	Fonds bestemd voor de financiering van de programma's voor de hertewerkstelling van werklozen (bijkomende middelen).	66	01 (12)	A
			Totaux pour le chapitre III	—	884,5	884,5	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
			Totaux pour la section 35. — Emploi	—	950,4	950,4	—	Totalen voor sectie 35. — Tewerkstelling			

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section 36 Logement CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES Fonds du logement — Région bruxelloise											
60	21 (45)	A	Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement)	—	1 832,1	1 832,1	—		60	21 (45)	A
Section 36 Huisvesting HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN Fonds voor de huisvesting — Brusselse Gewest											
Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).											
60	22 (48)	A	Primes pour l'assainissement des logements insalubres (<i>pour mémoire</i>)	3,4	—	0,5	2,9		60	22 (48)	A
60	23 (51)	A	Subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condi-						60	23 (51)	A

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
			tion physique en vue d'occuper un logement spécifique et les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de démenagement (arrêté royal du 10 octobre 1975)	222,2	70,9	110,0	183,1				
60	24 (54)	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949)	104,3	251,0	275,3	80,0		60	23 (54)	A
60	25 (57)	A	Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que de sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945)	0,3	0,1	0,2	0,2		60	25 (57)	A
60	26 (60)	A	Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973)	26,1	50,0	75,0	1,1		60	26 (60)	A
60	28 (66)	A	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967)	—	1,2	1,2	—		60	28 (66)	A

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	34 (84)	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (<i>pour mémoire</i>) Totaux pour le chapitre I et pour la section 36. — Logement Section 41 Chasse, Pêche et Forêts CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES	0,2	—	—	0,2	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van woningen en van de omgeving van oude wijken. (<i>pro memorie</i>) Totaal voor hoofdstuk I en voor sectie 36. — Huisvesting. Sectie 41 Jacht, Visvangst en Bossen HOOFDSTUK III FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN	60	34 (84)	A
66	01 (77)	C	Fonds piscicole de la Région bruxelloise Totaux pour le chapitre III et pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts	1,2	—	0,7	0,5	Visserijfonds Brusselse Gewest Totaal voor hoofdstuk III en voor sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.	66	01 (77)	C

Art.	Littera	Mode de dispo- sition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschik- king
66	01	A	Section 44 Travaux publics CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES	—	103,1	103,1	—		66	01	A
			Fonds destiné à couvrir les dépenses relatives à l'entretien des voiries de la Région.								
			Totaux pour le chapitre III et pour la section 44 — Travaux publics	—	103,1	103,1	—				
			Totaux pour la partie I. — Opérations courantes	2 057,4	9 690,8	9 769,3	1 978,9				
			Section 44 Openbare Werken HOOFDSTUK III FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN								
			Fonds bestemd voor de dekking van de uitgaven inzake het onderhouden van het wegennet.								
			Totaal voor hoofdstuk III en voor sectie 44 — Openbare Werken.								
			Totaal voor deel I. — Lopende ver- richtingen.								

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
PARTIE II Dépenses de capital Section 32 Affaires générales CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	03 (61)	A	Fonds destiné à permettre à la Région de ren- contrer les problèmes urgents de trésorerie des communes de la Région bruxelloise. Amortissement d'emprunt (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982) (<i>pour mémoire</i>) ...	62,6	—	62,0	0,6		60	03 (61)	A
60	04 (64)	A	Fonds destiné à permettre à la Région de con- tribuer dans le remboursement de l'em- prunt d'assainissement en faveur des pou- voirs subordonnés de la Région bruxelloise (loi du 5 juillet 1983) (<i>pour mémoire</i>)	0,1	—	—	0,1		60	04 (64)	A
Totaux pour le chapitre I et pour la section 32. — Affaires générales				62,7	—	62,0	0,7		FONDS VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDEITEN Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de gemeenten van het Brusselse Gewest tegemoet te komen. Leningsaflossing (koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1982) (<i>pro memorie</i>). Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de gemeenten van het Brusselse Gewest tegemoet te komen. Leningsaflossing (wet van 5 juli 1983) (<i>pro memorie</i>). Totaal voor hoofdstuk I en voor sectie 32. — Algemene Zaken.		

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section 33 Aménagement du territoire CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	02 (86)	01A	Fonds spécial destiné à la réalisation de la politique de rénovation urbaine, des espaces verts et des terrains industriels et artisanaux ⁽¹⁾	13,8	0,5	—	14,3		60	02 (86)	01A
60	03 (88)	00B	Fonds destiné à encourager la rénovation de biens privés en application de l'arrêté royal du 18 décembre 1984 relatif à l'octroi de subventions pour la rénovation d'immeubles situés dans la Région bruxelloise	228,4	328,0	450,0	106,4		60	03 (88)	00B
Totaux pour le chapitre I et pour la section 33. — Aménagement du territoire				242,2	328,5	450,0	120,7		Totalen voor hoofdstuk I en voor sectie 33. — Ruimtelijke ordening.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 13 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 13 van de wettekst.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section 34											
Expansion économique régionale											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTS											
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) ⁽¹⁾ :						60	01	A
	(13)		01. Affaires économiques	486,7	400,0	744,1	142,6			(13)	
	(14)		02. Classes moyennes	37,8	100,0	115,0	22,8			(14)	
	(15)		03. Travaux publics	337,5	200,0	346,0	191,5			(15)	
66	10 (93)	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer des travaux de recherche appliquée régionale ⁽²⁾	178,0	245,0	199,0	224,0		66	10 (93)	A
Totaux pour le chapitre I				1 040,0	945,0	1 404,1	580,9		Totaux pour hoofdstuk I.		

⁽¹⁾ Voir également l'article 7, § 1^{er}, du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 7, § 2, du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 7, § 1, van de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 7, § 2, van de wettekst.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
63	01 (39)	A	CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES Produit de la vente de biens immeubles ⁽¹⁾ (pour mémoire) Totaux pour le chapitre III Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale	— — 1 040,0	— — 945,0	— — 1 404,1	— — 580,9	HOOFDSTUK III FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen ⁽¹⁾. (pro memorie). Totalen voor hoofdstuk III. Totalen voor sectie 34. — Gewestelijke Economische Expansie.	63	01 (39)	A

(¹) Voir également l'article 21, § 2, du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 21, § 2, van de wettekst.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
			Section 36 Logement CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES Fonds du Logement — Région bruxelloise								
60	27 (63)	A	Subside à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres	4,7	—	—	4,7		60	27 (63)	A
60	30 (56)	A	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967)	0,3	3,0	3,1	0,2		60	30 (56)	A
60	31 (59)	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949)	—	1 019,1	1 019,1	—		60	31 (59)	A

Section 36
Huisvesting

CHAPITRE I

**FONDS VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR
BEGROTINGSKREDIETEN**

**Fonds voor de Huisvesting —
Brusselse Gewest**

Subsidie aan de Nationale Huisvestingsmaatschappij, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de renovatie van ongezonde sociale gebouwencomplexen.

Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze hebben betaald aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

Tussenskomsten bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949).

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	32 (62)	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949)	—	70,5	70,5	—		60	32 (62)	A
60	33 (65)	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (arrêté royal du 9 octobre 1985)	35,5	—	35,5	—		60	33 (65)	A
60	35 (71)	A	Fonds destiné à la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux et à la réalisation de logements sociaux (1)	1 160,5	700,0	1 095,0	765,5		60	35 (71)	A
60	36 (74)	B	Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat (arrêtés royaux du 23 juin 1983 et 10 octobre 1986)	238,2	354,0	470,0	122,2		60	36 (74)	B
Totaux pour le chapitre I et pour la section 36. — Logement				1 439,2	2 146,6	2 693,2	892,6		Totaux pour le chapitre I et pour la section 36. — Huisvesting.		

(1) Voir également l'article 18 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 18 van de wettekst.

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 / — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
			Section 38 Hygiène et Santé publique CHAPITRE I FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES								
60	03 (29)	A	Fonds destiné à permettre l'octroi de subventions, avances en capital éventuellement récupérables et la prise en charge, par la Région, de dépenses générales de toute nature afin d'améliorer les conditions d'hygiène et d'abattage d'animaux	31,0	50,0	80,0	1,0		60	03 (29)	A
60	08 (44)	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	2,4	50,0	50,0	2,4		60	08 (44)	A
			Totaux pour le chapitre I et pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.	33,4	100,0	130,0	3,4				
			Section 38 Hygiène en Volksgezondheid HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN								
			Fonds bestemd om de toekenning mogelijk te maken van toelagen, kapitaalvoorschotten, eventueel terugvorderbaar, en het ten laste nemen, door het Gewest, van algemene uitgaven van alle aard, van de verbetering van de voorwaarden inzake hygiëne en dierenluchtiging.								
			Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.								
			Totaux pour hoofdstuk I en voor section 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.								

(¹) Zie ook het artikel 7, § 3, van de wettekst.

(¹) Voir également l'article 7, § 3, du texte de la loi.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989		Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section 41											
Chasse, Pêche et Forêts											
CHAPITRE III											
FONDS ALIMENTES											
PRINCIPALEMENT PAR DES											
RESSOURCES PARTICULIERES											
66	05 (73)	B	Fonds de reconstruction et de rationalisation du patrimoine forestier régional alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969) et le produit de la vente des coupes de bois (1)	0,1	30,0	—	30,1		66	05 (73)	B
Total pour le chapitre III et pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts											
Total pour la partie II. — Opérations de capital											
Total pour le Titre IV. — Section particulière											
Section 41											
Jacht, Visvangst en Bossen											
HOOFDSTUK III											
FONDSEN VOORNAMELIJK											
GESTIJFD DOOR											
BIJZONDERE INKOMSTEN											
Fonds voor de reconstructie en de rationalisatie van het bospatrimonium van het Gewest, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969) en door de opbrengst van de verkoop van hakhout (1).											
Totalen voor hoofdstuk III en voor sectie 41. — Jacht, Visvangst en Bossen.											
Totalen voor deel II. — Kapitaalverrichtingen.											
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.											

(1) Voir également l'article 21, § 1^{er}, du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 21, § 1, van de wettekst

TITRE VII

1. Centre d'Informatique pour la Région
bruxelloise

TITEL VII

1. Centrum voor Informatica voor het
Brusselse Gewest

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de la Région :		Tegemoetkoming van het Gewest :	450.01
	A) Fonds perdus :		A) Met afstand van kapitaal :	
	— Dotation de fonctionnement (41.01 — Titre I — Section 43)	30 000	— Werkingsdotatie (41.01 — Titel I — Sec- tie 43).	
	B) Pour investissements :		B) Voor investeringen :	
	— plan annuel d'équipement (61.01 — Titre II — Section 43)	15 000	— jaarlijks uitrustingsplan (61.01 — Titel II — Sectie 43).	
	Total des recettes	45 000	Totaal van de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51	
511	Personnel :		Personeel :	511
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	10 000	Bezoldiging van het statutaire personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel contractuel	4 000	Bezoldiging van het bij arbeidsovereenkomst in dienst zijnde personeel.	02
03	Charges de pension	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 200	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wet- geving. — Werkgeversbijdrage.	04
07	Formation professionnelle	100	Beroepsopleiding	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	Vergoedingen voor zakelijke lasten	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	50	Vergoedingen die niet voor zakelijke lasten be- stemd zijn.	09
10	Honoraires. — Frais de formation par des tiers.	3 600	Honoraria	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	50	Schadevergoeding bij arbeidsongevallen	11
512.03	Organes de contrôle	150	Controleorganen	512.03
513.01	Réceptions et frais de même nature	50	Recepties en gelijkaardige kosten	513.01
02	Déplacements. — Intérims. — Missions	150	Dienstreizen. — Waarnemingen. — Opdrachten	02
	Total	19 450	Totaal.	
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires .	4 000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	100	Huur van materieel en meubilair	02

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	TEKSTEN	Art.
03	Dépenses de consommation en rapport avec occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux	480	Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen — met uitzondering van energieuitgaven — en onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen.	03
04	Entretien et réparation : — matériel et mobilier	50	Onderhoud en herstelling : — materieel en meubilair;	04
	— véhicules	100	— voertuigen.	
05	Assurances	100	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	500	Belastingen, gemeentelijke en provinciale heffingen.	06
07	Dépenses de consommation énergétiques — combustible — énergie électrique — eau — gaz ..	500	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik — brandstof — elektriciteit — water — gas.	07
08	Frais de première installation	2 000	Kosten in verband met de eerste inrichting	08
09	Habillement du personnel	20	Dienstkleding van het personeel	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2 000	Kantoorkosten allerhande	522.01
02	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques notamment banques de données	200	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, dit wil zeggen van de gegevensbanken.	02
523.01	Frais de publication. — Propagande. — Publicité. — Expositions et manifestations diverses	200	Publikatiekosten. — Propaganda. — Reclame. — Tentoonstelling in diverse manifestaties.	523.01

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	TEKSTEN	Art.
523.02	Cotisations pour association du centre avec des organismes privés ou publics	200	Bijdragen voor de associatie van het centrum met particuliere of openbare instellingen.	523.02
526.01	Frais de transport	100	Vervoerkosten	526.01
	Total chapitre 52	10 550	Totaal hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 55		HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles	—	Gebouwen	550.01
02	Mobiliers	4 000	Meubilair	02
03	Matériel de bureau	2 000	Kantoorbehoeften	03
04	Véhicules	1 000	Voertuigen	04
05	Equipements informatiques : — Hardware	5 000	Informatica-uitrusting : — Hardware.	05
	— Software	3 000	— Software.	
	Total chapitre 55	15 000	Totaal hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 59		HOOFDSTUK 59	
590.01	Fonds de réemploi		Opnieuw te gebruiken middelen	590.01
	Total des dépenses	45 000	Totaal van de uitgaven.	

**2. Institut bruxellois pour la gestion
de l'environnement**
**2. Brussels Instituut voor
milieubeheer**

4. RECETTES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de la Région :		Tegemoetkoming van het Gewest :	450.01
	A) Fonds perdus :		A) Met afstand van kapitaal :	
	— Dotation de fonctionnement (41.01 — Titre I — Section 38)	95 000	— Werkingsdotatie (41.01 — Titel I — Sectie 38).	
	B) Pour investissements :		B) Voor investeringen :	
	— plan annuel d'équipement (61.01 — Titre II — Section 38)	5 000	— jaarlijks uitrustingsplan (61.01 — Titel II — Sectie 38).	
	Total des recettes	100 000	Totaal van de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — 1989 per artikel	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51			HOOFDSTUK 51	
511	Personnel :		Personeel :	511
511.01	Rémunérations du personnel statutaire	37 000	Bezoldiging van het statutaire personeel	511.01
02	Rémunérations du personnel contractuel	7 000	Bezoldiging van het bij arbeidsovereenkomst in dienst zijnde personeel.	02
03	Charges de pension	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 000	Sociale lasten voortvloeiende uit de sociale wetgeving. — Werkgeversbijdrage.	04
06	Service social	400	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	400	Beroepsopleiding	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	100	Vergoedingen voor zakelijke lasten	08
10	Honoraires. — Frais de formation par des tiers.	2 000	Honoraria	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	200	Schadevergoeding bij arbeidsongevallen	11
512	Autres rémunérations que celles du personnel :		Andere bezoldigingen dan die van het personeel :	512
512.03	Membres de Commissions	500	Leden van Commissies	512.03
513	Frais de représentation et de déplacement :		Representatie-verplaatsingskosten :	513
513.01	Frais de représentation	200	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements. — Missions	500	Verplaatsingen — Opdrachten	02
	Total	51 300	Totaal.	
CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel :		Lokalen en materieel :	521
521.01	Loyers des locaux et charges annexes	9 000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten ...	521.01
02	— Location de matériel et de mobilier	800	— Huur van materieel en meubilair	02
	— Location d'automobiles	300	— Huur van autorijtuigen	

5. DEPENSES

(En milliers de francs - (In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — 1989 per artikel	TEKSTEN	Art.
03	Dépenses de consommation en rapport avec occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux	4 000	Consumptieve bestedingen in verband met het betrekken van lokalen — met uitzondering van energieuitgaven — en onderhoudskosten alsmede uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen.	03
04	Entretien et réparation : — matériel et mobilier	200	Onderhoud en herstelling : — materieel en meubilair	04
	— véhicules	200	— voertuigen	
05	Assurances	700	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	100	Belastingen, gemeentelijke en provinciale heffingen.	06
07	Dépenses de consommation énergétiques — combustible — énergie électrique — eau — gaz	3 700	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik — brandstof — elektriciteit — water — gas.	07
08	Frais de première installation	2 000	Kosten in verband met de eerste inrichting ..	08
09	Vêtements de travail du personnel	100	Dienstkleding van het personeel	09
522	Bureaux.		Bureel :	522
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ..	4 000	Kantoorkosten allerhande	522.01
523	Publications, propagande et publicité :		Publikaties, propaganda en publiciteit :	523
523.01	Frais de publication. — Propagande. — Publicité. — Expositions et manifestations diverses	8 000	Publikatiekosten. — Propaganda. — Reclame. — Tentoonstelling en diverse manifestaties.	523.01
526	Autres prestations et travaux par des tiers :		Andere prestaties en werken door derden :	526
526.01	Frais de transport	1 000	Vervoerkosten	526.01
Total chapitre 52		34 100	Totaal hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53			HOOFDSTUK 53	
532.01	Cotisations pour l'association de l'Institut avec des institutions privées ou publiques, universités	9 600	Bijdragen voor de associatie van het Instituut met particuliere of openbare instellingen, universiteiten.	532.01
Total chapitre 53		9 600	Totaal hoofdstuk 53	
CHAPITRE 55			HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeubles	—	Gebouwen	550.01
02	Mobiliers	2 000	Meubilair	02
03	Matériel de bureau	600	Kantoerbehoefden	03
04	Véhicules	1 400	Voertuigen	04
05	Equipements informatiques	1 000	Informatica-uitrusting	05
Total chapitre 55		5 000	Totaal hoofdstuk 55.	
Total des dépenses		100 000	Totaal van de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 avril 1989.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 april 1989.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

De Minister van het Brusselse Gewest,

Ph. MOUREAUX

Ph. MOUREAUX

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

J.-L. THYS

J.-L. THYS

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,

J. VALKENIERS

J. VALKENIERS

PROGRAMME JUSTIFICATIF**A. — ANCIENNES COMPETENCES****TITRE I****DEPENSES COURANTES****Section 01****Dépenses de cabinet du Ministre
de la Région bruxelloise****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)****§ 1. Salaires et charges sociales**Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**A. — OUDE BEVOEGDHEDEN****TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****Sectie 01****Kabinetsuitgaven van de Minister van het
Brusselse Gewest****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)****§ 1. Lonen en sociale lasten**Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit.....	1,0	—	—	—	Eigenlijk loon. 111

Art. 11.01. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.01. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van
het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	42,8	43,8	41,2	49,2	

Effectif du Cabinet

Getalsterkte van het Kabinet

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinetstoelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	771 680	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	464 280	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	5	1 522 584	85 000
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	2	—	170 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	733 308	100 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	28	3 216 069	976 500
Chauffeurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	4	—	151 000
Téléphonistes, ouvriers et nettoyeuses. — <i>Telefonisten, werklieden en schoon- maaksters</i>	15	1 687 810	420 000
Total. — Totaal	59	8 395 731	1 902 500
		10 298 231	
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>		17 743 852	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		300 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		100 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		600 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		1 900 000	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		2 000 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		100 000	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		3 026 376	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instel- lingen</i>		6 731 541	
Total. — Totaal		42 800 000	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts de la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	3,4	5,8	1,6	1,6	Huur van gebouwen en terreinen... 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	120
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	3 278
Total	3 400

Onderverdeling van het krediet :

In duizendtal-
len frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	120
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	3 278
Totaal	3 400

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	17,7	17,7	13,2	15,0	Algemene werkingskosten. 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	400	400	400	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation	4 300	4 300	4 300	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	2 000	2 000	1 400	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	1 000	1 000	800	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	1 100	1 100	800	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	700	700	500	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens immobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	3 000	3 000	2 200	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	1 000	1 000	900	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement	2 200	2 200	2 200	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques	—	—	—	4. Huur van mecanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 000	2 000	1 500	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	17 700	17 700	15 000	Totalen.

Section 11

Dépenses de cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Français)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DÉPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor het Brusselse Gewest (Frans)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,6	1,6	Eigenlijk loon. 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	35,0	39,7	30,1	33,8	

Effectif du Cabinet

Getalsterkte van het Kabinet

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	695 360	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	2	—	170 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	3	435 024	100 000
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i>	25	1 449 067	190 000
Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	4	639 254	140 000
Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	3	—	285 000
Ouvriers et nettoyeuses. — <i>Werklieden en schoonmaaksters</i>	9	1 770 022	315 000
Total. — <i>Totaal</i>	47	4 988 727	1 200 000
		6 188 727	
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>		10 876 439	
Augmentation de traitements. — <i>Weddeverhogingen</i>		—	
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>		300 000	
Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>		100 000	
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>		400 000	
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		920 000	
Allocation de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>		1 000 000	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>		—	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>		2 414 285	
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastataux. — <i>Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel van parastatale instel- lingen</i>		12 800 549	
Total. — <i>Totaal</i>		35 000 000	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains ..	2,3	3,8	1,0	1,0	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	120
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des bâtiments a repris la location	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 178
Total	2 300

Onderverdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	120
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	2 178
Totaal	2 300

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	8,6	8,6	8,6	8,6	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

	1989	1988	1987	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	150	150	150	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation	1 250	1 250	1 250	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	800	800	800	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance	900	900	900	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	900	900	900	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	650	650	650	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 600	1 600	1 600	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	350	350	350	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement	1 200	1 200	2 200	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques.	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	800	800	800	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	8 600	8 600	8 600	Totalen.

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise
(néerlandais)**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

(En millions de francs)

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor het Brussels Gewest
(Nederlands)**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
	36,0	34,6	19,2	22,6	

Effectif du Cabinet

Getalsterkte van het Kabinet

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	125 000
Conseiller — Secrétaire de Cabinet. — <i>Adviseur — Kabinetssecretaris</i>	1	—	85 000

Grade — Graad	Effectif — Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu — Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Conseiller. — Adviseur	1	—	85 000
Chargé de mission. — Opdrachthouder	—	—	—
Attaché. — Attaché	3	366 654	100 000
Personnel d'exécution. — Uitvoeringspersoneel	20	931 112	700 000
Téléphonistes. — Telefonisten	4	495 840	140 000
Conducteurs d'auto. — Autobestuurders	3	190 940	285 000
Ouvriers et nettoyeuses. — Werklieden en schoonmaaksters	4	666 032	140 000
Total. — Totaal	37	2 650 578	1 660 000
		4 310 578	
Majoration index. — Verhoging index		7 848 270	
Allocations de foyer et résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen		500 000	
Allocations de naissance. — Geboortetoelagen		200 000	
Allocations familiales. — Kinderbijslagen		1 200 000	
Pécule de vacances. — Verlofgeld		1 200 000	
Allocation de fin d'année. — Eindejaarstoelage		1 200 000	
Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen voor begrafeniskosten		100 000	
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid		2 386 888	
Remboursement des traitements du personnel détaché. — Terugbetaling van de wedden van het gedetacheerd personeel		17 015 758	
Total. — Totaal		35 961 494	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services de Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	2,3	3,3	1,5	1,5	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	120
3. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	2 178
Total	2 300

Onderverdeling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	120
3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	2 178
Totaal	2 300

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet

(En millions de francs)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	9,0	10,4	8,7	8,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Classification économiques	1989	1988	1987	Economische classificatie
1. Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	200	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation ..	1 000	1 100	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksgoederen.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	1 300	1 750	1 300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.
3. a) Affranchissement de correspondance.	500	600	500	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes, téléphone	700	800	600	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	500	600	500	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économiques	1989	1988	1987	Economische classificatie
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installation mécanographiques	1 500	1 850	1 500	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Transports	1 100	1 500	1 000	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications de Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement	300	300	300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding.
4. Location d'installations mécanographiques	35	—	—	4. Huur van mechanografische installaties.
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 865	1 900	1 800	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 000	10 400	8 700	Totalen.

Section 31

Administration régionale
et institutions régionales

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, des allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès) ainsi que les rémunérations ou salaires du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service.*

(En millions de francs)

Sectie 31

Gewestelijke administratie
en instellingen

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en in beschikbaarheid verkerende personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen — met inbegrip van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden) alsmede de bezoldigingen of lonen van het tijdelijke of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaires et charges sociales	260,0	196,0	189,1	189,1	Lonen en sociale lasten 111

Crédit destiné à couvrir les traitements des fonctionnaires du Ministère de la Région bruxelloise et les interventions à l'ONEM des CMT travaillant au département.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(En millions de francs)

Krediet bestemd om de wedden te dekken van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Gewest en de tussenkomsten aan de RVA voor de TGW in dienst in het departement.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienst-betoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
10 Non ventilé	0,8	0,7	—	—	Niet verdeeld 10

Crédit destiné à couvrir :

- intervention dans les manifestations (départ des pensionnés, fêtes, décorations);
- interventions à fonds perdu (aide ponctuelle après enquête);
- avances récupérables.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs)

Krediet bestemd om te dekken :

- tussenkomsten in plechtigheden (vertrek van gepensioneerden, feesten, decoraties).
- zonder beding van terugbetaling tegemoetkoming (nauwkeurige hulp na onderzoek);
- terugvorderbare voorschotten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven van vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne-ment	18,0	7,4	5,2	2,6	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.....	20,0	16,0	15,1	16,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.....	5,0	6,0	4,5	4,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.....	14,8	5,0	0,8	0,8	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.05 — *Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.05 — *Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	1,5	1,2	1,2	1,2	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers de l'Administration régionale bruxelloise, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de Brusselse Regionale administratie met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	15,5	11,7	0,4	0,4	Huur van gebouwen 122

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment	2,8	2,8	3,3	3,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Autres frais de fonctionnement relatifs à l'Administration (pour mémoire).*

Art. 12.19. — *Andere werkingskosten Administratie (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	1,5	1,4	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts	1,0	—	—	—	Andere overdrachten 33.61

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :

Art. 41.01. — *Subvention à la Société de Développement régionale de Bruxelles.*

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Art. 41.01. — *Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions publiques	90,0	57,0	—	—	Inkomstenoverdrachten aan openbare instellingen. 412

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subsides aux communes pour l'exécution d'audits
énergétiques.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Algemene zaken

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Subsidies aan de gemeenten voor de uitvoering van
energetische audits.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
435 Autres contributions spécifiques	0,4	0,2	0,3	0,3	Andere specifieke bijdragen 435

Art. 43.02. — *Crédit spécial destiné à rencontrer les charges spé-
cifiques des communes bruxelloises.*

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Bijzonder krediet bestemd voor de financiering van
bijzondere lasten van de Brusselse gemeenten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
434 Contributions aux charges d'intérêt	588,5	581,1	740,5	740,5	Bijdragen in de interestlasten 434

Charges financières (intérêts) découlant de l'emprunt de 8,2
milliards (loi du 13 août 1984).

Ce crédit est versé au fonds 60.06 — S. 32 — Titre IV.

Financiële lasten (interesten) die voortvloeien uit de lening van
8,2 miljard (wet van 13 augustus 1984).Dit krediet wordt gestort op het fonds 60.06 — S. 32 — Titel
IV.

Art. 43.03. — *Crédit spécial destiné à accorder aux communes bruxelloises qui ont accès au fonds institué par l'arrêté royal n° 208 une ristourne en intérêts de 2 %. (pour mémoire).*

Art. 43.03. — *Bijzonder krediet bestemd om een ristorno van 2 % toe te kennen aan de Brusselse gemeenten die toegang krijgen tot het hulpfonds opgericht bij het koninklijk besluit n° 208 (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Autres contributions spécifiques	—	250,0	230,0	230,0	Andere specifieke bijdragen 435

Ce crédit est versé au fonds 60.07.A, section 32 — partie I du Titre IV. — Crédit supprimé suite à l'impact de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Dit krediet wordt gestort op het fonds 60.07.A, sectie 32 — deel I van Titel IV. — Krediet geschrapt tengevolge van het impact van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Art. 43.20. — *Remboursement à l'agglomération de Bruxelles des charges d'intérêts des emprunts contractés par celle-ci pour l'acquisition, la rénovation et l'aménagement des immeubles transférés aux communes de Saint-Josse-ten-Noode et de Forest (art. 3 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987).*

Art. 43.20. — *Terugbetaling aan de agglomeratie Brussel van de intrestlasten van de leningen door haar aangegaan voor de aankoop, de renovatie en de aanleg van gebouwen overgedragen aan de gemeenten van Sint-Joost-ten-Node en van Vorst (art. 3 van het koninklijk besluit van 6 november 1987).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions aux charges d'intérêts.	27,1	28,8	—	—	Bijdragen in de intrestlasten 434

Art. 43.66. — *Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1979 auprès d'un consortium de banques en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise (pour mémoire).*

Art. 43.66. — *Krediet bestemd voor de betaling van de intrest ten laste van het Brusselse Gewest van een lening in 1979 aangegaan bij een bankconsortium met het oog op het bekostigen van de lasten van de Brusselse agglomeratie (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions aux charges d'intérêts.	—	46,7	54,3	54,3	Bijdragen in de intrestlasten 434

Le crédit représente les charges financières à payer en 1989 (intérêts) découlant de l'emprunt de 900 millions contracté en 1979 auprès d'un consortium de banques en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise. Le crédit est supprimé suite à l'impact de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Art. 43.67. — *Crédit à verser dans le Fonds destiné à permettre à la Région de contribuer au paiement en tout ou en partie des intérêts de l'emprunt d'assainissement en faveur des pouvoirs subordonnés à la Région bruxelloise (loi du 5 juillet 1983).* (Ce crédit est versé au Fonds 60.05.A, section 32, partie I du Titre IV).

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
434 Contributions aux charges d'intérêts.	1 089,3	1 089,3	1 089,9	1 089,9	Bijdragen in de intrestlasten 434

(In miljoenen frank)

Het krediet vertegenwoordigt de financiële lasten te betalen in 1989 (intresten) die voortvloeien uit de lening van 900 miljoen aangegaan in 1979, bij een bankconsortium met het oog op het bekostigen van de lasten van de Brusselse agglomeratie. Dit krediet wordt geschrapt tengevolge van het impact van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Art. 43.67. — *Krediet te storten op het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen, deel te nemen, geheel of gedeeltelijk, in de betaling van de intresten voor de saneringslening ten gunste van de ondergeschikte besturen aan het Brusselse Gewest (wet van 5 juli 1983).* (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.05.A, sectie 32, deel I van Titel IV).

Intervention de la Région dans les intérêts de l'emprunt de 9 milliards (loi du 5 juillet 1983).

Art. 43.68. — *Crédit à verser dans le Fonds destiné à permettre à la Région de contribuer au paiement en tout ou en partie des intérêts de l'emprunt de trésorerie en faveur des pouvoirs subordonnés à la Région (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982).* (Ce crédit est versé au Fonds 60.03.02.A, section 32, partie I du Titre IV).

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
434 Contributions aux charges d'intérêts.	214,7	270,0	240,0	240,0	Bijdragen in de intrestlasten. 434

(In miljoenen frank)

Tussenkomst van het Gewest in de intresten van de lening van 9 miljard (wet van 5 juli 1983).

Art. 43.68. — *Krediet te storten op het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen, deel te nemen, geheel of gedeeltelijk, in de betaling van de intresten van de thesaurielening ten gunste van de ondergeschikte besturen van het Gewest (koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1982).* (Dit krediet wordt gestort op het Fonds 60.03.02.A, sectie 32, deel I van Titel IV).

Arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982.

Intervention complémentaire de la Région à celle du Ministère de l'Intérieur dans les charges d'intérêt de l'emprunt de 4,7 milliards (cf. Fonds 60.03.02, section 32, partie I du Titre IV).

Koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1982.

Bijkomende tussenkomst van het Gewest aan die van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de intrestlasten van de lening van 4,7 miljard (zie Fonds 60.03.02, sectie 32, deel I van Titel IV).

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	13,0	7,8	5,2	4,6	Specifieke aankopen 123

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, la rénovation urbaine (en ce compris les itinéraires cyclables, les trottoirs et les espaces verts), en ce compris les prestations des délégués de l'Exécutif aux commissions de concertation.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	3,0	1,8	2,4	2,0	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden, betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, de stadskernvernieuwing (met inbegrip van de fietspaden, de voetpaden en de groene ruimten), met inbegrip van de prestaties van de afgevaardigden van de Executieve bij de commissies van aanleg.*

(In miljoenen frank)

Het aangevraagde krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

Art. 12.31. — Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du département.

(En millions de francs)

Art. 12.31. — Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het departement.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	5,0	4,0	7,1	7,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.32. — Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine et de transferts. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur. — Frais d'étude pour l'implantation des bâtiments régionaux.

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets).

(En millions de francs)

Art. 12.32. — Studiekosten betreffende de ordening van de streek, van het Gewest, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen en transferten. — Kosten van publicatie van die studies alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en het Gewest. — Studiekosten betreffende de inrichting van de regionale gebouwen.

(Voorschotten mogen worden toegekend aan de ontwerpers).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	70,0	10,0	33,8	46,2	Specifieke aankopen 123

Crédits prévus pour la réalisation de plusieurs études en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur

Art. 14.02. — Dépenses d'entretien normal (éclairage, force motrice, travaux d'entretien ordinaire, chauffage, outils, matière de consommation, y compris les plantations d'entretien) de parcs et squares sur domaine régional en ce compris l'acquisition d'équipements semi-durables permettant la plantation et l'entretien des plantations dans les squares et piétons publics. — Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine régional dans le cadre des espaces verts (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation). — Dépenses de toute nature en vue d'assurer la garde, la sécurité et la promotion des parcs publics et squares sur le domaine régional.

Kredieten voorzien voor de verwezenlijking van verschillende studies inzake de ruimtelijke ordening en stedenbouw.

§ 4. Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 14.02. — Lopende uitgaven (verlichting, drijfkracht, gewone onderhoudsuitgaven, verwarming, verbruiksuitgaven met inbegrip van beplantingen voor onderhoud) voor het onderhoud van parken en pleinen op het gewestelijk domein, met inbegrip van de aanschaffing van half-duurzame uitrusting voor de beplanting en het onderhoud der beplantingen en in de pleinen en openbare voetgangersareolen. — Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het gewestelijk domein — in het raam van de groene ruimten (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen). — Uitgaven van alle aard met het oog op het toezicht, de beveiliging en op de bevordering van de openbare parken en plantsoenen op het gewestelijk domein.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
14 Réparations, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur	50,7	19,5	29,8	15,5	Herstel en niet-waardevermeerde- 14 rend onderhoud van weg- en water- bouwkundige werken.

CHAPITRE III

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**
Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de toute nature relatives à la formation.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN AAN
ANDERE SECTOREN**
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, met inbegrip van uitgaven van alle aard inzake de vorming.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.32 Fins culturelles : institutions	13,2	3,5	4,4	0,9	Culturele doeleinden : instellingen. 33.32

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
**Transferts de revenus aux province, communes
et organismes assimilés**

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics à titre d'intervention dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions pour assurer le paiement aux échéances convenues.)

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN
DE SECTOR OVERHEID**
**Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 43.01. — *Subsidies aan de openbare besturen als tussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêts	168,0	171,0	175,6	175,6	Bijdragen voor rentelasten 434

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1989 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1989 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

Section 34

Expansion économique régionale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS
ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.09. — Dépenses nécessitées par la promotion économique du tourisme en Région bruxelloise. (pour mémoire)

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale.

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	5,0	1,5	0,9	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.28. — Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réception, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de la Régie dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	9,0	5,5	6,3	5,2	Specifieke aankopen 123

Sectie 34

Gewestelijke economische expansie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN)§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

Art. 12.09. — Uitgaven genoodzaakt door de economische bevordering van het toerisme van het Brusselse Gewest. (pro memorie)

(In miljoenen frank)

Art. 12.23. — Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

(In miljoenen frank)

Art. 12.28. — Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Gewesttussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelijke plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

(In miljoenen frank)

Art. 12.32. — Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers, effectués par des tiers.

Art. 12.32. — Kosten voor expertises, het beheer, het onderzoek van dossiers uitgevoerd door derden.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	3,0	1,3	—	Specifieke aankopen 123

Expertises de dossiers en matière d'expansion économique, confiées à des tiers, étrangers à l'administration.

Deskundige onderzoeken van dossiers uitgevoerd door derden, niet tot de administratie behorend, inzake economische expansie.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.03. — Subventions à l'A.S.B.L. « Inter-Regio »

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.03. — Subsidies aan de V.Z.W. « Inter-Regio »

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
323 Subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	0,1	0,1	—	—	Subsidies aan instellingen zonder winstoogmerken ten dienste voor bedrijven. 323

Art. 32.08. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) et subventions aux organismes qui participent à la propagande et la promotion d'activités qui favorisent l'expansion économique (pour mémoire).

Art. 32.08. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen) en subsidies aan instellingen die bijdragen tot het aanmoedigen of de propaganda van activiteiten die de economische expansie bevorderen (pro memorie).

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
321 Autres subventions aux entreprises .	—	—	—	—	Overige subsidies aan bedrijven 321

L'octroi des subventions se fait entre autres en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

Art. 41.01.01. — *Subvention à l'institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.*

Het toekennen van deze toelagen geschiedt onder andere in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946, houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van toepassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 41.01.01. — *Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions soumises à la loi du 16 mars 1954	84,0	84,0	101,0	101,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Art. 41.04 — *Subvention à la Société régionale d'investissement (pour mémoire).*

Art. 41.04. — *Subsidie aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij (pro memorie).*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions publiques	—	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen. 412

Art. 41.05. — *Subvention au Conseil économique régional du Brabant.*

(En millions de francs)

Art. 41.05. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad van Brabant.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions soumises à la loi du 16 mars 1954	10,0	26,0	23,2	23,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique régional du Brabant pour ses activités en faveur de la Région bruxelloise.

Krediet bestemd om de werkingskosten van de Gewestelijke Economische Raad van Brabant te dekken voor zijn activiteiten ten voordele van het Brusselse Gewest.

Art. 41.06. — *Subvention à la Société de Développement régionale de Bruxelles (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 41.06. — *Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (pro mémoire).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions soumises à la loi du 16 mars 1954	—	13,0	24,6	24,6	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la SDRB (loi du 17 juillet 1970).

Krediet bestemd om de werkingskosten van de GOMB te dekken (wet van 17 juli 1970).

Art. 41.07. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives.*

Art. 41.07. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie voor de financiering van studiebeurzen, interesttoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen.*

Secteur Affaires économiques :

Sector Economische Zaken :

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	250,0	400,0	414,2	414,2	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Cf. Fonds 60.01.01.29 — Titre IV — Section 34 — Partie I.

Crédits d'ordonnancement.

Pour les engagements, cf. article 7, § 1^{er} du texte de la loi.

Art. 41.08. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives.*

Secteur Classes moyennes :

(En millions de francs)

Cf. Fonds 60.01.01.29 — Titel IV — Sectie 34 — Deel I.

Ordonnanceringskredieten.

Voor de vastleggingen, cf. artikel 7, § 1 van de wettekst.

Art. 41.08. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie voor de financiering van studiebeurzen, interesttoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen.*

Sector Middenstand :

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	300,0	400,0	562,5	562,5	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Cf. Fonds 60.01.02.30 — Titre IV — Section 34 — Partie I.

Crédits d'ordonnancement.

Pour les engagements, cf. article 7, § 1^{er} du texte de la loi.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'expansion économique régionale*

(En millions de francs)

Cf. Fonds 60.01.02.30 — Titel IV — Sectie 34 — Deel I.

Ordonnanceringskredieten.

Voor de vastleggingen, cf. artikel 7, § 1 van de wettekst.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven inzake gewestelijke economische expansie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	50,0	10,0	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Frais de fonctionnement du Conseil économique et social régional bruxellois.*

Art. 01.02. — *Werkingskosten van de Brusselse Gewestelijke economische en sociale Raad.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	1,0	1,0	—	—	Niet verdeeld 01

Section 35

Emploi

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.32. — *Frais d'études et d'expérimentations en matière d'emploi. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,5	5,0	7,3	4,9	Achats spécifiques 123

CHAPITRE III

**TRANSFERT DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.06. — *Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information, d'animation et d'activité en vue de la promotion de l'emploi et de la résorption du chômage (y compris loyers, chauffage, éclairage et fournitures générales de locaux où les activités s'exercent).*

Sectie 35

Tewerkstelling

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Art. 12.32. — *Kosten voor de studies en experimenten inzake tewerkstelling. — Kosten van publikatie van die studies alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,5	5,0	7,3	4,9	Achats spécifiques 123

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.06. — *Studiekosten, alsmede kosten voor expertises, publicaties, inlichtingen, animatie en andere activiteiten met het oog op de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid (met inbegrip van uitgaven voor huur, verwarming, verlichting en allerlei uitgaven voor de lokalen waarin deze activiteiten worden uitgeoefend).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	2,2	5,0	5,9	8,0	Sociale steun : gezinnen 33.11

Art. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*
(pour mémoire).

Art. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kos-
teloze arbeidsbemiddeling.* (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.11 Aide sociale : ménages	—	0,5	—	—	Sociale steun : gezinnen 33.11

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
Transferts de revenus à la sécurité sociale

Art. 42.01. — *Subvention à l'Office National de l'Emploi (à
l'ORBE après la scission de l'ONEm).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**
Inkomstenoverdrachten aan de sociale zekerheid

Art. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeids-
voorziening (BGDA na de afscheiding van de RVA).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
424 Transferts de revenus à la sécurité sociale :					Inkomstenoverdrachten aan de sociale 424
01. en matière d'emploi	25,0	33,9	25,0	25,0	zekerheid :
02. pour l'informatique	25,0	26,1	32,5	32,5	01. in verband met tewerkstelling
					02. voor informatica.

Art. 42.01.03. — *Subvention à l'Office régional bruxellois de l'Emploi.*

(En millions de francs)

Art. 42.01.03. — *Toelage verleend aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
424 Transferts de revenus à la sécurité sociale	236,4	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid. 424

SECTION 36

LOGEMENT

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)**

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.32. — *Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de logement et spécialement en matière de logement social.*

(En millions de francs)

SECTIE 36

HUISVESTING

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIESTEN)**

**§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten**

Art. 12.32. — *Studiekosten voor expertises, deskundig onderzoek, publikaties, informatie en animatie inzake huisvesting en in het bijzonder inzake sociale huisvesting.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	20,0	5,0	4,5	1,1	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE III

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui s'occupent de la promotion et de l'aménagement du logement social ou qui y contribuent par l'étude ou la propagande.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die zich bezighouden met het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting of die ertoe bijdragen door studie of propaganda.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.12 Aide sociale aux institutions	0,5	0,2	0,1	0,1	Sociale steun aan instellingen 33.12

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
**Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds du Logement — Région bruxelloise ».*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**
**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan
instellingen zonder bedrijfskarakter**

Art. 41.61. — *Overdracht aan het Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière	606,5	40,0	84,0	84,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

01. Subsidies aux sociétés nationales. Différence d'intérêt et primes de remboursement :

Il s'agit de la somme nécessaire pour couvrir la différence d'intérêt entre le taux social et le taux du marché des emprunts de la Société nationale du Logement : 536 500 000 francs.

02. Des primes pour l'assainissement des logements insalubres :

03. Des allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement : 700 000 000 de francs.

Art. 41.61.41 — *Crédit à verser à l'article 60.24 du Titre IV — Partie I*

Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds de Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique — Entité bruxelloise.

(En millions de francs)

01. Subsidies aan de nationale maatschappijen. Verschil in interest en terugbetalingspremie :

Het betreft het bedrag dat nodig is om het renteververschil te dekken tussen het sociaal en het markttarief van de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 536 500 000 frank.

02. Premiën voor de gezondmaking van ongezonde woningen :

03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning : 70 000 000 frank.

Art. 41.61.41. — *Krediet te storten op artikel 60.24 van Titel IV. — Deel I.*

Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België — Brusselse Entiteit worden aangeaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van het Gewest valt.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière	251,0	271,1	322,6	322,6	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.61.42. — Crédit à verser à l'article 60.25 du Titre IV. —
Partie I :

Paie ment des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs
ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux
sociétés de crédit intervenantes.

(En millions de francs)

Art. 41.61.42. — Krediet te storten op artikel 60.25 van Titel IV. —
Deel I :

Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers
worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van
waarborg voor goede afloop aan de tussenkommende kredietven-
nootschappen verschuldigd zijn.

(In miljoenen frank)

Classification �conomique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière ...	0,1	0,1	—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.61.43. — Crédit à verser à l'article 60.26 du Titre IV. —
Partie I :

Remboursement aux sociétés de construction agréées par la
Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont
tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.

(En millions de francs)

Art. 41.61.43. — Krediet te storten op artikel 60.26 van Titel IV. —
Deel I :

Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de
Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurvermin-
deringen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders,
hoofden van grote gezinnen.

(In miljoenen frank)

Classification �conomique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière ...	50,0	50,0	22,5	22,5	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Art. 41.62. — Crédit à verser à l'article 60.28 du Titre IV. — Partie I :

Paie ment aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est d  du sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de la Région, à titre de primes accordées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

(En millions de francs)

Art. 41.62. — Krediet te storten op artikel 60.28 van Titel IV. — Deel I :

Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze voor rekening van het Gewest als premies betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank)

Classification �conomique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds, etc.	1,2	1,3	2,1	2,1	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 411 enz.

Art. 41.67. — Subvention à la Société du Logement de la Région bruxelloise, pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.

(En millions de francs)

Art. 41.67. — Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, om haar in de mogelijkheid te stellen haar werkingskosten te dekken.

(In miljoenen frank)

Classification �conomique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954	40,0	33,7	34,0	34,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Section 38

Hygiène et santé publique

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)**§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

Art. 12.51.09. — *Etudes et enquêtes et autres dépenses de même nature relatives aux déchets solides, à la lutte contre la pollution atmosphérique, à la lutte contre le bruit, à la pollution du sol et à l'environnement.*

(En millions de francs)

Sectie 38

Hygiëne en volksgezondheid

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

Art. 12.51.09. — *Studies en onderzoeken en andere uitgaven van dezelfde aard betreffende de vaste afvalstoffen, de bestrijding van de luchtverontreiniging, de bestrijding van geluidshinder, bodemverontreiniging en het leefmilieu.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collec- tive effectuées par des tiers	72,0	15,5	13,4	3,6	Kosten van door derden geleverde 126 prestaties met collectief nut.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter**

Art. 41.01. — *Toelage aan het Brusselse Instituut voor het milieubeheer.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institu- tions publiques soumises à la loi du 16 mars 1954	95,0	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan instel- 412 lingen van openbaar nut onder- worpen aan de wet van 16 maart 1954.

**Transferts de revenus aux province, communes
et organismes assimilés**

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues).

(En millions de francs)

**Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies te regulariseren).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêt	140,0	195,0	338,7	338,7	Bijdragen voor rentelasten 434

Section 40

Politique de l'eau

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)**
§ 2. *Achat de biens non durables et de services*

Art. 12.28. — *Dépenses relatives aux études hydrauliques des cours d'eau non navigables et dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion d'ouvrages de régulation du régime des eaux.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	48,0	2,0	2,3	0,6	Specifieke aankopen 123

Sectie 40

Waterbeleid

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**
§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

Art. 12.28. — *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

(In miljoenen frank)

Crédit destiné principalement à couvrir l'entretien des voûtes de la Senne dans sa section souterraine et des berges dans ses sections à ciel ouvert.

Art. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.*

(En millions de francs)

Krediet voornamelijk bestemd om de uitgaven te dekken in verband met het onderhoud van de Zennekokers in de overdekte sectie en de reiniging van de oevers in de niet-overdekte secties.

Art. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers :					Kosten van door derden geleverde 126 prestaties met collectief nut :
01 Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface en ce compris les captages des eaux souterraines ..	5,0	4,0	10,7	1,1	01 Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater met inbegrip van de grondwaterwinningen.
02 Dépenses généralement quelconques concernant les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration .	8,0	5,0	0,6	2,3	02 Om het even welke uitgaven betreffende het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 31.30. — *Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés auprès des organismes de financement agréés.*

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues) (*pour mémoire*).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 31.30. — *Toelagen aan industriële ondernemingen als tussenkomst in de lasten der intresten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen.*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren) (*pro memorie*).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
312 Subventions pour charges d'intérêt aux entreprises	1,8	0,5	2,6	2,6	Bijdragen voor rentelasten aan be- 312 drijven.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1989, en ce qui concerne les emprunts contractés par les entreprises industrielles en matière d'épuration des eaux dans la Région bruxelloise.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
**Transferts de revenus aux province, communes
et organismes assimilés**

Art. 43.30.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêts	12,0	16,4	29,4	29,4	Bijdragen voor rentelasten 434

Art. 43.30.02. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement d'évacuation d'eaux usées (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
434 Contributions pour charges d'intérêts	27,1	31,6	50,9	50,9	Bijdragen voor rentelasten 434

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke intresten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1989, in verband met de leningen aangegaan door industriële ondernemingen wat betreft de waterzuivering in het Brusselse Gewest.

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**
**Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 43.30.01. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

Art. 43.30.02. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken betreffende de lozing van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

L'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût des travaux, concernant l'installation de stations d'épuration pour le traitement des eaux de ruissellement urbaines dans la Région bruxelloise.

Section 41

Chasse, pêche et forêts

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DÉPENSES COURANTES POUR
BIENS ET SERVICES)**

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.32. — *Frais d'études, de publication d'information et d'animation en matière d'environnement. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents en matière forestière.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	36,0	33,5	15,8	3,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.40. — *Participation à des foires, concours et expositions.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Participation à des expositions et autres manifestations analogues se rapportant à la chasse, à la pêche et aux forêts.

Art. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

a) *l'entretien et la conservation des forêts domaniales;*

b) *les travaux d'améliorations cynégétiques, ornithologiques en général.*

De Staat heeft de last op zich genomen van de intrest van de leningen die door de gewestelijke en lokale besturen bij deze instelling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van de werken, in verband met de oprichting van waterzuiveringsstations voor de zuivering van het stedelijk afvalwater in het Brussels Gewest.

Sectie 41

Jacht, visvangst en bossen

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)**§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

Art. 12.32. — *Kosten voor studie, publicatie van informatie en animatie inzake leefmilieu. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van de bosbouw.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.40. — *Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

(In miljoenen frank)

Deelneming aan tentoonstellingen en andere dergelijke manifestaties in verband met de visvangst, de jacht en de bossen.

Art. 12.60. — *Uitgaven van elke aard in verband met :*

a) *het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;*

b) *de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	14,0	14,0	14,0	12,3	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité couvre :

1° le traitement du personnel forestier chargé de l'entretien des bois et forêts;

2° l'achat de fournitures diverses pour l'entretien des forêts domaniales.

Art. 12.62. — *Location de biens immobiliers et de droits dans l'intérêt de la conservation de la nature et de la protection du gibier.*

Het aangevraagde krediet dekt :

1° de lonen van het personeel belast met het onderhoud van bossen en wouden;

2° de aankoop van diverse benodigdheden voor het onderhoud van de domeinbossen.

Art. 12.62. — *Huren van onroerende goederen en van rechten voor het natuurbehoud en de bescherming van het wild.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	0,6	0,6	0,4	0,4	Huur van gebouwen en terreinen... 122

Loyer du Musée forestier au Rouge-Cloître.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

Art. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général.*

Huur van het Bosmuseum in het Rood klooster.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Andere subsidies aan bedrijven

Art. 32.60. — *Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels en voor verenigingen welke zich bezighouden met het beheer en met het behoud van de natuur in het algemeen.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises	0,3	0,2	0,1	0,1	Overige subsidies aan instellingen 323 zonder winstgevend oogmerk ten dienste van bedrijven.

Encouragement et soutien à certaines institutions et institutions pour la protection de la nature et la conservation du patrimoine forestier.

Transferts de revenus aux ménages :

Art. 33.60. — *Intervention de la Région dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.*

Aanmoediging en steun aan sommige verenigingen en instellingen voor de bescherming van de natuur.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Art. 33.60. — *Tussenkomst van het Gewest voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
33.61 Autres transferts : ménages	0,1	0,1	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Section 42

Politique extérieure de la Région

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image nationale et internationale.*

Sectie 42

Buitenlandse politiek van het Gewest

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn nationaal en internationaal imago.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	4,0	5,0	1,7	1,3	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature en vue de promouvoir le commerce extérieur de la Région.*

Art. 01.02. — *Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	35,0	8,0	34,5	27,9	Niet verdeeld 01

Section 43

Sectie 43

Informatique et statistiques régionales

Informatica en regionale statistieken

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter**

Art. 41.01 — *Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre d'informatique de la Région bruxelloise (en ce compris personnel, loyer, charges locatives).*

Art. 41.01. — *Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Centrum voor Informatica van het Brusselse Gewest (met inbegrip van personeel, huur, huurlasten).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions publiques soumises à la loi du 16 mars 1954	30,0	15,0	—	—	Inkomensoverdrachten van instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Art. 01.03 — *Dépenses de toute nature en vue de couvrir les frais engagés par l'Office belge du commerce extérieur au profit de la Région en ce prévu le Fonds du Commerce extérieur.*

Art. 01.03. — *Allerhande uitgaven ter dekking van de kosten aangegaan door de Belgische Dienst van buitenlandse handel ten voordele van het Gewest, met inbegrip van het Fonds voor Buitenlandse handel.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	56,5	—	—	—	Niet verdeeld 01

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01 — Dépenses de toute nature en vue de développer les statistiques, les banques de données régionales et sectorielles, et la création d'un centre de documentation régionale.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.01. — Uitgaven van alle aard met het oog op de ontwikkeling van de statistiek, de regionale en sectoriële gegevensbanken, de oprichting van een centrum van regionale documentatie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	10,5	4,0	6,7	5,9	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — Dépenses de toute nature résultant de frais d'administration et du fonctionnement du matériel informatique et de promotion de l'informatique communale, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte.

(En millions de francs)

Art. 01.02. — Uitgaven van alle aard voortkomend uit de bestuurs- en werkingskosten van het informaticamateriaal en de bevordering van de gemeente-informatica, met inbegrip van communicatie-, transmissie-, en tekstverwerkingsmateriaal.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	22,7	10,0	10,3	10,5	Niet verdeeld 01

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissement

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux province, communes et
organismes assimilés

Art. 63.01. — *Subsides aux communes pour des travaux en vue de
réaliser des économies d'énergie.*

(En millions de francs)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 32

Algemene Zaken

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gemeenten voor werken met het oog
op energiebesparingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments	0,2	1,5	1,5	1,5	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633

Art. 63.02. — *Subventions destinées à améliorer le fonctionnement
des services de la propreté publique et de la protection contre
l'incendie de l'Agglomération bruxelloise (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 63.02. — *Toelagen bestemd voor de verbetering van de werking
van de diensten van openbare reiniging en van brandbeveiliging
van de Brusselse Agglomeratie (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments	—	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés

Art. 51.02. — Travaux de plantations et aménagement d'espaces verts sur propriétés privées pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité, conformément à l'article 2, points 6 et 7, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 et de l'arrêté royal du 9 octobre 1985 :

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	2,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	25,9
Crédits ajustés 1988	20,0
Engagements 1988	40,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	5,4
Crédits nouveaux d'engagement 1989	21,0
Plafond nouveau d'engagement	26,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	1,0
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	30,0
Crédits ajustés 1988	10,5
Ordonnancements 1988	0,4
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	40,2
Crédits nouveaux d'ordonnancement 1989	13,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	53,2

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés, prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 et à l'arrêté royal du 9 octobre 1985.

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN
ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken

Art. 51.02. — Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op private eigendommen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden overeenkomstig artikel 2, punten 6 en 7, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 en van het koninklijk besluit van 9 oktober 1985 :

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	2,1
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	25,9
Aangepaste kredieten 1988	20,0
Vastleggingen 1988	40,5
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	5,4
Nieuwe vastleggingskredieten 1989	21,0
Nieuw vastleggingsplafond	26,4

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	1,0
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	30,0
Aangepaste kredieten 1988	10,5
Ordonnanceringen 1988	0,4
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	40,2
Nieuwe ordonnanceringskredieten 1989	13,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	53,2

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 en door het koninklijk besluit van 9 oktober 1985.

Art. 51.05. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés* (pour mémoire).

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	93,2
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	93,2
Plafond d'engagement	93,2

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	3,7
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	3,7
Plafond d'ordonnement	3,7

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de capitaux aux province, communes et
organismes assimilés**

Art. 63.02. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées :*

03 Edifices religieux.

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	4,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	16,8
Crédits ajustés 1988	4,4
Engagements 1988	2,9
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	18,3
Crédits nouveaux d'engagement	4,0
Plafond d'engagement	22,3

Art. 51.05. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen* (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	93,2
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	93,2
Vastleggingsplafond	93,2

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	3,7
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancerings 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	3,7
Ordonnanceringsplafond	3,7

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten en
daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen :*

03 Godsdienstige gebouwen.

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	4,1
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	16,8
Aangepaste kredieten 1988	4,4
Vastleggingen 1988	2,9
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	18,3
Nieuwe vastleggingskredieten	4,0
Vastleggingsplafond	22,3

En millions
de francsIn miljoenen
frank*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	3,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	3,0
Crédits nouveaux d'ordonnancements	5,0
Plafond d'ordonnement	8,0

Art. 63.03. — *Subventions aux communes pour la restauration des voies piétonnières gravement endommagées par des travaux d'utilité publique ou lorsque le vieillissement des infrastructures communales justifie le renouvellement.*

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francsIn miljoenen
frank*Engagements :*

Engagements 1987	22,6
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	37,8
Crédits ajustés 1988	167,0
Engagements 1988	37,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	167,3
Crédits nouveaux d'engagement	100,0
Plafond d'engagement	267,3

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	8,7
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	24,9
Crédits ajustés 1988	45,0
Ordonnancements 1988	8,2
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	61,7
Crédits nouveaux d'ordonnancements	60,0
Plafond d'ordonnement	121,7

Art. 63.06. — *Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou des orages (pour mémoire).*

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francsIn miljoenen
frank*Engagements :*

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	1,4
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	1,4
Plafond d'engagement	1,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	3,0
Ordonnancements 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	3,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten 1989	5,0
Ordonnanceringsplafond	8,0

Art. 63.03. — *Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden ten gevolge van werken van openbaar nut of wanneer de veroudering van de gemeentelijke infrastructuur een vernieuwing rechtvaardigt.*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	22,6
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	37,8
Aangepaste kredieten 1988	167,0
Vastleggingen 1988	37,5
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	167,3
Nieuwe vastleggingskredieten	100,0
Vastleggingsplafond	267,3

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	8,7
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	24,9
Aangepaste kredieten 1988	45,0
Ordonnancements 1988	8,2
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	61,7
Nieuwe ordonnanceringskredieten	60,0
Ordonnanceringsplafond	121,7

Art. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein der gemeenten (pro memorie).*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	1,4
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	1,4
Vastleggingsplafond	1,4

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	—	Ordonnanceringen 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Crédits ajustés 1988	—	1988	—
Ordonnancements 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
		Ordonnanceringen 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	—	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Plafond d'ordonnement	—	1989	—
		Ordonnanceringsplafond	—
Art. 63.08. — <i>Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.</i>		Art. 63.08. — <i>Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verzekeringen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.</i>	

Classification économique :

630 Autres contributions aux capitaux.

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	2,9	Vastleggingen 1987	2,9
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Crédits ajustés 1988	4,0	1988	—
Engagements 1988	4,0	Aangepaste kredieten 1988	4,0
		Vastleggingen 1988	4,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	—	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Nouveau crédit d'engagement	4,0	1989	—
Plafond nouveau d'engagement	4,0	Nieuw vastleggingskrediet	4,0
		Nieuw vastleggingsplafond	4,0
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	2,5	Ordonnanceringen 1987	2,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	4,0	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Crédits ajustés 1988	3,0	1988	4,0
Ordonnancements 1988	2,5	Aangepaste kredieten 1988	3,0
		Ordonnanceringen 1988	2,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	4,6	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar	—
Crédits nouveaux d'ordonnement	13,0	1989	4,6
Plafond d'ordonnement	17,6	Nieuwe ordonnanceringskredieten	13,0
		Ordonnanceringsplafond	17,6

Art. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Travaux de plantation, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés.*

Art. 63.09. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsides aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (onder meer van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden. — Subsides aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskernen en landelijke vernieuwingen. — Subsides aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen.*

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	652,3
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	41,4
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	41,4
Crédit nouveaux d'engagement 1989	—
Plafond d'engagement	41,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	351,6
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	341,7
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	331,9
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	9,8
Crédits nouveaux d'ordonnement	350,0
Plafond d'ordonnement	359,8

Art. 63.09.01. — *Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement.**Classification économique :*

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	15,0
Crédits ajustés 1988	10,0
Engagements 1988	24,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	0,5
Crédits nouveaux d'engagement	45,0
Plafond nouveau d'engagement	45,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	2,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	2,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	27,0
Plafond nouveau d'ordonnement	29,0

Art. 63.09.02. — *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, la reconstruction, l'aménagement et l'équipement de biens immobiliers (notamment espaces verts publics) en vue de l'exécution de plans d'aménagement.**Economische classificatie :*

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	652,3
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	41,4
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	41,4
Nieuwe vastleggingskredieten	—
Vastleggingsplafond	41,4

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	351,6
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	341,7
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnanceringen 1988	331,9
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	9,8
Nieuwe ordonnanceringskredieten	350,0
Ordonnanceringsplafond	359,8

Art. 63.09.01. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg.**Economische classificatie :*

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	15,0
Aangepaste kredieten 1988	10,0
Vastleggingen 1988	24,5
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	0,5
Nieuw vastleggingskrediet	45,0
Nieuw vastleggingsplafond	45,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	2,0
Ordonnanceringen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	2,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	27,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	29,0

Art. 63.09.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de wederopbouw, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (onder meer van openbare groene ruimten) met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg.*

Classification économique

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	12,0
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	128,1
Crédits ajustés 1988	200,0
Engagements 1988	207,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	121,1
Nouveau crédit d'engagement	290,0
Plafond nouveau d'engagement	411,1

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	95,0
Crédits ajustés 1988	100,0
Ordonnancements 1988	28,4
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	166,6
Crédits nouveaux d'ordonnement	170,0
Plafond d'ordonnement	336,6

Art. 63.09.03. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics pour la rénovation urbaine.

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	376,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	229,0
Crédits ajustés 1988	500,0
Engagements 1988	414,1
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	314,9
Crédit nouveau d'engagement	750,0
Plafond nouveau d'engagement	1 064,9

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	0,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	100,0
Ordonnancements 1988	27,8
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	72,2
Crédit nouveau d'engagement	140,0
Plafond nouveau d'ordonnement	212,2

Art. 63.09.04. — Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés et des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire.

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	12,0
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	128,1
Aangepaste kredieten 1988	200,0
Vastleggingen 1988	207,0
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	121,1
Nieuw vastleggingskrediet	290,0
Nieuw vastleggingsplafond	411,1

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	95,0
Aangepaste kredieten 1988	100,0
Ordonnanceringen 1988	28,4
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	166,6
Nieuwe ordonnanceringskredieten	170,0
Ordonnanceringsplafond	336,6

Art. 63.09.03. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadshernieuwing.

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	376,5
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	229,0
Aangepaste kredieten 1988	500,0
Vastleggingen 1988	414,1
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	314,9
Nieuw vastleggingskrediet	750,0
Nieuw vastleggingsplafond	1 064,9

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	0,5
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	100,0
Ordonnanceringen 1988	27,8
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	72,2
Nieuw vastleggingskrediet	140,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	212,2

Art. 63.09.04. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen en openbare gebouwen in het kader van de staats hernieuwing en de ruimtelijke ordening.

Classification économique

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	35,0
Crédits ajustés 1988	100,0
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	135,0
Crédits nouveaux d'engagement	50,0
Plafond nouveau d'engagement	185,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	5,0
Crédits ajustés 1988	10,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	15,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	50,0
Plafond nouveau d'ordonnement	65,0

Art. 63.09.05. — *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour des travaux d'éclairage :**Classification économique :*

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	5,1
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	5,1
Crédits nouveaux d'engagement 1989	10,0
Plafond nouveau d'engagement	15,1
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	1,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	1,0
Crédits nouveaux d'ordonnement 1989	8,0
Plafond nouveau d'ordonnement	9,0

Art. 63.10. — *Subsides à la Ville de Bruxelles en vue de couvrir 10 % du montant total des travaux de restauration de la maison du Duc de Brabant (pour mémoire).**Classification économique :*

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

<i>Engagements :</i>	
Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	7,0
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	7,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	—
Crédits nouveaux d'engagement	—
Plafond nouveau d'engagement	—

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	35,0
Aangepaste kredieten 1988	100,0
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	135,0
Nieuw vastleggingskrediet	50,0
Nieuw vastleggingsplafond	185,0

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	5,0
Aangepaste kredieten 1988	10,0
Ordonnanceren 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	15,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	50,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	65,0

Art. 63.09.05. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor verlichtingswerken :**Economische classificatie :*

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	5,1
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	5,1
Nieuw vastleggingskrediet 1989	10,0
Nieuw vastleggingsplafond	15,1

Ordonnanceren :

Ordonnanceren 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	1,0
Ordonnanceren 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	1,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten 1989	8,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	9,0

Art. 63.10. — *Subsidies aan de Stad van Brussel voor het dekken van 10 % van het totaalbedrag der restauratiewerken aan het Huis van de Hertogen van Brabant (pro memorie)**Economische classificatie :*

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	7,0
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	7,0
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	—
Nieuw vastleggingskrediet	—
Nieuw vastleggingsplafond	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988	7,0
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	6,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989	1,0
Crédits nouveaux d'ordonnement 1989	—
Plafond nouveau d'ordonnement	1,0

Art. 63.11. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation des façades et des bâtiments communaux :*

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	50,0
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	50,0
Crédits nouveaux d'engagement	100,0
Plafond nouveau d'engagement	150,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	5,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	5,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	40,0
Plafond nouveau d'ordonnement	45,0

Art. 63.22. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des raisons d'aménagement d'itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux :*

Classification économique :

636 Autres contributions aux capitaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	2,3
Crédits ajustés 1988	1,5
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	3,7
Crédit nouveau d'engagement	4,0
Plafond d'engagement	7,7

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	0,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—
Crédits ajustés 1988	1,0
Ordonnancements 1988	0,6
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	0,4
Crédit nouveau d'ordonnement	2,0
Plafond d'ordonnement	2,4

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	7,0
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	6,0
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	1,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	1,0

Art. 63.11. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor vernieuwingswerken aan de gevels en de gemeentegebouwen :*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	—
Aangepaste kredieten 1988	50,0
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	50,0
Nieuwe vastleggingskredieten	100,0
Nieuw vastleggingsplafond	150,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	—
Aangepaste kredieten 1988	5,0
Ordonnancements 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	5,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	40,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	45,0

Art. 63.22. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor vernieuwingswerken aan rijpaden met inbegrip van de wederaanleg van gebieden aangetast door werken :*

Economische classificatie :

636 Overige vermogensoverdrachten.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	2,3
Aangepaste kredieten 1988	1,5
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	3,7
Nieuw vastleggingskrediet	4,0
Vastleggingsplafond	7,7

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	0,1
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	—
Aangepaste kredieten 1988	1,0
Ordonnancements 1988	0,6
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	0,4
Nieuw ordonnanceringskrediet	2,0
Ordonnanceringsplafond	2,4

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Art. 71.01.00. — *Acquisition d'immeubles en vue de la rénovation urbaine en ce compris l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

- 71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.
733 Autres travaux.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	3,5
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	3,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire	—
Crédit nouveau d'engagement 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988	3,2
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	3,2
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989	—
Crédit nouveau d'ordonnement	—
Plafond nouveau d'ordonnement	—

Art. 71.01.01 — *Acquisition des immeubles bâtis dans le cadre de la politique des espaces verts en ce compris la démolition et la reconstruction.*

Classification économique :

- 71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	0,2
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	0,3
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	0,2
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	0,1
Crédit nouveau d'engagement	10,0
Plafond nouveau d'engagement	10,1

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Art. 71.01.00 — *Aankopen van onroerende goederen met het oog op de stadskernvernieuwing, inbegrepen de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

- 71 Aankoop van bouwgronden in het land.
733 Andere werken.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	3,5
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	3,5
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	—
Nieuw vastleggingskrediet	—
Nieuw vastleggingsplafond	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	3,2
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnanceringen 1988	3,2
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	—
Nieuw ordonnanceringskrediet	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	—

Art. 71.01.01. — *Aanwerving van onroerende goederen gebouwd in het kader van het beleid van de groene ruimten met inbegrip van de afbraak en de wederopbouw.*

Economische classificatie :

- 71 Aankoop van gronden en gebouwen in het land.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	0,2
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	0,3
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	0,2
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	0,1
Nieuw vastleggingskrediet	10,0
Nieuw vastleggingsplafond	10,1

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	0,2	Ordonnanceringen 1987	0,2
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	0,3	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	0,3
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	0,2	Ordonnanceringen 1988	0,2
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	0,1	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	0,1
Crédit nouveau d'ordonnement	4,0	Nieuw ordonnanceringskrediet	4,0
Plafond nouveau d'ordonnement	4,1	Nieuw ordonnanceringsplafond	4,1
Art. 71.01.02. — <i>Acquisition d'immeubles non bâtis en vue de la création d'espaces verts publics</i> (pour mémoire).		Art. 71.01.02. — <i>Aanwerving van onroerende goederen niet ge- bouwd met het oog op de oprichting van openbare groene ruimten</i> (pro memorie).	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.		71 Aankoop van gronden en gebouwen in het land	
	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	5,5	Vastleggingen 1987	5,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	10,1	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	10,1
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Engagements 1988	1,4	Vastleggingen 1988	1,4
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	8,7	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	8,7
Crédit nouveau d'engagement	42,0	Nieuw vastleggingskrediet	42,0
Plafond nouveau d'engagement	50,7	Nieuw vastleggingsplafond	50,7
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	4,2	Ordonnanceringen 1987	4,2
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	1,4	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	1,4
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	1,3	Ordonnanceringen 1988	1,3
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	0,1	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	0,1
Crédit nouveau d'ordonnement	32,0	Nieuw ordonnanceringskrediet	32,0
Plafond nouveau d'ordonnement	32,1	Nieuw ordonnanceringsplafond	32,1
Art. 73.11.00. — <i>Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aména- gement du territoire</i> (pour mémoire).		Art. 73.11.00. — <i>Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadskernvernieuwing en de ruimtelijke ordening</i> (pro memorie).	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
733 Autres travaux		71 Andere werken.	
	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	2,1	Vastleggingen 1987	2,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	73,5	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	73,5
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Engagements 1988	0,1	Vastleggingen 1988	0,1
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	73,4	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	73,4
Crédit nouveau d'engagement	—	Nieuw vastleggingskrediet	—
Plafond nouveau d'engagement	73,4	Nieuw vastleggingsplafond	73,4

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	10,0	Ordonnanceringen 1987	10,0
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	17,5	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	17,5
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	14,3	Ordonnanceringen 1988	14,3
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	3,1	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	3,1
Crédit nouveau d'ordonnement	—	Nieuw ordonnanceringskrediet	—
Plafond nouveau d'ordonnement	3,1	Nieuw ordonnanceringsplafond	3,1
Art. 73.11.01. — <i>Aménagement des immeubles publics (en ce compris les études d'exécution).</i>		Art. 73.11.01 — <i>Aanleg van openbare gebouwen (met inbegrip van de uitvoeringsstudies).</i>	

Classification économique :

733 Autres travaux.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	8,9	Vastleggingen 1987	8,9
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	228,3	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	228,3
Crédits ajustés 1988	50,0	Aangepaste kredieten 1988	50,0
Engagements 1988	59,4	Vastleggingen 1988	59,4
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	218,9	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	218,9
Crédit nouveau d'engagement	50,0	Nieuw vastleggingskrediet	50,0
Plafond nouveau d'engagement	258,9	Nieuw vastleggingsplafond	258,9
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	0,1	Ordonnanceringen 1987	0,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	—
Crédits ajustés 1988	15,0	Aangepaste kredieten 1988	15,0
Ordonnancements 1988	6,0	Ordonnanceringen 1988	6,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	9,0	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	9,0
Crédit nouveau d'ordonnement	49,5	Nieuw ordonnanceringskrediet	49,5
Plafond nouveau d'ordonnement	58,5	Nieuw ordonnanceringsplafond	58,5
Art. 73.11.02. — <i>Aménagement d'immeubles non bâtis en vue de la création d'espaces verts publics (en ce compris les études d'exécution).</i>		Art. 73.11.02 — <i>Aanleg van onroerende goederen niet gebouwd voor de oprichting van openbare groene ruimten (met inbegrip van de uitvoeringsstudies).</i>	

Classification économique :

733 Autres travaux

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	78,5	Vastleggingen 1987	78,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	121,5	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	121,5
Crédits ajustés 1988	110,5	Aangepaste kredieten 1988	110,5
Engagements 1988	176,0	Vastleggingen 1988	176,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	56,0	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	56,0
Crédit nouveau d'engagement	171,0	Nieuw vastleggingskrediet	171,0
Plafond nouveau d'engagement	227,0	Nieuw vastleggingsplafond	227,0

	En millions de francs		In miljoenen franken
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	13,8	Ordonnanceringen 1987	13,8
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	131,2	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	131,2
Crédits ajustés 1988	160,0	Aangepaste kredieten 1988	160,0
Ordonnancements 1988	86,5	Ordonnanceringen 1988	86,5
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	204,6	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	204,6
Crédit nouveau d'ordonnement	234,5	Nieuw ordonnanceringskrediet	234,5
Plafond nouveau d'ordonnement	439,1	Nieuw ordonnanceringsplafond	439,1
Art. 73.12. — <i>Aménagement des trottoirs et des pistes dans la Région, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux.</i>		Art. 73.12. — <i>Aanleg van stoepen en rijpaden in het Gewest, met inbegrip van de wederaanleg van gebieden aangetast door werken.</i>	
<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
733 Autres travaux.		733 Andere werken.	
	En millions de francs		In miljoenen frank
<i>Engagements :</i>		<i>Vastleggingen :</i>	
Engagements 1987	—	Vastleggingen 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	79,0	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	79,0
Crédits ajustés 1988	5,5	Aangepaste kredieten 1988	5,5
Engagements 1988	—	Vastleggingen 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	84,5	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	84,5
Crédit nouveau d'engagement	—	Nieuw vastleggingskrediet	—
Plafond nouveau d'engagement	84,5	Nieuw vastleggingsplafond	84,5
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1987	—	Ordonnanceringen 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	—	Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	—
Crédits ajustés 1988	—	Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	—	Ordonnanceringen 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	—	Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	—
Crédit nouveau d'ordonnement	1,0	Nieuw ordonnanceringskrediet	1,0
Plafond nouveau d'ordonnement	1,0	Nieuw ordonnanceringsplafond	1,0

Section 36

Logement

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidiés

Art. 51.06. — Exécution de l'article 99 du Code du Logement dont question à la loi du 25 mars 1981 complétant par des dispositions particulières à la Région bruxelloise, le Code du Logement établi par l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	52,5
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	129,0
Crédits ajustés 1988	40,0
Engagements 1988	15,1
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	154,0
Crédits nouveaux d'engagement	100,0
Plafond nouveau d'engagement	254,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	15,2
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988 ..	100,0
Crédits ajustés 1988	40,0
Ordonnancements 1988	45,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989 ..	95,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	68,5
Plafond nouveau d'ordonnement	163,5

En application des dispositions de l'article 99 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, l'arrêté royal prévoit la prise en charge de l'exécution des travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par cette loi.

Sectie 36

Huisvesting

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN
ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

Gesubsidieerde werken

Art. 51.06. — Uitvoering van artikel 99 van de Huisvestingscode waarvan sprake in de wet van 25 maart 1981 houdende aanvulling met bijzondere bepalingen voor het Brussels Gewest van de Huisvestingscode vastgelegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van een toezicht over de werken.

Economische classificatie :

511 Openbare ondernemingen met rechtspersoonlijkheid.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	52,5
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	129,0
Aangepaste kredieten 1988	40,0
Vastleggingen 1988	15,1
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	154,0
Nieuwe vastleggingskredieten	100,0
Nieuw vastleggingsplafond	254,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	15,2
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotings- jaar 1988.	100,0
Aangepaste kredieten 1988	40,0
Ordonnanceringen 1988	45,0
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotings- jaar 1989.	95,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	68,5
Nieuw ordonnanceringsplafond	163,5

In toepassing van de bepalingen van artikel 99 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van de tenlasteneming voorzien voor de uitvoering der ordenings-, uitrustings- en saneringswerken van de wegen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de door deze wet bedoelde objectieven.

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
**Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

Art. 61.91. — *Allocation au « Fonds national du Logement — Région bruxelloise » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen van de afzonderlijke sectie.

Cf. le Fonds 60.33, section 36.

Arrêté royal du 9 octobre 1985.

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**
**Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter**

Art. 61.91. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels Gewest » met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Cf. Fonds 60.33, sectie 36.

Koninklijk besluit van 9 oktober 1985.

Art. 61.92. — *Subvention à la Société nationale du Logement en vue de couvrir les surcoûts de la construction du projet pilote « La Marolle ».*

Art. 61.92. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting met het oog op het dekken van de bouwmeerkosten, voortvloeiend uit het pilootproject « Marolle ».*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
61 Transferts de capitaux aux organismes publics possédant le personnel juridique	1,5	1,5	—	—	Kapitaaloverdrachten aan openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid. 61

Section 38

Hygiène et santé publique

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise

Art. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Sectie 38

Hygiëne en volksgezondheid

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière	50,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten naar fondsen van de afzonderlijke sectie. 611

Cf. Fonds 60.08, section 38, Titre IV.

Zie Fonds 60.08, sectie 38, Titel IV.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 63.83. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.*

Classification économique :

633 Contribution à d'autres bâtiments.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	0,9
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988	31,2
Crédits ajustés 1988	16,0
Engagements 1988	1,4
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989	45,8
Crédit nouveau d'engagement	20,0
Plafond nouveau d'engagement	65,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	4,6
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988	—
Crédits ajustés 1988	7,0
Ordonnancements 1988	1,9
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989	5,1
Crédit nouveau d'engagement	20,0
Plafond nouveau d'ordonnement	25,1

Les travaux visés à l'article sont entre autres : établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou de traitements des immondices, cimetières et colombaria.

Section 40

Politique de l'eau

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Art. 51.80. — *Subsides à la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau de stations d'épuration d'eau potable et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public (pour mémoire).*

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.83. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen aan andere gebouwen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	0,9
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	31,2
Aangepaste kredieten 1988	16,0
Vastleggingen 1988	1,4
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	45,8
Nieuw vastleggingskrediet	20,0
Nieuw vastleggingsplafond	65,8

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	4,6
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	7,0
Ordonnanceringen 1988	1,9
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	5,1
Nieuw vastleggingskrediet	20,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	25,1

De bij dit artikel bedoelde werken zijn onder andere : oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of voor het behandelen van straatvuil, kerkhoven en colombaria.

Sectie 40

Waterbeleid

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Art. 51.80. — *Subsidies aan de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties tengevolge van de uitvoering van openbare werken door het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen (pro memorie).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	15,1
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	26,8
Crédits ajustés 1988	50,0
Engagements 1988	20,0
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	56,9
Crédits nouveaux d'engagement	90,0
Plafond nouveau d'engagement	146,9

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	6,9
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	20,6
Crédits ajustés 1988	9,0
Ordonnancements 1988	8,7
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	20,9
Crédits nouveaux d'ordonnancement	50,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	70,9

Crédit destiné au financement de toutes dépenses d'études et de travaux dans le but de rendre l'eau potable et pour la distribution d'eau.

Art. 51.88. — *Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur des sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (pour mémoire).*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	11,1
Crédits ajustés 1988	10,0
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	21,1
Crédits nouveaux d'engagement	30,5
Plafond d'engagement	51,6

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	—
Crédits ajustés 1988	2,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	2,0
Crédits nouveaux d'ordonnancement	9,4
Plafond d'ordonnancement	11,4

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	15,1
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	26,8
Aangepaste kredieten 1988	50,0
Vastleggingen 1988	20,0
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	56,9
Nieuwe vastleggingskredieten	90,0
Nieuw vastleggingsplafond	146,9

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	6,9
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	20,6
Aangepaste kredieten 1988	9,0
Ordonnanceringen 1988	8,7
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	20,9
Nieuwe ordonnanceringskredieten	50,0
Ordonnanceringsplafond	70,9

Krediet voor de financiering van alle uitgaven voor studies en werken en met het oog op het drinkbaar maken van water en de waterdistributie.

Art. 51.88. — *Tussenkost in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij de artikelen 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen vervuiling (pro memorie).*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	11,1
Aangepaste kredieten 1988	10,0
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	21,1
Nieuwe vastleggingskredieten	30,5
Vastleggingsplafond	51,6

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	2,0
Ordonnanceringen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	2,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	9,4
Ordonnanceringsplafond	11,4

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**
**Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés**

Art. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux organismes ou sociétés d'épuration des eaux usées. (pour mémoire).*

Classification économique :

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	86,2
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	1 999,1
Crédits ajustés 1988	200,0
Engagements 1988	18,2
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	2 180,9
Crédits nouveaux d'engagement	—
Plafond nouveau d'engagement	2 180,9

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	0,8
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	—
Crédits ajustés 1988	100,0
Ordonnancements 1988	31,9
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	68,1
Crédits nouveaux d'engagement	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	68,1

Art. 63.85. — *Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement et dépenses découlant de l'application des articles 11 et 15 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables (pour mémoire).*

Classification économique :

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	37,1
Crédits ajustés 1988	100,0
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	137,1
Crédits nouveaux d'engagement	—
Plafond d'engagement	137,1

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**
**Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de organismen of maatschappijen voor zuivering van afvalwater. (pro memorie).*

Economische classificatie :

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	86,2
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	1 999,1
Aangepaste kredieten 1988	200,0
Vastleggingen 1988	18,2
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	2 180,9
Nieuwe vastleggingskredieten	—
Nieuw vastleggingsplafond	2 180,9

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	0,8
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	100,0
Ordonnanceringen 1988	31,9
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	68,1
Nieuwe ordonnanceringskredieten	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	68,1

Art. 63.85. — *Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen (pro memorie).*

Economische classificatie :

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	37,1
Aangepaste kredieten 1988	100,0
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	137,1
Nieuwe vastleggingskredieten	—
Vastleggingsplafond	137,1

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	—
Crédits ajustés 1988	20,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	20,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	—
Plafond d'ordonnement	20,0

Crédit destiné au financement de travaux exceptionnels d'assainissement dans le cadre de la politique de l'eau.

Section 41

Chasse, Pêche et Forêts

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux province, communes
et organismes assimilés

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

En millions
de francs

Engagements :

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	0,6
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	0,6
Crédits nouveaux d'engagement	2,0
Plafond nouveau d'engagement	2,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	0,1
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	0,1
Crédits nouveaux d'ordonnement	2,0
Plafond nouveau d'ordonnement	2,1

Ce subside couvre des travaux forestiers extraordinaires (plantations de résineux, constructions de voirie) ainsi que le peuplement d'essences feuillues à réaliser sur des propriétés communales.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	20,0
Ordonnancements 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	20,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	—
Ordonnanceringsplafond	20,0

Krediet bestemd voor de financiering in het kader van het waterbeleid, van uitzonderlijke saneringswerken.

Sectie 41

Jacht, Visvangst en Bossen

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	0,6
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	0,6
Nieuw vastleggingskrediet	2,0
Nieuw vastleggingsplafond	2,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	0,1
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	0,1
Nieuwe ordonnanceringskredieten	2,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	2,1

Dit krediet dekt buitengewone bosbouwkundige werken (paalhoutaanplantingen, aanleg van wegen) alsook het aanplanen van loofboomsoorten te realiseren op gemeentelijke eigendommen.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 71.60. — *Acquisitions.*

Forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à aggrandir le domaine privé de la Région.

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	—
Crédits ajustés 1988	110,0
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	110,0
Crédits nouveaux d'engagement	90,0
Plafond nouveau d'engagement	200,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	—
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	—
Crédits ajustés 1988	70,0
Ordonnancements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	70,0
Crédits nouveaux d'ordonnement	70,0
Plafond nouveau d'ordonnement	140,0

Construction de routes et travaux hydrauliques

Art. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.**Classification économique :*

733 Autres travaux.

En millions
de francs*Engagements :*

Engagements 1987	1,8
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	15,8
Crédits ajustés 1988	—
Engagements 1988	—
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	15,8
Crédits nouveaux d'engagement	7,0
Plafond nouveau d'engagement	22,8

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 71.60. — *Verwervingen.*

Domeinbossen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaats Gewestdomein.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	110,0
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	110,0
Nieuw vastleggingskrediet	90,0
Nieuw vastleggingsplafond	200,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1987	—
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	—
Aangepaste kredieten 1988	70,0
Ordonnanceringen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	70,0
Nieuwe ordonnanceringskredieten	70,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	140,0

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Art. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.**Economische classificatie :*

733 Andere werken.

In miljoenen
frank*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1987	1,8
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	15,8
Aangepaste kredieten 1988	—
Vastleggingen 1988	—
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	15,8
Nieuw vastleggingskrediet	7,0
Nieuw vastleggingsplafond	22,8

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	2,6
Crédits 1987 reportés à l'année budgétaire 1988.	1,2
Crédits ajustés 1988	—
Ordonnancements 1988	0,3
Crédits 1988 reportés à l'année budgétaire 1989.	0,9
Crédits nouveaux d'ordonnement	14,7
Plafond nouveau d'ordonnement	15,6

Ordonnancements :

Ordonnancements 1987	2,6
Kredieten 1987 overgedragen naar het begrotingsjaar 1988	1,2
Aangepaste kredieten 1988	—
Ordonnancements 1988	0,3
Kredieten 1988 overgedragen naar het begrotingsjaar 1989	0,9
Nieuwe ordonnancementskredieten	14,7
Nieuw ordonnancementsplafond	15,6

PARTIE II

**Crédits qui ne sont pas destinés à la
réalisation du programme d'investissement**

Section 01

**Dépenses de Cabinet du Ministre de la
Région bruxelloise**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales de Cabinet.*

(En millions de francs)

DEEL II

**Kredieten niet bestemd voor de
uitvoering van het investeringsprogramma**

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven van de minister van het
Brusselse Gewest**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique		1989	1988	1987		Economische classificatie
				Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742	Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel)	0,6	0,8	0,4	0,4	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741	Achat de matériel de transport (véhicules automobiles)	0,4	0,4	1,0	1,0	Aankoop van vervoermaterieel 741 (autovoertuigen).
	Totaux	1,0	1,2	1,4	1,4	Totalen.

Section 11

**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (français)**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales de Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
van het Brusselse Gewest (Frans)**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).....	0,3	0,8	0,2	0,4	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).....	0,7	0,4	0,0	0,0	Aankoop van vervoermaterieel 741 (autovoertuigen).
Totaux	1,0	1,2	0,2	0,4	Totalen.

Section 12

**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Région bruxelloise (néerlandais)**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales de Cabinet.*

(En millions de francs)

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
van het Brusselse Gewest (Nederlands)**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).....	0,3	0,8	0,2	0,3	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).....	0,4	0,4	—	—	Aankoop van vervoermaterieel (au- 741 tovoertuigen).
Totaux	0,7	1,2	0,2	0,3	Totalen.

Section 31

**Administrations
et institutions régionales**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)**Achat de biens meubles durables**Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du ministère de la Région bruxelloise.*

(En millions de francs)

Sectie 31

**Gewestelijke administratie
en instellingen**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)**Aankoop van duurzame roerende goederen**Art. 74.01. — *Patrimoniale uitgaven van het ministerie van het Brusselse Gewest.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
742 Achat d'autre matériel	28,2	12,8	3,2	5,0	Aankoop van ander materieel. 742
741 Achat de matériel de transport	3,0	2,8	3,0	3,0	Aankoop van vervoermaterieel. 741
Totaux	31,2	15,6	6,2	8,0	Totalen.

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de capitaux aux province,
communes et organismes assimilés**Art. 63.04. — *Dotation complémentaire au Fonds des Communes.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Algemene zaken

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**Art. 63.04. — *Aanvullende dotatie voor het Gemeentefonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
630 Complément de dotations	721,1	843,1	1 249,7	727,5	Aanvulling van dotatie 630

Art. 63.05. — *Crédit à verser au Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes bruxelloises* (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982) (pour mémoire).

Art. 63.05. — *Krediet te storten aan het Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de Brusselse gemeenten tegemoet te komen* (koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1982) (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
636 Subventions aux charges d'amortissement	—	978,0	—	—	Bijdragen in de delgingslasten 636

Art. 63.20. — *Remboursement à l'agglomération de Bruxelles des charges d'amortissement des emprunts contractés par celle-ci pour l'acquisition, la rénovation et l'aménagement des immeubles transférés aux communes de Saint-Josse-ten-Noode et de Forest* (article 3 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987).

Art. 63.20. — *Terugbetaling aan de agglomeratie Brussel van de aflossingslasten der leningen door haar aangegaan voor de aankoop, de renovatie en de aanleg van gebouwen overgedragen aan de gemeenten van Sint-Joost-ten-Node en van Vorst* (artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 november 1987).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
636 Subventions aux charges d'amortissement	19,9	17,0	—	—	Bijdragen in de delgingslasten 636

Art. 63.66. — *Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1979 auprès d'un consortium de banques en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise* (pour mémoire).

Art. 63.66. — *Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brusselse Gewest van een lening in 1979 aangegaan bij een bankconsortium met het oog op het bekostigen van de lasten van de Brusselse agglomeratie* (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
636 Subventions aux charges d'amortissement	—	86,1	78,0	78,0	Bijdragen in de delgingslasten 636

Charges d'amortissement à payer en 1989 sur l'emprunt de 900 millions de francs contracté en 1979 auprès d'un consortium de banques.

Le crédit est supprimé suite à l'impact de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Aflossingslasten te betalen in 1989 op de lening van 900 miljoen frank aangegaan in 1979 bij een bankconsortium.

Het krediet is geschrapt tengevolge van de impact van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en van de Gewesten.

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX ENTREPRISES

Travaux subsidiés et reconstruction

Transferts de capitaux aux ménages

Art. 52.02. — *Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN BEDRIJVEN

Gesubsidieerde werken en wederopbouw

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

Art. 52.02. — *Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
522 Autres transferts aux ménages	50,0	60,0	51,8	51,8	Andere overdrachten aan gezinnen. 522

Art. 52.03. — *Primes aux personnes privées pour la réfection de leur trottoir.*

(En millions de francs)

Art. 52.03. — *Premies voor particuliere personen voor de herstelling van hun voetpaden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
522 Autres transferts aux ménages	10,0	20,0	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen 522

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de capitaux aux fonds
et institutions publiques
sans caractère d'entreprise**

Art. 61.63. — *Transfert au Fonds destiné à encourager la rénovation de biens privés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter**

Art. 61.63. — *Overdracht naar het Fonds bestemd voor de aanmoediging van de renovatie van private goederen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux au fonds repris à la section particulière.	325,0	260,0	325,0	325,0	Vermogensoverdrachten naar de fondsen van de afzonderlijke sectie. 611

Cf. fonds 60.03, section 33, partie II, du Titre IV.

Zie fonds 60.03, sectie 33, deel II, van Titel IV.

**Transferts de capitaux aux province, communes
et organismes assimilés**

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)

(En millions de francs)

**Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments.	—	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	53,0	46,0	41,9	41,9	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken. 634
Totaux	53,0	46,0	41,9	41,9	Totalen

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1989 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits aux entreprises

Art. 81.01. — *Subsides pour la rénovation des sites industriels.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participations aux investissements.	30,0	30,0	—	—	Deelnemingen in investeringen 812

Art. 81.02. — *Octrois de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de l'organe bruxellois chargé de la rénovation (en ce compris les fonctions déléguées en rapport avec les pouvoirs subordonnés — les fonctions déléguées avec le secteur public et privé).*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participations aux investissements.	200,0	180,0	—	—	Deelnemingen in investeringen 812

Het aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1981 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan bedrijven

Art. 81.01. — *Subsidies voor de renovatie van industriële complexen.*

(In miljoenen frank)

Art. 81.02. — *Kredietverleningen met het oog op de dekking van de investeringen inzake stadskernvernieuwing van de Brusselse instelling belast met de renovatie (met inbegrip van gedelegeerde functies in verband met de ondergeschikte besturen — gedelegeerde functies in verband met de openbare en privé-sector).*

(In miljoenen frank)

Section 34

Expansion économique régionale

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC***Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise*

Art. 61.05. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, ainsi que leurs voies d'accès.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
661 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	200,0	200,0	30,0	30,0	Vermogensoverdrachten aan fond- 661 sen voorkomende in de afzonder- lijke sectie.

Crédits d'ordonnancement.

Voir justification article 60.01.03 — Section 34, Partie II — du
Titre IV.Pour les engagements, cf. article 7, § 1^{er}, du texte de loi.

Art. 61.06. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participations et d'avances récupérables.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
661 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	400,0	724,0	707,9	707,9	Vermogensoverdrachten aan fond- 661 sen voorkomende in de afzonder- lijke sectie.

Crédits d'ordonnancement.

Voir aussi article 60.01.01 — Section 34 — Partie II — Titre IV.

Pour les engagements, cf. article 7, § 1^{er}, du texte de loi.

Sectie 34

Gewestelijke economische expansie

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID***Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter*

Art. 61.05. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen.*

(In miljoenen frank)

Ordonnanceringskredieten.

Zie verantwoording artikel 60.01.03 — Afdeling 34, Deel II —
van Titel IV.

Voor de vastleggingen, zie artikel 7, § 1, van de wettekst.

Art. 61.06. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugvoerdere voorschotten.*

(In miljoenen frank)

Ordonnanceringskredieten.

Zie ook artikel 60.01.01 — Sectie 34 — Deel II — Titel IV.

Voor de vastleggingen, zie artikel 7, § 1, van de wettekst.

Art. 61.07. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables.*

Art. 61.07. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalpremies, deelnemingspremies en van terugvorderbare voorschotten.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	100,0	50,0	123,0	123,0	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66

Crédits d'ordonnancement.

Ces crédits sont destinés à financer :

1° les primes en capital versées aux P.M.E.;

2° les primes de participation et des avances récupérables auprès du secteur des P.M.E. bruxelloises;

3° les entreprises en difficulté.

Voir aussi article 60.01.02 — Section 34 — Partie II — Titre IV.

Pour les engagements, cf. article 7, § 1^{er}, du texte de loi.

Ordonnanceringskredieten.

Deze kredieten zijn bestemd voor de financiering van :

1° de kapitaalpremies uitgekeerd aan de K.M.O.'s;

2° de participatiepremies en de opvorderbare voorschotten bij de Brusselse K.M.O.'s;

3° de ondernemingen in moeilijkheden.

Zie ook artikel 60.01.02 — Sectie 34 — Deel II — Titel IV.

Voor de vastleggingen, zie artikel 7, § 1, van de wettekst.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.01 — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	100,0	145,0	—	2,0	Deelnemingen aan het kapitaal of financieringen erkend als deelnemingen in investeringen van openbare bedrijven die de rechtspersoonlijkheid bezitten. 812

Crédits d'ordonnancement.

Cf. fonds 66.10.A, section 34, partie II, du Titre IV.

Pour les engagements, cf. article 7, § 2, du texte de loi.

Ordonnanceringskredieten.

Zie fonds 66.10.A, sectie 34, deel II, van Titel IV.

Voor de vastleggingen, zie artikel 7, § 2, van de wettekst.

Section 35

Emploi

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**Art. 61.01. — *Subvention à l'Office régional bruxellois de l'emploi.*

(En millions de francs)

Sectie 35

Tewerkstelling

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**Art. 61.01. — *Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Dienst voor
Arbeidsvoorziening.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux	5,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten 611

Section 36

Logement

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**Art. 61.01. — *Crédit à verser à l'article 60.35.A de la Section
particulière — Partie II — en vue de créer des réserves foncières
pour la construction de logements sociaux et à la réalisation de
logements sociaux.*

(En millions de francs)

Sectie 36

Huisvesting

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**Art. 61.01. — *Krediet te storten op artikel 60.35.A van de Afzonder-
lijke Sectie — Deel II — met het oog op het creëren van grondre-
serves voor de bouw van sociale woningen en om de sociale
woningbouw te verwezenlijken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière	700,0	425,0	596,0	596,0	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen van de afzonderlijke sectie.

Crédit d'ordonnancement pour le financement du programme
de construction de la S.N.L. ou de la S.L.R.B. (cf. art. 18 de la loi
budgétaire et fonds 60.35.A section 36 — partie II du Titre IV).Ordonnanceringskrediet bestemd voor de financiering van het
bouwprogramma van de N.M.H. of van de B.G.H. (zie art. 18 van
de budgettaire wet en fonds 60.35.A — sectie 36 — Deel II van
Titel IV).

Art. 61.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement — Région bruxelloise » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.*

(En millions de francs)

Art. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze aan de bouwers en kopers van volkswoningen hebben betaald.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	3,0	3,3	4,8	4,8	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen voorkomende in de afzonder- lijke sectie.

Art. 61.63. — *Transfert au Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat.*

(En millions de francs)

Art. 61.63. — *Overdracht naar het Fonds bestemd voor de aanmoediging van eigendomsverwerving en de sanering van woningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	350,0	220,0	256,0	256,0	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen voorkomende in de afzonder- lijke sectie.

Cf. fonds 60.36, section 36, partie II, du Titre IV.

Zie fonds 60.36, sectie 36, deel II, van Titel IV.

Art. 61.90. — *Allocation au « Fonds du Logement — Région bruxelloise » en vue de permettre à la Société nationale du Logement :*

Art. 61.90. — *Toelage aan het « Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » teneinde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen :*

01. *De rembourser ses emprunts, à terme fixe, arrivés à échéance (pour mémoire).*

01. *Haar leningen op vaste termijn op de vervaldatum terug te betalen (pro memorie).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	—	1 019,1	—	—	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen voorkomende in de afzonder- lijke sectie.

02. De couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ces prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elle a à supporter elle-même (pour mémoire).

02. Het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan haar leners, op haar per annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd is en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen heeft (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière...	—	70,5	—	—	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Section 38

Sectie 38

Hygiène et santé publique

Hygiëne en volksgezondheid

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux fonds et
institutions sans caractère d'entrepriseVermogensoverdrachten aan fondsen en openbare
instellingen zonder bedrijfskarakter

Art. 61.01. — Subvention à l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement.

Art. 61.01. — Toelage aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	5,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 611

Dépenses patrimoniales de l'IBGE.

Patrimoniale uitgaven van het BIM.

Art. 61.85. — *Crédit à verser à l'article 60.03.A. de la Section particulière, Partie II. — Fonds destiné à permettre l'octroi de subventions, avances en capital éventuellement récupérables, et la prise en charge, par la Région, de dépenses générales de toute nature afin d'améliorer les conditions d'hygiène et d'abattage d'animaux.*

Art. 61.85— *Krediet te storten op artikel 60.03.A. van de Afzonderlijke Sectie, Deel II — Fonds bestemd om de toekenning mogelijk te maken van toelagen, kapitaalvoorschotten, eventueel terugvoerbaar, en het ten laste nemen, door het Gewest, van algemene uitgaven van alle aard voor de verbetering van de voorwaarden inzake hygiëne en dieren slachting.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière	50,0	1,0	—	—	Vermogensoverdrachten naar fond- 611 sen van de afzonderlijke sectie.

Cf. Fonds 60.03, section 38, partie II, du Titre IV.

Zie Fonds 60.03, sectie 38, deel II, van titel IV.

Transferts de capitaux aux province, communes et organismes assimilés

Vermogensoverdrachten aan provincie, gemeenten, en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

Art. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues.)

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments.	—	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	43,0	79,0	148,3	148,3	Bijdragen voor wegen en water- 634 bouwkundige werken.
635 Autres contributions d'investissements	—	—	—	—	Overige investeringsbijdragen 635

Section 40

Politique de l'eau

CHAPITRE V

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS****Transferts de capitaux aux entreprises**

Art. 51.30. — *Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
512 Transferts de capitaux aux entre- prises	1,0	0,2	1,2	1,2	Vermogensoverdrachten aan privé- 512 bedrijven.

Conformément aux engagements de l'Etat, la Région prend à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts contractés auprès de ces organismes par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût des travaux, concernant l'installation de stations d'épuration pour le traitement des eaux de ruissellement urbaines dans la Région bruxelloise.

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise**

Art. 61.86. — *Transferts au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (y compris la protection de l'eau).*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
66 Transferts de capitaux du pouvoir central	565,0	—	225,0	225,0	Vermogensoverdrachten van de cen- 66 trale overheid.

Sectie 40

Waterbeleid

HOOFDSTUK V

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN****Vermogensoverdrachten aan bedrijven**

Art. 51.30. — *Toelagen aan industriële ondernemingen als tussenkomst in de aflossingskosten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen.*

(In miljoenen frank)

Overeenkomstig de verbintenissen van de Staat neemt het Gewest ten laste de aflossing van de leningen die door de gewestelijke openbare besturen bij deze laatste instellingen aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van de werken, in verband met de oprichting van waterzuiveringsstations voor de zuivering van het stedelijk afvalwater in het Brusselse Gewest.

HOOFDSTUK VI

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**

Art. 61.86. — *Subsidie aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (met inbegrip van de bescherming van het water).*

(In miljoenen frank)

Voir fonds 60.04.A — Section 40 — Partie II — Titre IV — Crédit d'ordonnancement en vue de payer les études et premiers travaux pour la construction de l'usine d'épuration Sud de la Région.

Pour les engagements, cf. article 7, § 3 du texte de loi.

**Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés**

Art. 63.30. 01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux de distribution d'eau (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments.	—	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	5,4	5,1	7,1	7,1	Bijdragen voor wegen en water- 634 bouwkundige werken.
635 Autres contributions d'investissements	—	—	—	—	Overige investeringsbijdragen 635

Art. 63.30. 02. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux d'évacuation des eaux usées (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
633 Contributions à d'autres bâtiments.	—	—	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques	14,6	14,0	13,3	13,3	Bijdragen voor wegen en water- 634 bouwkundige werken.
635 Autres contributions d'investissements	—	—	—	—	Overige investeringsbijdragen 635

Zie fonds 60.04.A. — Sectie 40 — Deel II — Titel IV — Ordonnanceringskrediet om de studies en de eerste werken te dekken van de bouw van de Zuiveringsstation Zuid van het Gewest.

Voor de vastleggingen, zie artikel 7, § 3 van de wettekst.

**Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen**

Art. 63.30.01. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken betreffende de waterbediening (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(In miljoenen frank)

Art. 63.30.02. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken betreffende de lozing van de afvalwaters (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(In miljoenen frank)

Section 43

Informatique

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

Art.61.01. — *Crédit destiné à couvrir les investissements du Centre d'informatique de la Région bruxelloise.*

(En millions de francs)

Sectie 43

Informatica

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Vermogensoverdrachten aan fondsen en
instellingen zonder bedrijfskarakter**

Art.61.01. — *Krediet bestemd voor de dekking van de investeringen van het Centrum voor Informatica van het Brusselse Gewest.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
611 Transferts de capitaux aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954	15,0	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 611

CHAPITRE 01

DIVERS**Non réparti économiquement**

Art.01.01. — *Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets d'informatique d'intérêt régional et communal, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN**Niet economisch verdeeld**

Art. 01.01. — *Vermogensuitgaven met het oog op de bevordering van informatieprojecten van regionaal en gemeentelijk belang, met inbegrip van communicatie-, transmissie- en tekstverwerkingsmateriaal.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement	9,7	—	8,3	—	Niet economisch verdeeld 01

Art.01.02. — *Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets d'équipement d'informatique des pouvoirs subordonnés.*

Art.01.02. — *Vermogensuitgaven met het oog op de bevordering van de uitrustingsprojecten in informatica van de ondergeschikte besturen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	90,0	100,0	—	—	Niet verdeeld 01

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

PARTIE I

Opérations courantes

Section 31

Administration et institutions régionales

CHAPITRE II

FONDS DE EMPLOI DE
CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — *Fonds alimenté par le remboursement des rémunérations des agents du Ministère de la Région bruxelloise détachés dans des cabinets ministériels, d'Exécutifs communautaires ou des autres Régions. — Remboursements aux Communautés et aux deux autres Régions des traitements et agents détachés dans les trois cabinets régionaux bruxellois.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	414,7	514	514	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières, non patrimoniales :				Bijzondere, niet-patrimoniale :
111 Remboursement par des tiers de traitements et salaires	3 700	3 633	—	Terugbetaling door derden van wedden en lonen. 111
Totaux solde et recettes	7 847	4 147	514	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
111 Salaires proprement dit	—	—	—	Eigenlijk loon 111
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	7 847	4 147	514	Over te dragen saldo 950

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux membres du personnel en activité de service.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 11.05, section 31, Titre I, du budget)	—	—	—	Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 11.05, sectie 31, Titel I, van de begroting). 660
Totaux solde et recettes	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.

Art. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst.*

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Patrimoniales : octroi de prêts au personnel	—	—	—	Patrimoniale : tegemoetkoming van leningen aan het personeel. 820
Totaux des dépenses	—	—	—	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 66.01.A. — *Fonds alimenté par le paiement d'indemnités en faveur de la Région et pour les dommages causés par des tiers, en matières diverses. — Autres recettes occasionnelles et dépenses de même nature.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR
BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 66.01.A. — *Fonds gestijfd door de betaling van vergoedingen ten voordele van het Gewest en voor schade veroorzaakt door derden in diverse materies. — Andere gebeurlijke ontvangsten en uitgaven van gelijke aard.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	12 050	10 970	1 650	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
01 Non ventilé	5 560	1 386	9 732	Niet verdeeld 01
	17 610	12 356	11 382	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
01 Non ventilé	400	306	412	Niet verdeeld 01
Totaux des dépenses	400	306	412	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	17 210	12 050	10 970	Over te dragen saldo 950

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.02.A. — *Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes financiers spécifiques des communes et de l'Agglomération bruxelloise. — Loi du 8 janvier 1981, relative à l'emprunt de consolidation.*

Sectie 32

Algemene Zaken

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.02.A. — *Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen tegemoet te komen aan de specifieke financiële problemen van de gemeenten en van de Brusselse Agglomeratie. — Wet van 8 januari 1981, betreffende de consolidatielening.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	101 151	32 939	986 665	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
460 Transfert de revenus d'origine budgétaire (budget de l'Intérieur — Art. 43.10 — Section 31 — Titre I) ..	1 028 000	1 050 000	1 077 000	Overdracht inkomsten van budgettaire oorsprong (begroting Binnenlandse Za- ken — Art. 43.10 — Sectie 31 — Titel I).
963 Emprunt à affectation spéciale	—	—	149 950	Lening met bijzondere bestemming 963
Totaux des dépenses	1 129 151	1 082 939	2 213 615	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	Algemene werkingsuitgaven 121
311 Paiement des intérêts de l'emprunt de consolidation	346 300	388 543	443 987	Betaling interesten consolidatielening 311
511 Amortissement de l'emprunt de consoli- dation	593 300	593 245	1 736 689	Aflossing consolidatielening. 511
Totaux des dépenses	939 600	981 788	2 180 676	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	189 551	101 151	32 939	Over te dragen saldo 950

Emprunt destiné à la consolidation du déficit du service ordinaire des comptes 1979 de l'agglomération de Bruxelles et des communes bruxelloises.

Art. 60.03.01.78.A. — *Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes de la Région. — Subventions destinées à couvrir les besoins de trésorerie des communes (arrêté royal n° 43 du 20 avril 1982).*

Lening bestemd voor de consolidatie van het deficit van de gewone dienst van de rekeningen over 1979 van de agglomeratie Brussel en van de Brusselse gemeenten

Art. 60.03.01.78.A. — *Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de Brusselse gemeenten tegemoet te komen. — Tegemoetkomingen thesauriebehoeften der gemeenten (koninklijk besluit n° 43 van 20 april 1982).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	67	54	54	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
963 Emprunt à affectation spéciale	—	13	—	Lening met bijzondere bestemming 963
Totaux des dépenses	67	67	54	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
436 Contribution à des fins générales à desti- nation des communes	—	—	—	Bijdrage voor algemene doelstellingen van gemeenten. 436
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	67	67	54	Over te dragen saldo 950

Emprunt de 1982 destiné à permettre aux communes bruxelloises de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leurs CPAS. — Produits d'emprunts.

Lening van 1982 bestemd om het de Brusselse gemeenten mogelijk te maken de wedden aan hun personeelsleden en de subsidies aan het OCMW te vereffenen — Leningsopbrengst.

Art. 60.03.02.79.A. — Fonds destiné à permettre à la Région bruxelloise de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes de la Région bruxelloise. — Paiement des charges d'intérêts d'emprunt (arrêté royal n° 43 du 30 avril 1982).

Art. 60.03.02.79.A. — Fonds bestemd om het Brusselse Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de gemeenten van het Brusselse Gewest tegemoet te komen. — Betaling interestlasten van de lening (koninklijk besluit n° 43 van 30 april 1982).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 254 309	- 255 109	- 869 560	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
460 Transfert de revenus d'origine budgétaire :				Overdracht inkomsten van budgettaire oorsprong. 460
— Budget de l'Intérieur (T.I. S 31 — Art. 43.07)	398 828	193 124	184 618	— Begroting van Binnenlandse Zaken (T.I. S. 31 — Art. 43.07).
— T.I. S. 32 — Art. 43.68	214 700	270 000	240 000	— T.I. S. 32 — Art. 43.68.
— T.I.V.P.I.I.S. 32 — Art. 60.03	62 000		686 500	— T.I.V.P.I.I.S. 32 — Art. 60.03.
Totaux solde et recettes	421 223	207 915	241 558	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
311 Paiement des intérêts de l'emprunt	421 000	462 220	496 667	Betaling interesten lening 311
Totaux des dépenses		462 220	496 667	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	223	- 254 305	- 255 109	Over te dragen saldo 950

Emprunt de 1982 destiné à permettre aux communes bruxelloises de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur CPAS — Intérêts d'emprunts.

Lening van 1982 bestemd om het de Brusselse gemeenten mogelijk te maken de wedden aan hun personeelsleden en de subsidies aan hun OCMW te vereffenen — Interestlasten.

Art. 60.05.A. — Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer certains besoins financiers des pouvoirs subordonnés bruxellois (loi du 5 juillet 1983).

Art. 60.05.A. — Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen tegemoet te komen aan bepaalde financiële behoeften van de Brusselse ondergeschikte besturen (wet van 5 juli 1983).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	993 980	80	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières				Bijzondere.
460 T.I. S. 32 — Art. 43.67	1 089 300	1 185 900	993 300	T.I. S. 32 — Art. 43.67 460
963 Emprunt à affectation spéciale	1 089 261	1 089 261	1 089 261	Lening met bijzondere bestemming 963
Totaux solde et recettes	3 172 541	2 275 241	2 082 561	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
436 Contribution à des fins générales à destination des communes	2 082 522	192 000	993 200	Bijdrage voor algemene doelstellingen van gemeenten. 436
311 Paiement des intérêts de l'emprunt	1 089 261	1 089 261	1 089 261	Betaling interesten lening 311
Totaux des dépenses	3 171 783	1 281 261	2 082 481	Totaal der uitgaven.
950 Solde à nouveau	758	993 980	80	Over te dragen saldo 950

Emprunt d'assainissement de 1983 lié à des plans d'assainissement et d'économie imposés aux communes et à l'agglomération.

Saneringslening van 1983 gekoppeld aan sanerings- en besparingsplannen opgelegd aan de gemeenten en aan de agglomeratie.

Art. 60.06.A. — *Fonds destiné à couvrir les charges financières de l'emprunt de 8,2 milliards de francs destiné à résoudre les problèmes de trésorerie des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise (loi du 13 août 1984).*

Art. 60.06.A. — *Fonds bestemd om de financiële lasten te dekken van de lening van 8,2 miljard frank om de thesaurieproblemen van de plaatselijke en ondergeschikte besturen van het Brusselse Gewest op te lossen (wet van 13 augustus 1984).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	198 600	355 500	743 325	Overgedragen saldo	990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
460	Transfert de revenus d'origine budgétaire	588 500	630 200	740 500	Overdracht inkomsten van budgettaire oorsprong.	460
963	Emprunt à affectation spéciale	—	—	561 200	Lening met bijzondere stemming	963
	Totaux solde et recettes	787 100	985 700	2 045 025	Totalen saldo en ontvangsten.	
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
436	Contribution à des fins générales à destination des communes	—	—	949 025	Bijdrage voor algemene doelstellingen van gemeenten.	436
311	Païement des intérêts de l'emprunt	787 080	787 100	740 500	Betaling intresten lening	311
	Totaux des dépenses	787 080	787 100	1 689 525	Totalen der uitgaven.	
950	Solde à nouveau	20	198 600	355 500	Over te dragen saldo	950

Emprunt 1984 pour permettre aux communes bruxelloises et à l'Agglomération de faire face à leurs problèmes de trésorerie des années 1984 et 1985.

Lening van 1984 om de Brusselse gemeenten en de Agglomeratie in staat te stellen, het hoofd te bieden aan hun thesaurieproblemen tijdens de jaren 1984 en 1985.

Art. 60.07.A. — *Fonds spécial destiné à accorder aux communes bruxelloises qui auront accès au Fonds d'Aide institué par l'arrêté royal n° 208, une ristourne en intérêt de 2 %.*

Art. 60.07.A. — *Bijzonder fonds bestemd om een ristorno van 2 % in intrest toe te kennen aan de Brusselse gemeenten die toegang zullen krijgen tot het Hulpfonds opgericht door het koninklijk besluit nr. 208.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
990	Solde reporté	272 353	124 067	—	Overgedragen saldo	990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
460	Recettes d'origine budgétaire (art. 43.07 — section 32 — Titre I) ..	—	250 000	230 000	Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 43.07 — sectie 32 — Titel I).	460
	Total des recettes	272 353	374 067	230 000	Totaal der ontvangsten.	
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
311	Païement des intérêts d'emprunt	181 232	101 714	105 933	Betaling van leningintresten	311
	Total des dépenses	181 232	101 714	105 933	Totaal der uitgaven.	
950	Solde à reporter	91 121	272 353	124 067	Over te dragen saldo	950

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.03.A. — *Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifié par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987
990 Solde reporté	2 289	2 244	2 148
Recettes :			
381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises. — Amendes et paiements obligatoires similaires	—	45	96
Totaux solde et recettes	2 289	2 289	2 244
Dépenses :			
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	2 289	2 289	2 244

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

Section 34

Expansion économique régionale

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01. Secteur Affaires économiques.

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK III

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.03.A. — *Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.*

(In duizendtallen frank)

Economische classificatie	
Overgedragen saldo	990
Ontvangsten :	
Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven. — Boeten en soortgelijke verplichte betalingen.	381
Totaal saldo en ontvangsten.	
Uitgaven :	
Algemene werkingskosten	
Totaal der uitgaven.	
Over te dragen saldo	121

De ontvangsten van dit Fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Sectie 34

Gewestelijke economische expansie

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).*

01. Sector Economische Zaken.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	294 363	156 422	63 800	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
370 Recettes fiscales affectées. — Rem- boursements	—	5 241	—	Toegewezen fiscale ontvangsten. — Terugbetalingen. 370
460 Transferts de revenus d'origine bud- gétaire (art. 41.07, Titre I)	250 000	532 100	420 700	Inkomensoverdrachten van budget- taire oorsprong (art. 41.07, Titel I). 460
Totaux solde et recettes	544 363	693 763	484 500	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Frais d'études économiques	544 363	399 400	328 078	Kosten voor economische studies 121
121 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées				Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 121
31 Intérêts d'emprunt au CCB pour acquisi- tions de biens immeubles et travaux d'aménagement				Leningsintresten aan de GKB voor ver- werven van onroerende goederen en geschiktmakingswerken. 31
30 Aides aux entreprises en difficulté				Hulp aan ondernemingen in moeilijke- den. 30
30 Autres dépenses et annulation				Andere uitgaven en annulering
Totaux des dépenses	544 363	399 400	328 078	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	0	294 363	156 422	Over te dragen saldo 950

Engagements :

Pour 1989, une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 741 000 000 de francs est prévue (art. 7 de la loi budgétaire).

Ordonnancements :

Un crédit nouveau d'ordonnement d'un montant de 250 000 000 de francs est prévu pour des décisions prises de 1980 à 1988 et à prendre en 1989.

Crédits destinés à couvrir les décisions des lois d'expansion économique et les décisions prises en application de l'article 7 du projet de loi du budget régional.

02. Secteur Classes moyennes.

(En milliers de francs)

Vastleggingen :

Voor 1989 is in een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 741 000 000 frank (art. 7 van de budgettaire wet).

Ordonnanceringen :

Een nieuw ordonnanceringskrediet van 250 000 000 frank is voorzien voor beslissingen van 1980 tot 1988 genomen en te nemen in 1989.

Kredieten bestemd om de beslissingen te dekken die worden genomen in het kader van de wetten op de economische expansie en in toepassing van artikel 7 van het ontwerp van wet op de regionale begroting.

02. Sector Middenstand.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	75 238	108 940	489	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
370 Recettes fiscales affectées	100	5 230	441	Toegewezen fiscale ontvangsten 370
460 Transferts de revenus d'origine bud- gétaire (art. 41.08, Titre I)	300 000	400 000	562 500	Inkomensoverdrachten van budget- taire oorsprong (art. 41.08, Titel I) 460
Totaux solde et recettes	375 338	514 170	563 430	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
31 Loi du 4 août 1978	375 338	438 932	454 490	Wet van 4 augustus 1978 31
30 Aides aux entreprises en difficulté				Hulp aan ondernemingen in moeilijke- den. 30
30 Divers				Diversen 30
Totaux des dépenses et annulations	375 338	438 932	454 490	Totaal uitgaven en annuleringen.
950 Solde à nouveau	—	75 238	108 940	Over te dragen saldo 950

Engagements :

Pour 1989, une nouvelle autorisation d'engagement d'un montant de 970 000 000 de francs est prévue (art. 7 de la loi budgétaire).

Ordonnancements :

Pour 1989, un crédit nouveau d'ordonnancement d'un montant de 300 000 000 de francs est prévu.

Crédits destinés à couvrir les décisions des lois d'expansion économique (subventions-intérêts et primes d'emploi).

Section 36

Logement

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.21.A. — *Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).*

(En milliers de francs)

Vastleggingen :

Voor 1989 is in een nieuwe vastleggingsmachtiging van 970 000 000 frank voorzien (art. 7 van de budgettaire wet).

Ordonnanceringen :

Voor 1989 is in een nieuw ordonnanceringskrediet van 300 000 000 frank voorzien.

Kredieten bestemd om de beslissingen te dekken die worden genomen in het kader van de wetten op de economische expansie (rentetoelagen en arbeidsplaatspremies).

Sectie 36

Huisvesting

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.21.A. — *Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwrijzen (art. 38 van de Huisvestingscode).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
Différence d'intérêt due par la SNL et la SNT	—	—	—	Vershil der intrest verschuldigd door de NMH en de NLM.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.01, section 36, Titre I du budget)	1 832 098	2 195 971	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.01, afdeling 36, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	1 832 098	2 195 971	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
311 Différence d'intérêts et primes de remboursement à la SNL et la SNT	1 832 098	2 195 971	—	Vershil der intresten en terugbetalingspremies aan de NMH en de NLM. 311
Totaux des dépenses	1 832 098	2 195 971	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Art. 60.22.A. — Primes pour l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).

Art. 60.22.A. — Premies voor de sanering van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 368	3 754	10 070	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières — Remboursements	—	—	60	Bijzondere — Terugbetalingen.
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.02, section 36, Titre I du budget)	—	—	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.02, afdeling 36, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	3 368	3 754	10 130	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
512 Primes de démolitions et assainissement	500	386	6 376	Premies voor sloping en gezondmaking. 512
Totaux des dépenses	500	386	6 376	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 868	3 368	3 754	Over te dragen saldo 950

Art. 60.23.A. — Subsidies en vue de couvrir partiellement :

1) le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;

2) les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Art. 60.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken :

1) van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysieke toestand onaangepaste woning ontruimen teneinde een specifieke woning te betrekken;

2) van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	222 180	241 962	222 539	Overgedragen saldo 990

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières	900	828	3 698	Bijzondere.
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.03, section 36, Titre I du budget)	70 000	40 000	84 000	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.03, afdeling 36, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	293 080	282 790	310 237	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
312 Allocations de déménagement, de loyer et d'installation	110 000	60 610	68 275	Verhuizings-, huur- en installatietoe- 312 lagen.
Totaux des dépenses	110 000	60 610	68 275	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	183 080	222 180	241 962	Over te dragen saldo 950

Art. 60.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949).

Art. 60.24.A. — Betaling van de intrest die voor de leningen welke voor het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van het Gewest valt (wet van 15 april 1949).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	104 300	89 780	43 689	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.41, section 36, Titre I du budget)	251 000	271 000	322 600	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.41, afdeling 36, Titel I van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	355 300	360 880	366 289	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
311 Intérêts : Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique	275 270	256 580	276 509	Intresten : Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België. 311
Totaux des dépenses	275 270	256 580	276 509	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	80 030	104 300	89 780	Over te dragen saldo 950

Art. 60.25.A. — Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que de sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945).

Art. 60.25.A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945).

(En milliers de francs)		(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	272	43	136	Overgedragen saldo 990

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
Particulières	—	—	—	Bijzondere.	
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.42, section 36, Titre I du budget)	100	300	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.42, afdeling 36, Titel I van de begroting).	461
Totaux solde et recettes	372	343	136	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :	
311 Remises d'intérêt aux ouvriers mineurs	150	71	93	Intrestvermindering aan de mijnwerkers.	311
Totaux des dépenses	150	71	93	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	222	272	43	Over te dragen saldo	950

Art. 60.26.A. — *Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyers qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 14 décembre 1960).*

Art. 60.26.A. — *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 14 december 1960).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
990 Solde reporté	26 151	11 432	24 122	Overgedragen saldo	990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>	
Particulières	—	—	—	Bijzondere.	
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 41.61.43, section 36, Titre I du budget)	50 000	75 000	22 500	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.61.43, afdeling 36, Titel I van de begroting).	461
Totaux solde et recettes	76 151	86 432	46 622	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>	
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :	
311 Paiement à des organismes de financement des intérêts dus pour primes avancées	75 000	60 281	35 190	Betaling aan financieringsorganismen van de intrest verschuldigd voor de voorgesloten premies.	311
Totaux des dépenses	75 000	60 281	35 190	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	1 151	26 151	11 432	Over te dragen saldo	950

Art. 60.28.A. — Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).

Art. 60.28.A. — Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hen verschuldigd op de sommen die ze hebben betaald aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

(En milliers de francs)				(In duizendtallen frank)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie
990	Solde reporté	22	262	208	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	Particulières	—	—	—	Bijzondere.
461	Transferts d'origine budgétaire (art. 41.62, section 36, Titre I du budget)	1 200	1 300	2 100	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 41.62, afdeling 36, Titel I van de begroting). 461
	Totaux solde et recettes	1 222	1 562	2 308	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
311	Paiement à des organismes de financement des intérêts dus pour primes avancées	1 200	1 540	2 046	Betaling aan financieringsorganismen van de intrest verschuldigd voor de voorgesloten premies. 311
	Totaux des dépenses	1 200	1 540	2 046	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	22	22	262	Over te dragen saldo 950

Section 41

Chasse, pêche et forêts

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.C. — Fonds piscicole de la Région bruxelloise.

(En milliers de francs)

Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie
990	Solde reporté	1 226	1 226	1 285	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
367	Droits de licence	—	—	234	Licentierechten 367
	Totaux solde et recettes	1 226	1 226	1 519	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121	Dépenses générales de fonctionnement.	700	—	293	Algemene werkingskosten 121
	Totaux des dépenses	700	—	293	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	526	1 226	1 226	Over te dragen saldo 950

Sectie 41

Jacht, visvangst en bossen

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.C. — Visserijfonds Brusselse Gewest.

(In duizendtallen frank)

PARTIE II

Dépenses de capital

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.03.00.61.A. — *Fonds destiné à permettre à la Région de rencontrer les problèmes urgents de trésorerie des communes de la Région bruxelloise. — Amortissement d'emprunt.*

(En milliers de francs)

DEEL II

Kapitaaluitgaven

Sectie 32

Algemene zaken

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.03.00.61.A. — *Fonds bestemd om het Gewest in staat te stellen aan de dringende thesauriebehoeften van de gemeenten van het Brusselse Gewest tegemoet te komen. — Leningsaflossing.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	62 573	84 469	770 969	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	104	—	Bijzondere.
660 Transferts d'origine budgétaire (art. 63.05, section 32, Titre II, Partie II).	—	978 000	—	Overdracht inkomsten van budgettaire oorsprong (art. 63.05, sectie 32, Titel II, Deel II) 660
Totaux solde et recettes	62 573	1 062 573	770 969	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
634 Non patrimoniales	62 000	—	686 500	Niet-patrimoniale 634
511 Amortissement de l'emprunt de consolidation	—	1 000 000	—	Aflossing consolidatielening 511
Totaux des dépenses	62 000	1 000 000	686 500	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	573	62 573	84 469	Over te dragen saldo 950

Emprunt de 1982 destiné à permettre aux communes bruxelloises de liquider les traitements de leur personnel et les subsides à leur CPAS — Amortissement d'emprunt.

Lening van 1982 bestemd om het de Brusselse gemeenten mogelijk te maken de wedden aan hun personeelsleden en de subsidies aan hun OCMW te vereffenen — Leningsaflossing.

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.02.01.A. — *Fonds spécial destiné à la réalisation de la politique de rénovation urbaine, des espaces verts et de terrains industriels et artisanaux.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987
990 Solde reporté	13 836	4 502	1 704
Recettes d'origine non budgétaire	515	9 334	2 798
Totaux solde et recettes	14 351	13 836	4 502
Dépenses :			
710 Achat de bâtiments et de terrains dans la Région	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	14 351	13 836	4 502

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.02.01.A. — *Speciaal Fonds bestemd voor de verwezenlijking van het beleid inzake stadskernvernieuwing, groene ruimten en industriële en artisanale terreinen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	13 836	4 502	1 704	Overgedragen saldo 990
Recettes d'origine non budgétaire	515	9 334	2 798	Ontvangsten van niet-budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	14 351	13 836	4 502	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
710 Achat de bâtiments et de terrains dans la Région	—	—	—	Aankoop van gronden en gebouwen in het Gewest. 710
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	14 351	13 836	4 502	Over te dragen saldo 950

Art. 60.03.B. — *Fonds destiné à encourager la rénovation de biens privés.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987
990 Solde reporté	228 411	101 032	- 56 573
Recettes :			
Particulières	3 000	2 588	—
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.63, section 33, Titre II, Partie II)	325 000	410 000	428 525
Totaux solde et recettes	556 411	513 620	371 952
Dépenses :			
Non patrimoniales :			
512 Primes	450 000	285 209	270 920
Totaux des dépenses	450 000	285 209	270 920
950 Solde à nouveau	106 411	228 411	101 032

Art. 60.03.B. — *Fonds bestemd voor de aanmoediging van de renovatie van private goederen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	228 411	101 032	- 56 573	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	3 000	2 588	—	Bijzondere.
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.63, section 33, Titre II, Partie II)	325 000	410 000	428 525	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.63, sectie 33, Titel II, Deel II). 461
Totaux solde et recettes	556 411	513 620	371 952	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
512 Primes	450 000	285 209	270 920	Premies 512
Totaux des dépenses	450 000	285 209	270 920	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	106 411	228 411	101 032	Over te dragen saldo 950

Section 34

Expansion économique régionale

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

Art. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

01. Secteur Affaires économiques. — Ordonnancements.

(En milliers de francs)

Sectie 34

Gewestelijke economische expansie

HOOFDSTUK I

**FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).*

01. Sector Economische Zaken. — Ordonnanceringen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	486 679	142 593	- 72 707	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
660 Transferts de revenus d'origine bud- gétaire (art. 61.06, section 34, Titre II, Partie II) et remboursements	400 000	1 027 600	907 900	Inkomensoverdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.06, sectie 34, Titel II, Deel II) en terugbetalingen. 660
Totaux solde et recettes	886 679	1 170 193	835 193	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
512 Aides (en capital) aux entreprises pri- vées	744 100	683 514	692 600	Hulp (in kapitaal) aan private bedrijven. 512
710 Achat de terrains, acquisition de biens immeubles				Aankoop van gronden, verwerven van onroerende goederen. 710
733 Travaux d'aménagement				Gesichtmakingswerken 733
Totaux des dépenses	744 100	683 514	692 600	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	142 579	486 679	142 593	Over te dragen saldo 950

Engagements 1989 : autorisation d'engagement de 1 311 000 000 de francs (art. 7, § 1, de la loi budgétaire).

02. Secteur Classes moyennes. — Ordonnancements.

(En milliers de francs)

Vastleggingen 1989: vastleggingsmachtiging van 1 311 000 000 frank (art. 7, § 1, van de budgettaire wet).

02. Sector Middenstand. — Ordonnanceringen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	37 769	23 053	5 994	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
660 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.07, section 34, Titre II, Partie II)	100 000	150 000	123 000	Inkomensoverdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.07, sectie 34, Titel II, Deel II). 660
Totaux solde et recettes	137 769	173 053	128 994	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
512 Primes en capital	115 000	135 284	105 941	Kapitaalpremies 512
Totaux des dépenses	115 000	135 284	105 941	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	22 769	37 769	23 053	Over te dragen saldo 950

Engagements 1989 : autorisation d'engagement de 300 000 000 de francs (art. 7, § 1, de la loi budgétaire).

Vastleggingen 1989 : vastleggingsmachtiging van 300 000 000 frank (art. 7, § 1, van de wettekst).

03. Secteur Travaux publics. — Ordonnancements.

(En milliers de francs)

03. Sector Openbare Werken. — Ordonnanceringen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	337 539	- 7 807	34 523	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.05 du Titre II, Partie II, section 34)	200 000	388 000	30 000	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.05 van Titel II, Deel II, sectie 34). 660
Totaux solde et recettes	537 539	380 193	64 523	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
710 Achat de terrains et bâtiments (augmentation du patrimoine de l'Etat)	346 000	42 654	72 330	Aankoop van gronden en gebouwen (vermeerdering van het Staatsbezit). 710
731 Constructions de routes (augmentant le patrimoine de l'Etat)				Wegenbouwwerken (het Staatsbezit vermeerderend). 731
732 Travaux hydrauliques				Waterbouwkundige werken 732
733 Et autres travaux (augmentant le patrimoine de l'Etat)				En andere werken (het Staatsbezit vermeerderend). 733
730 Travaux (n'augmentant pas le patrimoine de l'Etat)				Werken (het Staatsbezit niet vermeerderend). 730
Totaux des dépenses	346 000	42 654	72 330	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	191 539	337 539	- 7 807	Over te dragen saldo 950

Engagements 1989 : autorisation d'engagement de 200 000 000 de francs (art. 7, § 1, de la loi budgétaire).

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967.

Crédits d'ordonnancement prévus pour le financement des travaux d'infrastructures des zonings industriels.

Art. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale.*

(En milliers de francs)

Vastleggingen 1989 : vastleggingsmachtiging van 200 000 000 frank (art. 7, § 1, van de wettekst).

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967.

Ordonnanceringskredieten bestemd om in de industriële zonings onderbouwwerken te betalen.

Art. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek en van de ontwikkeling van werken inzake regionaal toegepast onderzoek.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	177 968	79 016	125 081	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
660 Transferts d'origine budgétaire (art. 81.01 du Titre II, Partie II)	245 000	184 654	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 81.01, sectie 34, Titel II, Deel II). 660
Totaux solde et recettes	422 968	263 670	125 081	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
812 Prototypes	199 000	85 702	46 065	Prototypes 812
Totaux des dépenses	199 000	85 702	46 065	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	223 968	177 968	79 016	Over te dragen saldo 950

Engagements 1989 : 340 000 000 de francs (cf. art. 7 § 2, de la loi budgétaire).

Vastleggingen 1989 : 340 000 000 frank (cf. art. 7, § 2, van de budgettaire wet).

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESArt. 63.01.A. — *Produit de la vente de biens immeubles.*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENArt. 63.01.A. — *Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
Recettes :				Ontvangsten :	
— Particulières : patrimoniales :				— Bijzondere : patrimoniale :	
760 Vente de biens immeubles industriels ..	—	—	—	Verkoop van onroerende goederen met industrieel karakter.	760
Totaux solde et recettes	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.	
Dépenses :				Uitgaven :	
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :	
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires : travaux en vue de l'aménagement du patrimoine immobilier	—	—	—	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting : werken met het oog op de aanpassing van het onroerend patrimonium.	131
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :	
710 Achats de terrains	—	—	—	Aankoop van gronden	710
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo	950

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la législation sur la comptabilité de l'Etat.

(Voir également l'art. 21, § 2, du texte de la loi).

Section 36

Logement

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.27.A. — *Subside annuel à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres.*

(En milliers de francs)

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeien uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969 houdende afwijking van de wetgeving op de rijkscomptabiliteit.

(Zie ook het art. 21, § 2, van de wettekst).

Sectie 36

Huisvesting

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.27.A. — *Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappijen aan hun aangenomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie	
990 Solde reporté	4 700	4 700	4 700	Overgedragen saldo	990

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
461 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.73, section 36, Titre II, du budget)	—	—	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.93, afdeling 36, Titel II, van de begroting). 461
Totaux solde et recettes	4 700	4 700	4 700	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniales :
311 Intérêts sur annuités à la S.N.L. et à la S.N.T.	—	—	—	Interesten op annuïteiten verschuldigd aan de N.M.H. en de N.L.M. 311
511 Amortissements des annuités à la S.N.L. et à la S.N.T.	—	—	—	Delgingen op annuïteiten aan de N.M.H. en de N.L.M. 511
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	4 700	4 700	4 700	Over te dragen saldo 950

Art. 60.30. — *Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).*

Art. 60.30. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze hebben betaald aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	287	445	245	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières	7	91	174	Bijzondere.
661 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.62, section 36, Titre II, du budget)	3 000	3 370	4 800	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.62, afdeling 36, Titel II, van de begroting). 661
Totaux solde et recettes	3 294	3 906	5 219	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
512 Paiement à des organismes de finance- ment de l'amortissement des sommes payées à titre de primes	3 100	3 619	4 774	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze als primes betaald hebben. 512
Totaux des dépenses	3 100	3 619	4 774	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	194	287	445	Over te dragen saldo 950

Art. 60.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949).

(En milliers de francs)

Art. 60.31.A. — Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	89 955	89 955	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
863 Différence d'amortissement due par la S.N.T.	—	—	—	Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M. 863
661 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.90.01, section 36, Titre II, Partie II)	1 019 100	72 377	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.90.01, sectie 36, Titel II, Deel II). 661
Totaux solde et recettes	1 019 100	162 332	89 955	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniale :
813 Différence d'amortissement	1 019 100	162 332	89 955	Aflossingsverschil 813
Totaux des dépenses	1 019 100	162 332	89 955	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	89 955	Over te dragen saldo 950

Art. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).

(En milliers de francs)

Art. 60.32.A. — Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door één van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van de door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	55 896	55 896	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	2	—	Bijzondere.
863 Différence d'amortissement due par la S.N.T.	—	—	—	Aflossingsverschil te betalen door de N.L.M. 863
661 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.90.02, section 36, Titre II, Partie II)	70 500	100 000	—	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.90.02, sectie 36, Titel II, Deel II). 661
Totaux solde et recettes	70 500	155 898	55 896	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Patrimoniales :				Patrimoniale :
813 Différence d'amortissement	70 500	155 898	—	Aflossingsverschil 813
Totaux des dépenses	70 500	155 898	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	55 896	Over te dragen saldo 950

Art. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953).*

Art. 60.33.A. — *Bedrag van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	35 492	35 492	35 492	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
661 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.91, section 36, Titre II, Par- tie I)	—	—	—	Overdrachten van budgettaire oor- sprong (art. 61.91, sectie 36, Titel II, Deel I). 661
Totaux solde et recettes	35 492	35 492	35 492	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
633 Transferts de capitaux aux communes pour acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres	35 492	—	—	Vermogensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onteigening van on- gezonde woningen. 633
Totaux des dépenses	35 492	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	35 492	35 492	Over te dragen saldo 950

Art. 60.35.A. — *Interventions destinées à la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux et à la réalisation de logements sociaux.*

Art. 60.35.A. — *Tussenkomen bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van volkswoningen en om sociale woningen te verwezenlijken.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 160 532	755 586	578 745	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	—	—	Bijzondere.
661 Transferts d'origine budgétaire (art. 61.01, section 36, Titre II, Par- tie II)	700 000	1 058 400	596 000	Overdrachten van budgettaire oor- sprong (art. 61.01, sectie 36, Titel II, Deel II). 661
Totaux solde et recettes	1 860 532	1 813 986	1 174 745	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Patrimoniale :
710 Réserves foncières	1 095 000	653 454	419 159	Grondreserves 710
Totaux des dépenses	1 095 000	653 454	419 159	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	765 532	1 160 532	755 586	Over te dragen saldo 950
cf. art. 18 du texte de loi.				cf. art. 18 van de wettekst.

Art. 60.36.B. — Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat.

Art. 60.36.B. — Fonds bestemd voor de aanmoediging van eigendomsverwerving en de sanering van woningen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie
990	Solde reporté	238 191	114 231	- 61 187	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	Particulières : remboursements	4 000	3 338	587	Bijzondere : terugbetalingen
661	Transferts d'origine budgétaire (art. 61.63, section 36, Titre II, Partie II)	350 000	420 000	516 000	Overdrachten van budgettaire oorsprong (art. 61.63, sectie 36, Titel II, Deel II). 661
	Totaux solde et recettes	592 191	537 569	455 400	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
512	Primes	470 000	299 378	341 169	Premies 512
	Totaux des dépenses	470 000	299 378	341 169	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	122 191	238 191	114 231	Over te dragen saldo 950

Section 38

Hygiène et santé publique

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.03.A. — *Fonds destiné à permettre l'octroi de subventions, avances en capital éventuellement récupérables, et la prise en charge, par la Région, de dépenses générales de toute nature afin d'améliorer les conditions d'hygiène et d'abattage d'animaux.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	31 012	6	45 006	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières	—	6	—	Bijzondere.
661 D'origine budgétaire (art. 61.85 du Titre II, Partie I, section 38)	50 000	31 000	—	Van budgettaire oorsprong (art. 61.85 van Titel II, Deel I, sectie 38). 661
Totaux solde et recettes	81 012	3 106	45 006	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
81 Octroi de crédits et participations aux entreprises	80 000	—	45 000	Toekenning van kredieten en participa- ties aan ondernemingen. 81
Totaux des dépenses	80 000	—	45 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 012	31 012	6	Over te dragen saldo 950

Art. 60.08.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 361	35 576	— 91	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
661 D'origine budgétaire (art. 61.87 du Titre II, Partie I, section 38)	50 000	47 000	40 000	Van budgettaire oorsprong (art. 61.87, van Titel II, Deel I, sectie 38). 661
Totaux solde et recettes	52 361	82 576	39 909	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
634 Non patrimoniales	—	—	—	Niet-patrimoniale 634
Patrimoniales	50 000	80 215	4 333	Patrimoniale.
Totaux des dépenses	50 000	80 215	4 333	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 361	2 361	35 576	Over te dragen saldo 950

Art. 60.08.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(In duizendtallen frank)

Section 40

Politique de l'eau

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**Art. 60.04.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

(En milliers de francs)

Sectie 40

Waterbeleid

HOOFDSTUK I

**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**Art. 60.04.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie
990	Solde reporté	400 491	509 591	252 387	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
661	D'origine budgétaire (art. 61.86 du Titre II, Partie I, section 40)	565 000	—	285 000	Van budgettaire oorsprong (art. 61.86 van Titel II, Deel I, sectie 40). 661
	Totaux solde et recettes	965 491	509 591	537 387	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
634	Non patrimoniales	—	—	—	Niet patrimoniale. 634
	Patrimoniales	822 000	109 100	27 796	Patrimoniale
	Totaux des dépenses	822 000	109 100	27 796	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	143 491	400 491	509 591	Over te dragen saldo 950

Crédit destiné à la lutte contre les nuisances (secteur eau).

Crédit destiné à l'acquisition de terrains, études et premiers travaux de la station d'épuration Sud de la Région bruxelloise :

Crédits nouveaux d'ordonnancement 1989 : 565 000 000 de francs (art. 61.86, section 40).

Autorisations d'engagement 1989 : 700 000 000 de francs (art. 7, § 3, de la loi budgétaire).

Krediet bestemd voor de strijd tegen de hinder (sector water).

Krediet bestemd voor de verwerving van terreinen, studies en eerste werken van het Zuid waterzuiveringsstation van het Brusselse Gewest :

Ordonnanceringskredieten 1989 : 565 000 000 frank (art. 61.86, sectie 40).

Vastleggingsmachtigingen 1989 : 700 000 000 frank (art. 7, § 3, van de budgettaire wet).

Section 41

Chasse, pêche et forêts

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.05.B. — *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier régional alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969) et le produit de la vente des coupes de bois.*

(En milliers de francs)

Classification économique				(In duizendtallen frank)	
	1989	1988	1987	Economische classificatie	
990 Solde reporté	82	74	74	Overgedragen saldo	990
Recettes :				Ontvangsten :	
76 Produit présumé des expropriations et du produit de la vente de coupes de bois	30 000	8	—	Verwachte opbrengst van de onteigeningen en van de verkoop van hakhout.	76
Totaux solde et recettes	30 082	82	74	Totalen saldo en ontvangsten.	
733 Reconstitution du patrimoine	—	—	—	Reconstitutie van het patrimonium	733
Total des dépenses	—	—	—	Totaal der uitgaven.	
950 Solde à nouveau	30 082	82	74	Over te dragen saldo	950

Voir l'article 21, § 1^{er}, du texte de la loi. Le produit de la vente des coupes de bois effectuées dans les forêts et parcs domaniaux de la Région bruxelloise est estimée en 1989 à ± 30 000 000 de francs.

Sectie 41

Jacht, visvangst en bossen

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.05.B. — *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van het Gewest, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969) en door de opbrengst van de verkoop van hakhout.*

Zie artikel 21, § 1, van de wettekst. De opbrengst van de verkoop van hakhout in de domeinbossen en groene ruimten van het Brusselse Gewest is in 1989 geraamd op ± 30 000 000 frank.

B. — NOUVELLES COMPETENCES**TITRE I****DEPENSES COURANTES****Section 09****Dépenses des Cabinets à mettre en place
après les élections du 18 juin 1989****CHAPITRE 01****DIVERS**

Non réparti économiquement.

*Art. 01.01. — Dépenses de toute nature relatives à l'installation et
au fonctionnement des futurs Cabinets.*

(En millions de francs)

B. — NIEUWE BEVOEGDHEDEN**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****Sectie 09****Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de
verkiezingen van 18 juni 1989****HOOFDSTUK 01****DIVERSEN**

Niet economisch verdeeld.

*Art. 01.01. — Allerhande uitgaven met betrekking tot de oprichting
en de werking van de toekomstige Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	145,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Dépenses prévues pour permettre à l'Exécutif issu des élections régionales du 18 juin 1989 de faire fonctionner les cinq cabinets supplémentaires prévus par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Deze uitgaven worden ingeschreven om aan de Executieve, die na de verkiezingen van 18 juni 1989 zal aantreden, toe te laten de vijf bijkomende Kabinetten voorzien in de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, te laten werken.

Section 31

**Administration régionale
et institutions régionales**

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.02. — *Dépenses relatives aux nouvelles matières transférées.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	89,9	—	—	—	Niet verdeeld 01

Ces crédits visent à couvrir les dépenses relatives aux transferts prévus dans le cadre des nouvelles compétences de la Région (transfert de personnel + frais de fonctionnement).

Art. 01.09. — *Dépenses de toute nature relatives aux nouvelles institutions bruxelloises.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	100,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Ces crédits visent à permettre l'installation et le fonctionnement des nouvelles institutions bruxelloises issues des élections du 18 juin 1989 (Conseil régional bruxellois, cellule administrative).

Sectie 31

**Gewestelijke administratie
en instellingen**

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Art. 01.02. — *Uitgaven met betrekking tot overgedragen bevoegdheden.*

(In miljoenen frank)

Deze kredieten moeten de uitgaven mogelijk maken in verband met de in het kader van de nieuwe bevoegdheden van het Gewest voorziene overdrachten (overheveling van personeel + werkingskosten).

Art. 01.09. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de nieuwe Brusselse instellingen.*

(In miljoenen frank)

Deze kredieten moeten de installatie en de werking mogelijk maken van de nieuwe Brusselse instellingen die na de verkiezingen van 18 juni 1989 zullen aantreden (Brusselse Gewestelijke Raad, administratieve cel).

Section 32

Affaires générales

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature en matière de sécurité.*

(En millions de francs)

Sectie 32

Algemene Zaken

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven inzake veiligheid.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	60,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Dotation destinée à couvrir certaines dépenses en matière de sécurité dans la Région (Police).

Dotatie bestemd voor de dekking van bepaalde uitgaven inzake veiligheid in het Gewest (Politie).

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC****Transferts de revenus aux fonds et institutions sans
caractère d'entreprise**Art. 41.01. — *Transfert au fonds d'aide aux communes bruxelloises en difficulté.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID****Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter**Art. 41.01. — *Overdracht naar het Hulpfonds ten bate van de Brusselse gemeenten in moeilijkheden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
411 Transferts de revenus aux fonds de la section particulière	1 402,0	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 van de afzonderlijke sectie.

Cet article est destiné à créer un Fonds en vue d'aider les communes en difficulté pour leur permettre de se doter, en partie, des moyens nécessaires au remboursement des emprunts venant à échéance à partir de 1992.

Dit artikel moet het mogelijk maken een Fonds op te richten tot hulp aan de gemeenten in moeilijkheden om hen in staat te stellen, gedeeltelijk, de middelen te verkrijgen die nodig zijn voor de terugbetaling van de leningen die vanaf 1992 vervallen.

Transferts de revenus aux province, communes et organismes assimilésArt. 43.04. — *Fonds des communes.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan provincie, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt.43.04. — *Gemeentefonds.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
436 Contributions à des fins générales	4 882,1	—	—	—	Bijdragen voor algemene doeleinden 436

Art. 43.21. — *Crédit spécial prévu pour les besoins de l'Agglomération.*

(En millions de francs)

Art. 43.21. — *Bijzonder krediet ten behoeve van de Agglomeratie.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
435 Contributions spécifiques	313,6	—	—	—	Specifieke bijdragen 435

Section 33**Aménagement du territoire****CHAPITRE 01****DIVERS**Art. 01.01. — 33. *Dépenses de toute nature relatives aux affaires culturelles communes.*

(En millions de francs)

Sectie 33**Ruimtelijke ordening****HOOFDSTUK 01****DIVERSEN**Art. 01.01. — 33. *Allerhande uitgaven inzake gemeenschappelijke culturele zaken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	8,8	—	—	—	Niet verdeeld 01

Section 35

Emploi

CHAPITRE 01

DIVERS

Sectie 35

Tewerkstelling

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement du programme de remise au travail.*

Niet economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van het programma voor hertewerkstelling.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	1 448,5	—	—	—	Niet verdeeld 01

ORBE_m

(en francs)

— Engagement d'enseignants en chômage pour la formation professionnelle des jeunes	18 200 000
— Mise au travail de chômeurs (art. 170 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963)	6 500 000
— Mise au travail de contractuels subsidiés	245 000 000
— Cadre spécial temporaire	182 500 000
— Troisième circuit de travail	837 500 000
— Cadré spécial temporaire - PME	51 700 000
— Stagiaires	7 200 000
— Frais d'administration	22 500 000
Total	1 371 100 000

Département

— Fonds budgétaire régional	65 900 000
— Frais d'administration	11 500 000
Total	77 400 000
Total général	1 448 500 000

BGDA

(in frank)

— Indienstneming van werkloze leerkrachten voor beroepsopleiding van jongeren	18 200 000
— Tewerkstelling van werklozen (art. 170 van het koninklijk besluit van 20 december 1963)	6 500 000
— Tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen	245 000 000
— Bijzonder Tijdelijk Kader	182 500 000
— Derde Arbeids Circuit	837 500 000
— Bijzonder Tijdelijk Kader — KMO's	51 700 000
— Stagiairs	7 200 000
— Administratiekosten	22 500 000
Totaal	1 371 100 000

Departement

— Gewestelijk Begrotingsfonds	65 900 000
— Administratiekosten	11 500 000
Totaal	77 400 000
Algemeen totaal	1 448 500 000

Section 38

Hygiène et santé publique

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'environnement*

(En millions de francs)

Sectie 38

Hygiëne en Volksgezondheid

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven inzake milieubeheer.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — <i>Vastleg- gingen</i>	Ordonnan- cements — <i>Ordonnan- ceringen</i>	
01 Non réparti	75,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Le crédit est destiné à permettre des actions en faveur de l'environnement.

Het krediet is bestemd om acties welke het leefmilieu ten goede komen, mogelijk te maken.

Section 43

Informatique et statistiques régionales

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement.

Art. 01.03.(35). — 43. *Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de l'ASBL « DIRE ».*
(Des avances mensuelles peuvent être consenties).

Classification économique

En millions
de francs

01. Non ventilé

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 48,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnement 1989 5,7

Sectie 43

Informatica en regionale statistieken

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.03. (35). — 43. *Allerhande uitgaven met betrekking tot de werking van de v.z.w. « ZEG ».*
(Maandelijke voorschotten mogen toegekend worden).

Economische classificatie

In miljoenen
frank

Niet verdeeld

01

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 48,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskrediet 1989 5,7

Section 44

Travaux publics

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives aux salaires et charges sociales du personnel des travaux publics régionalisés.*

(En millions de francs)

Sectie 44

Openbare Werken

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Art. 01.02. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de wedden en sociale lasten van het personeel van de geregionaliseerde Openbare Werken.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	196,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.03.(19). — *Dépenses de toute nature relatives à l'achat de biens non durables et de services et frais divers généralement quelconques.*

Art. 01.03.(19). — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten, en om het even welke algemene kosten.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	40,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.04. — *Dépenses de toute nature relatives aux Routes, voies hydrauliques et leurs abords en ce compris les espaces verts.*

Art. 01.04. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de wegen, de waterwegen en hun omgeving, met inbegrip van de groene ruimten.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	60,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.05. — *Subventions de toute nature en rapport avec la mission des Travaux publics régionaux.*

Art. 01.05. — *Allerhande toelagen met betrekking tot de opdracht van de Gewestelijke Openbare Werken.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	2,2	—	—	—	Niet verdeeld 01

Art. 01.06. — *Dépenses de toute nature relative à la reprise par la Région des missions dévolues au Fonds des Routes.*

Art. 01.06. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot het overnemen door het Gewest van de opdrachten toegewezen aan het Wegenfonds.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti	850,3	—	—	—	Niet verdeeld 01

FONDS DES ROUTES

En milliers
de francs

1. Rémunérations	F	83 412
2. Frais de fonctionnement	F	39 970
3. Entretien réseau :		
— Entreprises d'entretien et de gestion		306 129
— Contrats avec transporteurs (service d'hiver)	F	11 271
— Réparations d'avaries et dégâts d'accidents	F	17 000
— Fourniture pour l'entretien et la gestion et frais de régie	F	6 500
— Fournitures de sel pour le service d'hiver	F	9 000
— Dépenses exceptionnelles pour le service d'hiver	F	100
		350 000
4. Entretien électricité :		
— Energie	F	158 200
— Lampes	F	35 000
— Contrats	F	225 800
— Hors bail	F	15 000
— Avaries	F	46 000
		480 000
Total dépenses		953 382
Recettes Bruxelles (Titre IV)		103 123
Interventions		850 259

WEGENFONDS

In duizendtallen
frank

1. Wedden	F	83 412
2. Werkingskosten	F	39 970
3. Onderhoud net :		
— Ondernemingen voor onderhoud en beheer.		306 129
— Kontrakten met vervoermaatschappijen (winterdienst).		11 271
— Herstelling van schade door ongevallen.		17 000
— Levering voor het onderhoud en het beheer en regiekosten.		6 500
— Levering van zout voor de winterdienst.		9 000
— Buitengewone uitgaven voor de winterdienst.		100
		350 000
4. Onderhoud elektriciteit :		
— Energie	F	158 200
— Lampen	F	35 000
— Contracten	F	225 800
— Buiten contract	F	15 000
— Avarië	F	46 000
		480 000
Totaal uitgaven		953.382
Ontvangsten Brussel (Titel IV)		103.123
Tussenkomen		850.259

Section 45

Communications**CHAPITRE 01 - DIVERS**

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature relative à la promotion des transports urbains.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	388,7	—	—	—	Niet-verdeeld 01

Promotion des transports urbains.

Crédits destinés à couvrir les dépenses suivantes :

- les frais d'études de courants de trafic et de voyageurs;
- les frais d'études, de gestion des marchés et de fonctionnement du service spécial de la STIB.

CHAPITRE II - INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISEArt. 22.01. — *Subventions à la STIB.*

(En millions de francs)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
222 Contribution aux pertes d'exploita- tion d'entreprises publiques	6 577,8	—	—	—	Bijdrage in exploitatieverliezen van 222 openbare bedrijven.

Subvention à la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB) à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation.

Sectie 45

Verkeerswegen**HOOFDSTUK 01 - DIVERSEN**

Niet-economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven inzake bevordering van het stedelijk vervoer.*

(In miljoenen frank)

Bevordering van het stedelijk vervoer.

Kredieten bestemd voor de dekking van de volgende uitgaven :
— de studiekosten inzake verkeers- en reizigersstromingen;
— de studiekosten, de beheerkosten van de aannemingen en de werkingskosten van de bijzondere dienst van de MIVB.**HOOFDSTUK II - RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN**Art. 22.01. — *Toelagen aan de MIVB.*

(In miljoenen frank)

Toelage aan de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB) als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening.

Section 46

Politique scientifique

CHAPITRE 01 - DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique.*

(En millions de francs)

Sectie 46

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK 01 - DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven inzake wetenschapsbeleid.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	168,7	—	—	—	Niet-verdeeld 01

Crédits destinés aux programmes et actions de recherche d'intérêt régional.

Kredieten bestemd voor de onderzoeksprogramma's en acties van gewestelijk belang.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du
programme d'investissement

Section 33

Aménagement du territoire

CHAPITRE VI – TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et
institutions sans caractère d'entreprise

Art. 63.13. — *Subventions destinées aux pouvoirs locaux en vue de
couvrir la politique des monuments et sites.*

Classification économique :

636. Autres contributions aux capitaux	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Crédit d'engagement 1989	100,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Crédit d'ordonnancement 1989	40,0

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Ruimtelijke ordening

HOOFDSTUK VI – VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 63.13. — *Toelage bestemd voor de ondergeschikte besturen met
het oog op de dekking van het beleid inzake monumenten en
landschappen.*

Economische classificatie :

636. Andere vermogensbijdragen	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingskrediet 1989	100,0
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringskrediet 1989	40,0

Section 44

Travaux publics

CHAPITRE 01 - DIVERS

Non réparti économiquement :

Art. 01.01. — *Dotation accordée à la SA du Canal et des installations maritimes de Bruxelles en vue de couvrir des investissements dans la Région de Bruxelles-Capitale.*

Classification économique :

01. Non ventilé	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Crédit d'engagement 1989	208,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Crédit d'ordonnancement 1989	208,0

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives aux travaux : décomptes concessionnaires, expropriation, révision et toutes sujétions généralement quelconques.*

Classification économique :

01. Non ventilé	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Crédit d'engagement 1989	859,7
<i>Ordonnancements :</i>	
Crédit d'ordonnancement 1989	385,0
1. Finalisation de grands travaux	394,0
2. Accélération de chantiers en cours	20,0
3. Modernisation de voirie et de carrefour	217,0
4. Amélioration de la sécurité et de la signalisation	28,7
5. Divers — Décomptes d'entreprises avant régionalisation — Formules de révision	200,0
Total	859,7

Sectie 44

Openbare Werken

HOOFDSTUK 01 - DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

Art. 01.01. — *Dotatie toegekend aan de N.V. Zeekanaal en Haveninstallaties van Brussel voor de dekking van de investeringen in het Brusselse Gewest.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingskrediet 1989	208,0
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringskrediet 1989	208,0

Art. 01.02. — *Allerhande uitgaven betreffende de werken : concessiehoudersafrekeningen, onteigeningen, herzieningen en om het even welke verplichting.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingskrediet 1989	859,7
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringskrediet 1989	385,0
1. Voltooing van grote werken	394,0
2. Versnelde afwerking van bestaande werken	20,0
3. Modernisering van straten en kruispunten	217,0
4. Verbetering van de veiligheid en van de verkeers-signalisatie	28,7
5. Allerlei — Afrekeningen van ondernemingen voor regionalisering — Herzieningsformules	200,0
Totaal	859,7

Art. 01.03. — *Dépenses de toute nature relatives aux équipements électriques et électromécaniques.*

Classification économique :

01. Non ventilé.

En millions
de francs

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 322,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnancement 1989 77,0

Art. 01.03. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de elektrische en elektromechanische uitrustingen.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 322,0

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskrediet 1989 77,0

1. Signalisations lumineuses de carrefours	51,0 M
2. Eclairage public routes et autoroutes	60,0 M
3. Equipement tunnels et ouvrages d'art	100,0 M
4. Signalisation directionnelles à éclairage incorporé	20,0 M
5. Sécurité ponctuelle	13,0 M
6. Continuité des entreprises programmées avant régionalisation	77,9 M
Total	321,9 M

1. Lichtsignalisaties op kruispunten.
2. Openbare verlichting op wegen en autosnelwegen .
3. Uitrusting van tunnels en kunstwerken .
4. Wegwijzende signalisatie met ingebouwde verlichting
5. Punctuele veiligheid.
6. Continuïteit van de geprogrammeerde ondernemingen voor regionalisering.

Totaal.

Art. 01.04. — *Dépenses de toute nature relatives aux investissements dans les espaces verts.*

Classification économique :

01. Non ventilé.

En millions
de francs

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 52,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnancement 1989 20,0

Art. 01.04. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen voor de groene ruimten.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 52,0

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskrediet 1989 20,0

Aménagement des berges des étangs situés à Woluwe-St.-Pierre aux abords de l'avenue de Tervueren et du Boulevard du Souverain (1 ^{ère} phase)	30 M
Placement de poubelles	2 M
Divers :	
— études sur problèmes spécifiques au Plan vert dans une agglomération urbaine	5 M
— amélioration locale de sites régionaux	15 M
Total	52 M

Aanleg van de oevers van de vijvers gelegen te Sint-Pieters-Woluwe in de omgeving van de Tervuerenlaan en de Vorstlaan (1ste fase).

Plaatsing van vuilnisbakken .

Diverse :

— studies op specifieke problemen inzake het Groen Plan binnen een stedelijke agglomeratie.

— plaatselijke verbetering van regionale landschappen.

Totaal.

Art. 01.05. — *Dépenses de toute nature relatives aux investissements pour les voies hydrauliques, à l'exclusion de ceux à charge de la SA du Canal.*

Classification économique :

01. Non ventilé.

En millions
de francs

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 50,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnancement 1989 30,0

Art. 01.05. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen voor de waterwegen, met uitsluiting van deze ten laste van de NV Zeekanaal.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 50,0

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskrediet 1989 30,0

Part des canaux dans le Pont sud du Square Saintelette

40 M

Gedeelte van de kanalen in de Zuiderse brug van de Saintelette Square.

Divers

10 M

Diversen

Total

50 M

Totaal.

Art. 01.06. — *Dépenses de toute nature relatives aux investissements en faveur des Bâtiments de la Région.*

Classification économique :

01. Non ventilé.

En millions
de francs

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 150,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnancement 1989 60,0

Art. 01.06. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de investeringen ten laste van gebouwen van het Gewest.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 150,0

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskrediet 1989 60,0

Section 45

Communications

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATION

Octrois de crédits et participations aux entreprises :

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains.*

Classification économique :

01. Non ventilé.

En millions
de francs

Engagements :

Crédit d'engagement 1989 1 724,0

Ordonnancements :

Crédit d'ordonnancement 1989 947,0

Sectie 45

Verkeerswegen

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan de deelnemingen in bedrijven :

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het stedelijk vervoer.*

Economische classificatie :

01. Niet-verdeeld.

In miljoenen
frank

Vastleggingen :

Vastleggingskrediet 1989 1 724,0

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskrediet 1989 947,0

Promotion des transports urbains : Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun urbains.

Bevordering van het stedelijk vervoer : Uit te voeren werken om de bevordering en de modernisering van het stedelijk gemeenschappelijk vervoer te verzekeren.

	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Divers :	340	340	Diversen :
— Décomptes et révisions sur travaux en cours			— Afrekeningen en herzieningen op lopende werken.
— Réparation, rénovations et divers			— Herstellingen, renovatie en diversen.
Parvis de Saint-Gillis	490	112	Sint-Gillis Voorplein.
Veeweyde-Bizet	100	25	Veeweide — Bizet.
Heysel-Amandiers	150	50	Heyzel — Amandelboom.
Réhabilitation du réseau de surface	200	70	Herstelling bovengronds net.
Travaux de surface (Boulevard Léopold II et Petite Ceinture)	444	150	Bovengrondse werken (Leopold II-laan en kleine Ring).
Dotation pour matériel roulant	—	200	Dotatie voor rollend materiaal.
Total	1 724	947	Totaal.

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 09

Dépenses des Cabinets à mettre en place après les élections du 18 juin 1989

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Art. 74.01. — *Dépenses de toute nature en vue de l'installation des futurs Cabinets.*

(En millions de francs)

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 09

Uitgaven van de Kabinetten voorzien na de verkiezingen van 18 juni 1989

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Art. 74.01. — *Allerhande uitgaven inzake oprichting van de toekomstige Kabinetten.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
	5,0	—	—	—	

Dépenses patrimoniales prévues pour permettre à l'Exécutif installé après les élections du 18 juin 1989 de faire fonctionner les cinq Cabinets supplémentaires prévus par la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Patrimoniale uitgaven voorzien om de Executieve die zal aantreden na de verkiezingen van 18 juni 1989 in staat te stellen de vijf bijkomende Kabinetten, voorzien door de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, te laten werken.

Section 33

Aménagement du territoire**CHAPITRE V – TRANSFERTS DE CAPITAUX
AUX ENTREPRISES****Travaux subsidés et reconstruction***Transferts de capitaux aux ménages*

Art. 52.04. — *Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique régionale en matière des monuments et sites.*

Classification économique :

	En millions de francs
<i>Engagements :</i>	
Crédit d'engagement 1989	45,0
<i>Ordonnancements :</i>	
Crédit d'ordonnement 1989	15,0

Section 44

Travaux publics**CHAPITRE I — DIVERS**

Non réparti économiquement :

Art. 01.10. — *Dépenses de toute nature liées aux investissements patrimoniaux.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Ruimtelijke ordening**HOOFDSTUK V – VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN BEDRIJVEN****Gesubsidieerde werken en wederopbouw***Vermogensoverdrachten aan gezinnen*

Art. 52.04. — *Toelagen aan particulieren voor de dekking van het regionaal beleid inzake monumenten en landschappen.*

Economische classificatie :

	In miljoenen frank
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingskrediet 1989	45,0
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringskrediet 1989	15,0

Sectie 44

Openbare Werken**HOOFDSTUK I — DIVERSEN**

Niet-economisch verdeeld :

Art. 01.10. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot patrimoniale investeringen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti	5,0	—	—	—	Niet-verdeeld 01

**CHAPITRE VIII – OCTROI DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS**

Art. 81.04. — *Avance récupérable à la SA du Canal et des installations maritimes de Bruxelles dans la Région de Bruxelles-Capitale.*

(En millions de francs)

**HOOFDSTUK VIII – KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN**

Art. 81.04. — *Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninstallaties van Brussel in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
812 Participations aux investissements des entreprises publiques possédant le personnalité juridique	95,9	—	—	—	Deelneming in de investeringen van 812 de openbare bedrijven die de rechtspersoonlijkheid bezitten.

Section 45
Communications
**CHAPITRE V – TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Art. 51.12. — *Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par la STIB.*

(En millions de francs)

Sectie 45
Verkeerswezen
**HOOFDSTUK V – VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Art. 51.12. — *Tussenkost in de aflossingslasten van de door de MIVB aangeane leningen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
511 Transferts de capitaux aux entreprises publiques possédant la personnalité juridique	345,0	—	—	—	Kapitaaloverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Intervention dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles (STIB).

Tussenkost in de delgingslasten van de leningen aangeaan door de Maatschappij voor Intercommunaal Vervoer van Brussel (MIVB).

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

PARTIE I
Opérations courantes

Section 32
Affaires générales

CHAPITRE I
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES
CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.08.00.92.A. — *Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté.*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

DEEL I
Lopende verrichtingen

Sectie 32
Algemene Zaken

HOOFDSTUK I
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR
BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.08.00.92.A. — *Bijzonder hulpfondsen ten bate van de Brusselse Gemeenten in moeilijkheden.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :	—	—	—	Bijzondere :
460 T.I. S. 32 — Art. 41.01	1 402 000	—	—	T.I. S. 32 — Art. 41.01 460
Totaux solde et recettes	1 402 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
436 Contributions à des fins générales à destination des communes	—	—	—	Bijdrage voor algemene doelstellingen van gemeenten. 436
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 402 000	—	—	Over te dragen saldo 950

Fonds en vue d'aider les communes en difficulté pour leur permettre de se doter, en partie, des moyens nécessaires au remboursement des emprunts venant à échéance à partir de 1992.

Fonds tot hulp aan de gemeenten in moeilijkheden om hen in staat te stellen, gedeeltelijk, de middelen te verkrijgen die nodig zijn voor de terugbetaling van de leningen die vanaf 1992 vervallen.

Section 35

Emploi

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.06.00.70.A. — *Fonds budgétaire régional de promotion de l'emploi.*

(En milliers de francs)

Sectie 35

Tewerkstelling

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.06.00.70.A. — *Gewestelijk begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
460 T.I. S. 35 — Art. 01.01	65 900	—	—	T.I. S. 35— Art. 01.01 460
Totaux solde et recettes	65 900	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
33.11 Aide sociale : ménages	65 900	—	—	Sociale steun : gezinnen 33.11
Totaux des dépenses	65 900	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Ce fonds est créé, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, pour les opérations relatives au Fonds budgétaire interdépartemental, créé par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 (*Moniteur belge* du 26 mars 1982).

Il est destiné à encourager la création d'emplois dans le secteur non commercial par une intervention dans le financement de ces emplois.

Dit fonds werd opgericht, voor wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de verrichtingen met betrekking tot het Interdepartementaal begrotingsfonds, opgericht bij het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982).

Het is bestemd voor de aanmoediging tot het creëren van banen in de niet-commerciële sektor door tussenkomst in de financiering van deze banen.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.00.12.A. — Fonds destiné au financement des programmes de remise au travail des chômeurs (moyens supplémentaires).

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.00.12.A. — Fonds bestemd voor de financiering van hertewerkstellingsprogramma's voor werklozen (bijkomende middelen).

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
460 Transferts de revenus en provenance du pouvoir central	884 500	—	—	Inkomstenoverdrachten afkomstig van de centrale overheid. 460
Totaux solde et recettes	884 500	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
33.11 Aide sociale : ménages	884 500	—	—	Sociale steun : gezinnen 33.11
Totaux des dépenses	884 500	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Créé pour l'exécution des dispositions de l'article 35 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Opgericht voor de uitvoering van de bepalingen van artikel 35 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Section 44

Travaux publics

CHAPITRE III

**FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES**

Art. 66.01.00.61.A. — Fonds destiné à couvrir les dépenses relatives à l'entretien des voiries de la Région.

(En milliers de francs)

Sectie 44

Openbare Werken

HOOFDSTUK III

**FONDSEN GESTIJFD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN**

Art. 66.01.00.61.A. — Fonds bestemd voor de dekking van de uitgaven inzake het onderhouden van het wegennet van het Gewest.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	103 123	—	—	
Totaux solde et recettes	103 123	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	103 123	—	—	
Totaux des dépenses	103 123	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen saldo 950

Ces montants proviennent principalement du remboursement des dégâts provoqués par les utilisateurs de la voirie.

Deze bedragen zijn afkomstig van de terugbetalingen van de schade veroorzaakt door de gebruikers aan het wegennet.